



**festival
off
avignon**

International guide

**Guide accessible to a
non-French-speaking audience**

Guide international

EN | FR

**5>26
juillet
2025**

BRAZIL, GUEST OF HONOUR

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

Vivez l'expérience unique du festival off avignon avec la carte d'abonnement dématérialisée !

*Live out the unique experience of the festival Off
Avignon with the digital subscription card !*

Accessible partout en
un clic depuis **votre
smartphone**

*Accessible everywhere
with just one click from
your smartphone*

Profitez des concerts
du **Son du Off**
*Enjoy the
Son du Off concerts*



Accédez à **30% de
réduction** sur tous les
spectacles du festival
Get 30% off all festival shows

Découvrez le territoire grâce
à des **avantages exclusifs**
dans les **lieux partenaires**

*Uncover the territory with exclusive advantages
at cultural and tourist partner sites*

Les enfants aussi ont droit à leur carte !

Découvrez la **nouvelle carte TADAMM !**

pour les moins de 14 ans avec
des **avantages inédits**

*Children also have the right to their card!
Discover the new TADAMM card !
For children under 14, with
unique benefits*



Découvrez tous
les avantages
de votre carte

*Discover all the
benefits of your card*



LE BRÉSIL À L'HONNEUR

Avec onze compagnies brésiliennes se produisant dans le festival Off Avignon, c'est toute la diversité et la richesse de la création artistique contemporaine des régions du Brésil qui est conviée à Avignon et qui saura, à n'en pas douter, susciter l'intérêt et la curiosité du public français... De plus, grâce au soutien et à la complicité de Fondation Nationale des Arts - Funarte - Ministère de la Culture du Brésil, une programmation pluridisciplinaire est proposée au public, notamment à l'occasion du premier week-end inaugural les 5 et 6 juillet où le *Village du Off* se parera des couleurs du pays invité.

JOURNÉES DE L'ASIE CENTRALE

La création du Kazakhstan ainsi que celle de l'Ouzbékistan sont également mises en avant dans le cadre d'un temps fort dédié et la programmation de plusieurs compagnies venues de ces pays.

UN ÉLAN QUI SE POURSUIT POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL DU FESTIVAL

Avec 170 compagnies étrangères programmées dans les théâtres du Off contre 147 en 2024 et 125 en 2023, le festival affirme son attractivité auprès des structures de productions internationales. Elles sont désormais mieux accompagnées par le festival grâce à la mise en place d'un dispositif de soutien sous la forme de bourses d'aide à la mobilité : les *Off'Grants*.

Ainsi, le festival ancre son identité de place forte de la création française et étrangère en accueillant des productions ainsi que des délégations de professionnel·les venues des cinq continents. Celles-ci ont à cœur de venir découvrir la diversité des spectacles programmés dans le festival Off Avignon dont plus de 150 sont accessibles à un public non francophone.

Cet atout et cette richesse sont valorisés auprès des jeunes générations de créateur·rices grâce aux *WYPPAM (World Young Professionals Performing Arts Meetings)* qui permettent d'accueillir plus de cent jeunes venu·es du monde entier pour une expérience immersive au cœur des deux festivals, Off et In, grâce à un partenariat spécifique renouvelé avec le Festival d'Avignon.

De plus, nous renforçons notre temps fort *Place à l'International / Off'PAM (Performing Arts Market)*, composé de tables rondes et d'ateliers, par des *Pitch Sessions* dédiées au Brésil, à l'Allemagne et à Taïwan, et d'un *Banquet International* destiné à favoriser la rencontre entre compagnies, producteur·rices et diffuseur·ses venu·es du monde entier.

Bienvenue au festival Off Avignon !

édito | editorial

BRAZIL IN THE SPOTLIGHT

With eleven Brazilian companies performing in the festival Off Avignon, it's all the richness and diversity of artistic creation from the regions of Brazil that are invited to Avignon and will undoubtedly spark the French audience's interest and curiosity...

In addition, thanks to the support and complicity of the Fondation Nationale des Arts - Funarte - Brazilian Ministry of Culture, a multidisciplinary programme is offered to the public, especially during the first inaugural weekend on 5 and 6 July, when the *Village du Off* will be dressed in the colors of the guest country.

FOCUS ON CENTRAL ASIA

Kazakhstan and Uzbekistan will also be highlighted during a dedicated event and the programming of several companies from these countries.

CONTINUED MOMENTUM FOR THE FESTIVAL'S INTERNATIONAL DEVELOPMENT

With 170 foreign companies programmed in the festival Off Avignon theatres compared to 147 in 2024 and 125 in 2023, the festival is confirming its attractiveness to international production structures.

They are now better supported by the festival thanks to the creation of a mobility support fund: the *Off'Grants*.

In that way, the festival strengthens its identity as a stronghold for both French and foreign creation, by welcoming productions and delegations of professionals from all five continents, who are keen to discover the diversity of shows programmed in the Off, more than 150 are accessible to non-French-speaking audiences.

It's an asset and a wealth, valued toward young creators generation through the *WYPPAM (World Young Professionals Performing Arts Meetings)* which allows welcoming more than hundred young people from all over the world for an immersive experience at the heart of both festivals, festival Off Avignon and In, thanks to a renewed specific partnership with the Festival d'Avignon.

In addition, we're reinforcing our *Place à l'International / Off'PAM (Performing Art Market)* highlight, composed of encounters and workshops, with Pitch Sessions dedicated to Brazil, to Germany and Taiwan, and an International Banquet designed to promote the meeting between companies, producers and shows promoters. Welcome to the festival Off Avignon!

Pour le Conseil d'administration,
Harold DAVID,
coprésident d'AF&C, délégué à l'International

table of contents | sommaire

Édito	p.1
Brazil invited Le Brésil invité	p.4
Brazil on stage	p.12
Brazil in print	p.13
Brazil in the cinema	p.14
Brazil is also...	p.14
Le Brésil en scène	p.15
Le Brésil se lit	p.16
Le Brésil au cinéma	p.17
Le Brésil, c'est aussi...	p.17
Projects supporting international development	p.18
Les projets au service du développement international	p.19
Spotlight on international	p.20
Place à l'international	p.24
All programming by style	p.27
Toute la programmation par style	p.27
Circus Arts du cirque	p.28
Cross-disciplinary Pluridisciplinaire	p.31
Dance Danse	p.37
Humor Humour	p.43
Music Musique	p.44
Puppetry Arts de la marionnette	p.63
Theater Théâtre	p.65
Discover also the events Découvrez aussi les événements	p.86
An association serving the festival	p.96
The Village du Off	p.98
Le Village du Off	p.99
Avignon city centre map	p.100
Getting to and around Avignon	p.102
Venir et se déplacer à Avignon	p.103
Explore with Avignon Tourisme	p.104
Explorez avec Avignon Tourisme	p.106
A safe and accessible festival	p.108
Un festival safe et accessible	p.109
Make the most of the festival	p.110
Profitez pleinement du festival	p.111
Discover other shows from foreign companies and producers	p.112
Découvrez les autres spectacles des compagnies et structures de production étrangères	p.112
Partners Les partenaires	p.120
Patron's club Le club des mécènes	p.121

Nouveau !

**Achetez vos places pour
vos plus beaux spectacles
du festival off avignon
à la boutique
du Village du Off**

*New ! Purchase tickets for your favourite shows at the
festival Off Avignon to the shop of Village du Off !*

6, rue Pourquery de Boisserin, Avignon

Du 5 au 26 juillet 2025

Ouvert tous les jours, de 9h30 à 19h

From July 5 to 26, 2025

Open daily from 9:30 a.m. to 7:00 p.m.

**et toujours en quelques clics
sur Ticket'Off* !**

*and always in just a few clicks
on Ticket'Off*!*



**Découvrez le
programme
en ligne**

Discover the programme online

In partnership with

En partenariat avec



MINISTÉRIO DA
CULTURA



After Taiwan in 2024, Brazil is now the guest of honour of the festival Off Avignon. Echoing the France-Brazil season of the Institut Français, Avignon Festival & Compagnie offers to the public of the festival Off Avignon, in partnership with the National Arts Foundation - Funarte - Brazilian Ministry of Culture, the (re)discovery of a country rich in its culture, history, landscapes, and artistic creation...

Through a cultural and artistic journey at the crossroads of several disciplines, parades, shows, screenings, meetings, and concerts will cast a new light on the uniqueness of Brazil throughout the festival.

To launch the festival, join us on the 5th and 6th July at the *Village du Off* for a weekend dedicated to Brazil. The programme includes: a walking parade, a convivial shared meal, round tables, a dance workshop, concerts, tasting sessions, a show, and a ball.

Furthermore, 11 Brazilian or Brazilian origin companies are presenting shows during the festival across genres as varied as theatre, dance, music, and performance. This spotlight and cooperation are intended to be long-lasting.

Après Taïwan en 2024, le Brésil est l'invité d'honneur du festival Off Avignon. En écho à la Saison croisée France-Brésil de l'Institut français, Avignon Festival & Compagnie propose au public du festival Off Avignon, en partenariat avec la Fondation Nationale des Arts - Funarte - Ministère de la Culture du Brésil, la (re)découverte d'un pays riche de sa culture, de son histoire, de ses paysages et de sa création.

À travers un parcours culturel et artistique au croisement de plusieurs disciplines, parades, spectacles, projections, rencontres et concerts éclaireront d'une lumière inédite la singularité du Brésil tout au long du festival.

Pour lancer le festival, rendez-vous les 5 et 6 juillet au *Village du Off* pour un week-end consacré au Brésil. Au programme : déambulation, repas convivial partagé, tables rondes, atelier de danse, concerts, dégustation, spectacle et bal. Par ailleurs, ce sont 11 compagnies brésiliennes ou d'origine brésilienne qui présentent des spectacles dans le festival dans des genres aussi variés que le théâtre, la danse, la musique, la performance... Cette mise en avant et cette coopération ont vocation à s'inscrire dans la durée.

BRAZIL, GUEST OF HONOR

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

A journey into the heart of contemporary Brazilian creation and arts.
Voyage au cœur de la création et des arts brésiliens contemporains.

shows

concerts

panel

workshops

talks

discussions

films

writing

visual arts

festival off avignon

5>26
july
2025



More
info



brazil invited

At the *Village du Off* and in the streets of Avignon
On 5th and 6th July

saturday 5th july

10:30am
12:00pm

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

**Brazil at the festival
Off Avignon #1: Which
imaginaries? Which
languages? Which forms?**

ROUND TABLE

BRAZIL GUEST OF HONOUR

Several Brazilian companies from different regions and offering shows in various forms and disciplines are performing in the Off this year: a unique opportunity to meet them and begin the journey.

AF&C

Moderated by France Amérique Latine.
With: Daboni Prod (*2016, l'heure de l'effroi, Dança boba and La Roue de la vie*), Ophélia Théâtre (*Roda Favela*), Cie Leandro Souza (*l'ls font de la danse contemporaine*), XL Production / Maria Clara Villa Lobos (*Pedros, portraits croisés d'un père et son fils*).
In Portuguese and French.

2:30pm
4:00pm

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

**Brazil at the festival
Off Avignon #2: Which
imaginaries? Which
languages? Which forms?**

ROUND TABLE

BRAZIL GUEST OF HONOUR

Several Brazilian companies from different regions and offering shows in various forms and disciplines are performing in the Off this year: a unique opportunity to meet them and begin the journey.

AF&C

Moderated by France Amérique Latine.
With: Mostra Internacional de Teatro de Sao Paulo (*Azira'i, Histoire de l'œil and Bola de fogo*), Teatro no Forte da Copacabana (*La fille de son père*) PyrAmo ProArte (*Nastacia*).
In Portuguese and French.

4:30pm
6:00pm

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

**"Dans le temps le corps
ballerine" (In time the
ballerina's body)**

CONFERENCE - MEETING

BRAZIL GUEST OF HONOUR

"In time the ballerina's body" is the opening line of the book *Performances*

do tempo espiralar, poéticas do corpo tela (Body Performances in spiral time), written by Leda Maria Martins, poet, writer and renowned Brazilian teacher. It's the starting point of her meeting with Brazilian director and playwright Márcio Abreu, whose work is inspired by her thoughts. Together, they explore the question of the body as an archive, a place of knowledge, a repository of time and ancestry, through a sensitive reflection that analyses contemporary Brazilian theatre practices and their proximity to artistic performance, rituals, and Afro-Brazilian cultural practices.

Fondation Nationale des Arts - Funarte - Ministère de la Culture du Brésil

With: Leda Maria Martins, poet, essayist and playwright, and Márcio Abreu, director
In Portuguese / Simultaneous French translation.

6:00pm
7:30pm

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

**Launch of the 59th edition
of the festival Off Avignon**

INAUGURATION

Presentation of the 59th edition of the festival Off Avignon, with the presence of the actors of the festival and the partners of AF&C.

AF&C

With: Maria Marighella, President of the National Arts Foundation - Funarte - Brazilian Ministry of Culture and Oleksandra Matviitchouk, Nobel Peace Prize 2022.
In French, Portuguese, and Ukrainian.

7:30pm
9:00pm

📍 BAR DU OFF - VILLAGE DU OFF

**Brazilian Happy Hour :
Les Nuits Sauvages**

DJ SET

BRAZIL GUEST OF HONOUR

Happy hours are introduced this year at the *Bar du Off*, every evening (except Tuesdays). Take advantage of discounts on the bar menu and enjoy a musical atmosphere with DJ sets. For this first happy hour, come and enjoy the sounds of Brazil!

**10:00pm
11:00pm**

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

Bola de fogo

(STREET ARTS PERFORMANCE)

BRAZIL GUEST OF HONOUR

Black, Northerner, LGBTQIAPN+, Fábio Osório presents Bola de fogo (Fireball) an artistic and culinary performance. Disguised as a «baianá» a woman from Bahia who embodies Afro-Brazilian culture, he prepares an acarajé live – a ritual dish of great symbolic and sacred power.

MITsp - Mostra Internacional de Teatro de São Paulo

By and with: Fábio Osório Monteiro

**This performance is part of the Plataforma Brasil programme, within the context of the Brazil France Season 2025, under the artistic direction of MITsp – São Paulo International Theatre Festival. The initiative is led by the Brazilian Federal Government and supported by Petrobras, with production ensured by Olhares Instituto Cultural and Associação SÚ de Cultura e Educação. In Portuguese with French and English surtitles and LIBRA (Brazilian Sign Language).*

**11:00pm
01:30am**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Jéssica Gaspar

(CONCERT - SON DU OFF)

BRAZIL GUEST OF HONOUR

Jéssica Gaspar blends MPB and Afrohouse in a spellbinding, committed style of music. With her powerful voice and poetic lyrics, she celebrates the Afro-Brazilian heritage and the strength of black women.

LE SON DU OFF

Afro House / Brazil

Entry upon presentation of the Off card, subject to availability.

sunday 6th july

**10:30am
12:00pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Territory, memory: which stakes for Brazilian contemporary scene?

(MEETING)

BRAZIL GUEST OF HONOUR

Indigenous thinking and its relationship with territory and memory in contemporary stage creations offers a diverse look on Brazil, both plural and ancestral. Zahy Tentehar, indigenous activist from the Tentahar Guajajara people of the village of Colônia, located in the Cana Brava indigenous reserve in Maranhão, shares her testimony and vision. The daughter of a shaman,

she's an actress and also worked as a photographer and singer.

Fondation Nationale des Arts - Funarte – Ministère de la Culture du Brésil

Moderated by Harold David, co chairman, international delegate (AF&C).

With: Zahy Tentehar, actress, and Bruce Albert, anthropologist (s.r.)

In Portuguese / Translated into French.

**12:30pm
2:00pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Musical and Brazilian shared meal with Zethó in concert

(GASTRONOMY, CONVIVIAL MOMENT)

Join us for a shared meal and discover the music of Northeastern Brazil.

Come and groove to the sound of contagious rhythms such as carimbó, forró, coco, and many more!

The musical acts will be ZêThó.

On the menu: Brazilian salads and sandwiches

AF&C and La Terreirada

**2:30pm
4:00pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Venha dançar comigo ! (Come dance with me!)

(AFRO-BRAZILIAN DANCE WORKSHOP)

BRAZIL GUEST OF HONOUR

Learn the steps and movements of various traditional dances in an open to the public workshop.

La Terreirada

Led by Isis Oliveira, teacher and choreographer.

Free entry upon registration. Please note: limited places available.

**3:00pm
4:00pm**

📍 FROM RUE DE LA RÉPUBLIQUE TO THE VILLAGE DU OFF

Salva la selva - Salve a selva (Save your forest)

(PERFORMANCE)

BRAZIL GUEST OF HONOUR

Close to a performance, this procession was created around the theme of deforestation and climate change.

France Amérique Latine

with Roda de Samba.

**4:00pm
6:00pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Radio Minus celebrates Brazil

(DJ SET)

BRAZIL GUEST OF HONOUR

Festive and intergenerational, Radio Minus unearths hidden vinyl treasures recorded for and by children. For this occasion, its DJ will delve into

the Brazilian section of his astonishing collection. Come dance and spin to the sound of Brazil's most beautiful music!
France Amérique Latine

**7:00pm
9:00pm**

📍 BAR DU OFF - VILLAGE DU OFF

**Brazilian Happy Hour :
Les Nuits Sauvages**

(DJ SET)

BRAZIL GUEST OF HONOUR

Happy hours are introduced this year at the *Bar du Off*, every evening (except Tuesdays). Take advantage of discounts on the bar menu and enjoy a musical atmosphere with DJ sets. For this first happy hour, come and enjoy the sounds of Brazil!

**8:30pm
10:00pm**

📍 LABO - VILLAGE DU OFF

**La Terreirada presents its
cinema: oral tradition and
environment in colonial
civilisation**

(SCREENING)

BRAZIL GUEST OF HONOUR

Come discover little-known faces of Brazil through a series of short films that highlight Brazilian talents in animation, fiction, and documentary. The 5 contemporary Brazilian short films presented address social, artistic, and environmental themes within the colonial civilisation of present-day Brazil, as well as the theme of oral tradition. A unique opportunity to experience Brazilian auteur cinema in an intense and sensitive way. The screening will be followed by a discussion with the Ciné-Club team - La Terreirada Association.
Programme:

- *Ciranda Feiticeira* / Animation / 8' / Dir.: Saullo Farias Vasconcelos
- *Baianas* / Documentary / 9'50 / Dir.: Saullo Farias Vasconcelos
- *La nuit* / Fiction / 15' / Dir.: Fernanda Lomba
- *Lazarus' Hunger* / Documentary / 17' / Dir.: Diego Benavides
- *Itsuno Iguno* / *Jungle fever* / Fiction / 9'44 / Dir.: Takumã Kuikuro
- *Karaiw a'e wà* / *The Civilised* / Experimental / 14'30 / Dir.: Zahy Guajajara

Free entry upon registration. Please note: limited places available.
In Portuguese and French.

**10:00pm
11:00pm**

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

Bola de fogo

(STREET ARTS PERFORMANCE)

BRAZIL GUEST OF HONOUR

Black, Northerner, LGBTQIAPN+, Fábio Osório presents *Bola de fogo* (Fireball) an artistic and culinary performance. Disguised as a "baianá" a woman from Bahia who embodies Afro-Brazilian culture, he prepares an acarajé live - a ritual dish of great symbolic and sacred power. While cooking, he recounts the stories of the orixás, shares his autobiography, his family's history, the culture of the baianas, the reality of his life as an artist, as well as the history of Brazil and the peoples of the African diaspora. Humour, politics, spirituality, memory, affection, and the evocation of ancestors intersect on the stage of this explosive and moving performance.

**This performance is part of the Plataforma Brasil programme, within the context of the Brazil France Season 2025, under the artistic direction of MITsp - São Paulo International Theatre Festival. The initiative is led by the Brazilian Federal Government and supported by Petrobras, with production ensured by Olhares Instituto Cultural and Associação SÚ de Cultura e Educação.*

By and with: Fábio Osório Monteiro

**MITsp - Festival International de
Théâtre de São Paulo**

In Portuguese with English and French surtitles and LIBRA (Brazilian Sign Language).

**11:00pm
01:30am**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Zek Picoteiro

(CONCERT - SON DU OFF)

BRAZIL GUEST OF HONOUR

For more than ten years, Brazilian DJ Zek Picoteiro has been celebrating Amazonia's river culture with sets blending Pará's traditional rhythms and sonorities. A sonic journey into the heart of the Amazon rainforest! Multidisciplinary artist, she blends poetry, music, dance, fashion, cinema and painting to celebrate Afro-Brazilian ancestry, love, and resistance. Jéssica Gaspar has been recognised by the Ilú Obá de Min Institute for Education, Culture and Black Art, as a necessary black voice and artist for Brazil in the 21st century.
With: Jéssica Gaspar, Guilherme da Cunha Kastrup, Guilherme Ramos Gonçalves, Tatiana Dascal.

LE SON DU OFF

Amazonian Music / Brazil

Entry upon presentation of the Off card, subject to availability.

Au *Village du Off* et dans les rues d'Avignon
Les 5 et 6 juillet

samedi 5 juillet

10:30
12:00

AGORA - VILLAGE DU OFF

Le Brésil au festival Off Avignon #1: Quels imaginaires ? Quels langages ? Quelles formes ?

TABLE RONDE

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

Plusieurs compagnies brésiliennes venues de régions diverses et proposant des spectacles dans des formes et des disciplines différentes jouent cette année dans le festival Off Avignon : une occasion unique de les rencontrer et de commencer le voyage.

AF&C

Animée par Sonia Garcia Tahar (France Amérique Latine).

Avec les compagnies Daboni Prod (*Brésil 2016*, *l'heure de l'effroi*, *Dança Boba* et *La Roue de la vie*), Ophélia Théâtre (*Roda Favela*), Leandro Souza (*Ils font de la danse contemporaine*), XL Production / Maria Clara Villa Lobos (*Pedros*, *portraits croisés d'un père et son fils*).
En français et en portugais.

14:30
16:00

AGORA - VILLAGE DU OFF

Le Brésil au festival Off Avignon #2: Quels imaginaires ? Quels langages ? Quelles formes ?

TABLE RONDE

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

Plusieurs compagnies brésiliennes venues de régions diverses et proposant des spectacles dans des formes et des disciplines différentes jouent cette année dans le festival Off Avignon : une occasion unique de les rencontrer et de commencer le voyage.

AF&C

Animée par Sonia Garcia Tahar (France Amérique Latine).

Avec les compagnies Teatro no Forte da Copacabana (*La fille de son père*) PyrAmo ProArte (*Nastacià*), Mostra Internacional de Teatro de Sao Paulo (*Histoire de l'œil*, *Azira'í* et *Bola de fogo*).
En français et en portugais.

16:30
18:00

AGORA - VILLAGE DU OFF

Dans le temps le corps ballerine

CONFÉRENCE À DEUX VOIX

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

« Dans le temps le corps ballerine » est le vers qui ouvre le livre *Performances do tempo espiralar, poéticas do corpo tela* (*Performances du corps dans le temps en spirale*), écrit par Leda Maria Martins, poète, écrivaine et enseignante brésilienne reconnue. Il est le point de départ de sa rencontre avec le metteur en scène et dramaturge brésilien Márcio Abreu dont le travail s'inspire de sa pensée. Ensemble, iels explorent la question du corps comme archive, lieu de connaissance, dépositaire du temps et de l'ascendance, à travers une réflexion sensible qui analyse les pratiques du théâtre brésilien contemporain et sa proximité avec la performance artistique et les rituels et pratiques des cultures afro-brésiliennes.

Fondation Nationale des Arts - Funarte - Ministère de la Culture du Brésil

Avec Leda Maria Martins, poète essayiste et dramaturge et Márcio Abreu, metteur en scène.
En français et en portugais (traduction simultanée).

18:00
19:30

AGORA - VILLAGE DU OFF

Inauguration du festival

TEMPS OFFICIEL

Temps de présentation de la 59^e édition du festival Off Avignon, en présence des acteur·rices du festival et des partenaires d'AF&C.

AF&C

Avec Maria Marighella, Présidente de la Fondation Nationale des Arts - Funarte - Ministère de la Culture du Brésil et Oleksandra Matviitchouk, Prix Nobel de la Paix 2022.

19:30
21:00

📍 BAR DU OFF

**Happy hour DJ set |
Spécial Brésil**

SOIRÉE

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

Des happy hours sont inaugurés cette année au *Bar du Off*, tous les soirs (sauf les mardis) de 19h à 21h. Profitez de réductions sur la carte du bar dans une ambiance musicale avec des DJ sets. Pour ce premier happy hour, venez profiter des sonorités brésiliennes !

22:00
23:00

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

Bola de Fogo

PERFORMANCE

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

Fábio Osório Monteiro, vêtu du costume traditionnel de *baiana do acarajé*, prépare son étal, la pâte et frit les boulettes. Humour, politique, spiritualité et mémoire se mêlent sur le plan de travail...

Cette performance s'inscrit dans le cadre du programme Plataforma Brasil, dans le contexte de la Saison Brésil France 2025, sous la direction artistique du MITsp - Festival International de Théâtre de São Paulo. L'initiative est portée par le Gouvernement fédéral brésilien et bénéficie du soutien de Petrobras, avec une production assurée par Olhares Instituto Cultural et l'Associação SÚ de Cultura e Educação.

**MITsp - Festival International de
Théâtre de São Paulo**

En portugais, surtitré en anglais et en français. Langue des signes (brésilien)..

23:00
01:30

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Jéssica Gaspar

CONCERT

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

Jéssica Gaspar mêle MPB et afrohouse dans une musique envoûtante et engagée. Par sa voix puissante et ses textes poétiques, elle célèbre l'héritage afro-brésilien et la force des femmes noires.

LE SON DU OFF

Afro House / Brésil

Entrée sur présentation de la carte Off, dans la limite des places disponibles.

dimanche 6 juillet10:30
12:00

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

**Territoire, mémoire :
quels enjeux pour
la scène brésilienne
contemporaine ?**

TABLE RONDE

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

La pensée indigène et sa relation avec le territoire et la mémoire dans les créations scéniques contemporaines propose un regard diversifié sur le Brésil, à la fois pluriel et ancestral. Zahy Tentehar, activiste autochtone du peuple Tentehar Guajajara, du village de Colônia, situé dans la réserve indigène de Cana Brava à Maranhão apporte son témoignage et sa vision. Fille de chamane, elle est actrice et a également eu des expériences en tant que photographe et chanteuse.

**Fondation Nationale des Arts - Funarte
- Ministère de la Culture du Brésil**

Présentée par Harold David, coprésident, délégué à l'international (AF&C). Avec Zahy Tentehar, comédienne et (s.r.) Roberta Carvalho, artiste visuelle. En portugais et en français.

12:30
14:00

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

**Repas brésilien partagé
et musical et concert de
ZêThó**

TEMPS CONVIVAL

À l'occasion d'un repas partagé, venez découvrir les musiques du nord-est du Brésil et vibrer au son des rythmes contagieux tels que le carimbó, le forró, le coco et bien d'autres encore. L'animation musicale est assurée par le groupe ZêThó.

Au menu: salades et sandwiches brésiliens...

AF&C et La Terreirada14:30
16:00

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

**Venha dançar comigo !
(Viens danser avec moi !)**

ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

Apprenez les pas et les mouvements de différentes danses traditionnelles lors d'un atelier ouvert au public.

La Terreirada

Animé par Isis Oliveira, enseignante et chorégraphe.
Sur inscription.

15:00
16:00

📍 RUE DE LA RÉPUBLIQUE

Salva la selva - Salve a selva (Sauve ta forêt)

(DÉAMBULATION)

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

Déambulation proche de la performance, elle a été créée autour du thème de la déforestation et du changement climatique.

Rejoignez-les ! Départ Rue de la République (à l'intersection de la Rue Viala) vers le *Village du Off*.

France Amérique Latine

Avec Roda de Samba.

16:00
18:00

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Radio Minus fête le Brésil

(DJ SET)

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

Festif et intergénérationnel, Radio Minus exhume les trésors cachés du disque enregistrés pour et par les enfants.

Son DJ puisera pour l'occasion dans le volet brésilien de son étonnante collection.

Venez danser et virevolter au son des plus belles musiques du Brésil !

France Amérique Latine

Avec Radio Minus.

19:00
21:00

📍 BAR DU OFF

Happy hour DJ set | Spécial Brésil

(SOIRÉE)

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

Des happy hours sont inaugurés cette année au *Bar du Off*, tous les soirs (sauf les mardis) de 19h à 21h. Profitez de réductions sur la carte du bar dans une ambiance musicale avec des DJ sets.

Pour ce premier happy hour, venez profiter des sonorités brésiliennes !

20:30
22:00

📍 LABO - VILLAGE DU OFF

La Terreirada fait son cinéma: tradition orale et environnement dans la civilisation coloniale

(PROJECTION)

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

Venez découvrir des visages méconnus du Brésil grâce à un cycle de courts-métrages qui met en avant des talents brésiliens dans les domaines de l'animation, de la fiction et du documentaire. Les cinq courts-métrages brésiliens contemporains présentent

abordent des thèmes sociaux, artistiques et environnementaux dans la civilisation coloniale du Brésil d'aujourd'hui.

Une occasion unique de faire connaissance avec le cinéma d'auteur brésilien de manière intense et sensible. La projection est suivie d'un débat organisé avec l'équipe du Ciné-Club de l'association *La Terreirada*.

Au programme:

• *Ciranda Feiticeira* - Animation - 8' -

Réal.: Saullo Farias Vasconcelos

• *Baianas* - Documentaire - 9'50» - Réal.:

Saullo Farias Vasconcelos

• *La nuit* - Fiction - 15' - Réal.:

Fernanda Lomba

• *Lazarus' Hunger* - Documentaire - 17' -

Réal.: Diego Benavides

• *Itsuno Iguno - La Fièvre de La Jungle* -

Fiction - 9'44 - Réal. : C Takumã Kuikuro

• *Karwai a'e wà - Les Civilisés*

- Expérimental - 14'30 - Réal.:

Zahy Guajajara

La Terreirada

Animée par Saullo Farias Vasconcelos, président (La Terreirada)

Sur inscription.

En portugais et en français.

22:00
23:00

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

Bola de Fogo

(PERFORMANCE)

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

Fábio Osório Monteiro, vêtu du costume traditionnel de *baiana do acarajé*, prépare son étal, la pâte et frit les boulettes.

Humour, politique, spiritualité et mémoire se mêlent sur le plan de travail...

Cette performance s'inscrit dans le cadre du programme Plataforma Brasil, dans le contexte de la Saison Brésil France 2025, sous la direction artistique du MITsp - Festival International de Théâtre de São Paulo. L'initiative est portée par le Gouvernement fédéral brésilien et bénéficie du soutien de Petrobras, avec une production assurée par Olhares Instituto Cultural et l'Associação SÚ de Cultura e Educação.

MITsp - Festival International de Théâtre de São Paulo

En portugais, surtitré en anglais et en français.

Langue des signes (brésilien)

23:00
01:30

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Zek Picoteiro

(CONCERT)

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

DJ brésilien, Zek Picoteiro célèbre depuis plus de dix ans les cultures riveraines de l'Amazonie avec des sets mêlant rythmes traditionnels et sonorités *paraenses*. Un voyage sonore au cœur de la forêt.

LE SON DU OFF

Amazonian Music / Brésil

Entrée sur présentation de la carte Off, dans la limite des places disponibles.

brazil on stage

In Avignon's theatres
and at the *Village du Off*

From 5th to 26th July

IN AVIGNON'S THEATRES

Theatre, dance, dance-theatre, musical-theatre,
street arts - discover the full richness of the
contemporary Brazilian scene:

Nastácia

Pyramo Produções Artísticas

From 5th to 26th July at 9:30pm, (1h30)
No show on 8th, 15th, 22nd July

Contemporary theatre

📍 THÉÂTRE DE L'ADRESSE

Portuguese with French surtitles.

Ils font de la danse contemporaine*

From 5th to 11th July at 10:30pm, (52 min)
No show on 10th July

Contemporary dance

📍 LA SCIERIE

Historia do Olho*

Mostra Internacional de Teatro
de Sao Paulo (MITsp),

From 5th to 13th July at 8:00pm, (2h50)
No show on 10th July

Contemporary theatre

📍 LA MANUFACTURE

Main language: Portuguese, secondary
language: English, with French surtitles.

Azira'f*

Mostra Internacional de Teatro
de Sao Paulo (MITsp)

From 5th to 13th July at 5:25pm, (2h20)
No show on 10th July

Contemporary theatre

📍 LA MANUFACTURE

Main language: Portuguese, secondary
language: English, with French surtitles.

Roda Favela

Ophelia Theatre

From 7th to 24th July at 9:30pm, (1h35)
No show on 11th and 18th July

Dance-theatre

📍 11 - AVIGNON

Main language: Portuguese, secondary
language: English, with French surtitles.

Brésil 2016, l'heure de l'effroi**

Daboni Prod

From 5th to 26th July at 1:05pm, (55min)
No show on 8th, 15th and 22nd July

Masked theatre

📍 ATYPIK THÉÂTRE

Portuguese with French surtitles.

La fille de son père

Teatro no Forte da Copacabana

On 8th July at 14:00 and at 6:00pm, (1h)

Solo performance

📍 ATYPIK THÉÂTRE

French.

La roue de la vie**

Daboni Prod

From 5th to 26th July at 3:45pm, (1h15)
No show on 7th, 14th and 21st July

Musical theatre

📍 3S - LE QUATRE

Main language: French, Secondary language:
Portuguese.

Dança Boba**

Atelier do Gesto

From 5th to 26th July at 6:10pm, (1h)
No show on 7th, 14th and 21st July

Contemporary dance

📍 3S - LE QUATRE

Bola de Fogo*

Mostra Internacional de Teatro
de Sao Paulo (MITsp)

Performance - Street Arts

On 5th and 6th July (10:00 - 11:00pm)

📍 VILLAGE DU OFF

& 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, 12th July
(6:00 - 7:00pm)

📍 PLACE DE LA PRINCIPALE

In Portuguese with English and French surtitles
and LIBRA (Brazilian Sign Language).

**These shows are part of the Plataforma Brasil programme, held in the context of the Brazil-France season 2025, under the artistic direction of the MITsp - Mostra Internacional de Teatro de Sao Paulo. The initiative is led by the Brazilian Federal Government and is supported by Petrobras, and produced by Olhares Instituto Cultural and Associação SÚ de Cultura e Educação.*

*** These shows are programmed with the support of the Aldir Blanc National Policy, implemented by the Government of the State of Goiás, through the State Secretariat for Culture.*

AT THE VILLAGE DU OFF

Artistic practice workshops with Brazilian artists Le Labo

Take part in a range of artistic practice workshops led by Brazilian artists, offered by the National Arts Foundation – Funarte – Ministry of Culture, led by Brazilian artists!

A unique opportunity to engage with the creative processes of various renowned stage artists, whose work will allow each participant to practically discover how contemporary creation is played in Brazil.

Workshop *Dramaturgy of montage: the document in contemporary Brazilian scene*

12th July, 10:30am to 1:30pm

📍 LE LABO - VILLAGE DU OFF

This workshop offers a reflection on contemporary dramaturgy through the exploration of the document as a living element and trigger of creation, adopting the principle of “montage” as the central axis of the work. From her own creations, the Brazilian director and playwright Jánaina Leite addresses the aesthetic and political potential of the relationship between document, memory and experience in dramaturgical construction. The body’s role as a structuring element of the creative experience are aspects that will be explored in the workshop.

Led by: Janaina Leite, actress, director, playwright and post-doctoral researcher at the School of Communication and Arts of the University of São Paulo (USP).

**Fondation Nationale des Arts - Funarte -
Ministère de la Culture du Brésil**

*Free entry upon registration. Please note:
limited places available.*

In French.

Workshop *The Body on stage*

13th July, 10:30am to 12:30pm

📍 LE LABO - VILLAGE DU OFF

The workshop offers a sharing of tools and procedures that interweaves with Cristina Moura’s work in her creative processes. All forms of physicality and movement are invited, both individually and collectively: the scenic body, the dancing body, the everyday body, the embodied body, unity, unison, the pack, the chorus...

Led by: Cristina Moura, choreographer, performer and theatre director

**Fondation Nationale des Arts - Funarte -
Ministère de la Culture du Brésil**

*Free entry upon registration. Please note:
limited places available.*

In English.

brazil in print

at the *Librairie du Off*,
from 5th to 26th July

(Re)discover the diversity of Brazilian literature at the *Librairie du Off* where a selection of books in all styles is dedicated to Brazil.

Follow the readings planned as part of *Place aux auteurs-rices* (Make room for authors) on 18th July from 10:30 to 12:00 in the Agora, texts unpublished in France by Brazilian authors, read by AAFA actors.

brazil in the cinema

Cinema Utopia,
22nd July, from 6:00pm
Usual cinema rates

Come and discover a preview of one of the highlights of the Cannes 2025 selection: *L'agent secret* (*Secret agent*) by Kleber Mendonça Filho, which will be followed by a screening of the documentary *La Machine du Désir* (*Máquina do Desejo* / *The Machine of Desire*) by Lucas Weglinski and Joaquim Castro, dedicated to director Zé Celso.

L'Agent Secret (O Agente Secreto)

22nd July | 6:00pm (2h40)

Screening: Drama, Crime

📍 CINEMA UTOPIA AVIGNON

Dir.: Kleber Mendonça Filho.

Brazil, 1977. Marcelo, a man in his forties fleeing a troubled past, arrives in the city of Recife where carnival is in full swing. He comes to find his young son and hopes to build a new life there. But he hadn't reckoned on the death threats looming over him...*

Winner of the Best Actor Award, Best Director Award and FIPRESCI Award at the Cannes Film Festival 2025.

With Wagner Moura, Maria Fernanda Candido, Gabriel Leone.

Both screenings will be presented by Saullo Farias Vasconcelos, president of the La Terreirada association and Victor Magrath. (*©Ad Vitam)

La Machine du désir (Maquina do desejo)

22nd July | 9:30pm (1h49)

Screening: Documentary

📍 CINEMA UTOPIA AVIGNON

Dir.: Lucas Weglinski and Joaquim Castro.

An ode to the life and work of Zé Celso, one of Brazil's most innovative and iconic directors, who passed away in 2023, the film is built from the valuable audiovisual archives of his "Teatro Oficina" – the famous avant-garde theatre he created in São Paulo in 1959 – through which he pushed the boundaries of the scene to penetrate the very history of Brazil. A dive into the creative heart of the indomitable company and its historic headquarters, a hub of resistance and re-existence, which makes creative freedom an irreversible conquest*.

With José Celso Martinez Corrêa, Caetano Veloso, Glauber Rocha, Lina Bo Bardi, Chico Buarque, Zé do Caixão.

(*©Dulac)

brazil is also...

L'Alchimiste, based on the work of Paulo Coelho

From 4th to 26th July | 2:30pm

No show on 9th, 16th and 23rd July

Theatre - Performance

📍 LA CONDITION DES SOIES

Director: Benjamin Bouzy / By Cie Les Vagabonds

Pedros, portraits croisés d'un père et son fils

On 5th, 7th, 9th, 11th, 13th, 15th, 19th and 21st July | 3:35pm

Performance - Contemporary dance

📍 LA MANUFACTURE (CHÂTEAU)

Choreography by: Maria Clara Villa Lobos / By Cie XL Production / Maria Clara Villa Lobos

La vie invisible d'Euridice Gusmao

9th July | 3:00pm and 5:20pm

Screening: Fiction - Drama

📍 CINEMA UTOPIA AVIGNON

Dir.: Nabil Wakim

Screening followed by a meeting with the French-Moroccan journalist and writer Leïla Slimani.

Meeting hosted by Oriane Jeancourt, editor-in-chief of *Transfuge*, as part of the Festival d'Avignon.

dans les théâtres d'Avignon
et au *Village du Off*

Du 5 au 26 juillet

DANS LES THÉÂTRES

Théâtre, danse, danse-théâtre, théâtre musical, arts de la rue, découvrez toute la richesse de la scène brésilienne contemporaine :

Nastácia

Pyramo Produções Artísticas

Du 5 au 26 juillet à 21h30, (1h30)

Relâches les 8, 15, 22 juillet

Théâtre contemporain

📍 THÉÂTRE DE L'ADRESSE

Portugais surtitré en français.

Ils font de la danse contemporaine*

Du 5 au 11 juillet à 22h30, (52 min)

Relâche le 10 juillet

Danse contemporaine

📍 LA SCIERIE

Historia do Olho*

Mostra Internacional de Teatro de Sao Paulo (MITsp),

Du 5 au 13 juillet à 20h, (2h50)

Relâche le 10 juillet

Théâtre contemporain

📍 LA MANUFACTURE

Langue principale : portugais, langue secondaire : anglais, surtitré en français.

Azira'f*

Mostra Internacional de Teatro de Sao Paulo (MITsp)

Du 5 au 13 juillet à 17h25, (2h20)

Relâche le 10 juillet

Théâtre contemporain

📍 LA MANUFACTURE

Langue principale : portugais, langue secondaire : anglais, surtitré en français.

Roda Favela

Ophelia Theatre

Du 7 au 24 juillet à 21h30, (1h35)

Relâches les 11 et 18 juillet

Danse-théâtre

📍 11 - AVIGNON

Langue principale : portugais, langue secondaire : anglais, surtitré en français.

Brésil 2016, l'heure de l'effroi**

Daboni Prod

Du 5 au 26 juillet à 13h05, (55min)

Relâches les 8, 15 et 22 juillet

Théâtre masqué

📍 ATYPIK THÉÂTRE

Portugais surtitré en français.

La fille de son père

Teatro no Forte da Copacabana

Le 8 juillet à 14h et à 18h (1h)

Seul-e en scène

📍 ATYPIK THÉÂTRE

Français.

La roue de la vie**

Daboni Prod

Du 5 au 26 juillet à 15h45, (1h15)

Relâches les 7, 14 et 21 juillet

Théâtre musical

📍 3S - LE QUATRE

Langue principale : français, langue secondaire : portugais.

Dança Boba**

Atelier do Gesto

Du 5 au 26 juillet à 18h10, (1h)

Relâches les 7, 14 et 21 juillet

Danse contemporaine

📍 3S - LE QUATRE

Bola de Fogo*

Mostra Internacional de Teatro de Sao Paulo (MITsp)

Performance - Arts de rue

Les 5 et 6 juillet (22h à 23h)

📍 VILLAGE DU OFF

et les 7, 8, 9, 10, 11, 12 juillet (18h à 19h)

📍 PLACE DE LA PRINCIPALE

Portugais surtitré en anglais et en français.
Langue des signes (brésilien).

*Ces spectacles s'inscrivent dans le cadre du programme Plataforma Brasil, dans le contexte de la Saison Brésil France 2025, sous la direction artistique du MITsp - Mostra Internacional de Teatro de São Paulo. L'initiative est portée par le Gouvernement fédéral brésilien et bénéficie du soutien de Petrobras, avec une production assurée par Olhares Instituto Cultural et l'Associação SÚ de Cultura e Educação.

** Ces spectacles sont programmés avec le soutien de la Politique nationale Aldir Blanc, mise en œuvre par le Gouvernement de l'État de Goiás, par l'intermédiaire du Secrétariat d'État à la Culture.

AU VILLAGE DU OFF

Ateliers de pratique artistique avec des artistes brésiliennes

♀ LE LABO

Participez aux différents ateliers de pratique(s) artistique(s) proposés par la Fondation Nationale des Arts - Funarte - Ministère de la Culture, animés par des artistes brésiliennes ! Une occasion exceptionnelle de se confronter aux processus de création de différentes artistes scéniques dont le travail reconnu permet à chaque participant·e de découvrir en pratique la façon dont la création contemporaine se joue au Brésil.

Atelier Dramaturgie du montage : le document dans la scène contemporaine brésilienne

12 juillet | 10h30 - 13h30

♀ LE LABO

L'atelier propose une réflexion sur la dramaturgie contemporaine à travers l'exploration du document comme élément vivant et déclencheur de création, en adoptant le principe du "montage" comme axe central du travail. À partir de ses créations, la metteuse en scène et dramaturge brésilienne Jánaina Leite aborde le potentiel esthétique et politique de la relation entre document, mémoire et expérience dans la construction dramaturgique. La place du corps comme élément structurant de l'expérience créative sont des aspects qui seront explorés dans l'atelier.

Animation : Jánaina Leite, comédienne, metteuse en scène, dramaturge et post-doctorante à l'École de Communication et des Arts de l'Université de São Paulo (USP)

Fondation Nationale des Arts - Funarte - Ministère de la Culture du Brésil

Entrée libre sur inscription. Attention : nombre de places limité.

En français.

Atelier Le Corps dans la scène

13 juillet | 10h30 - 12h30

♀ LE LABO

L'atelier propose un partage des outils et procédures qui s'entremêle au travail de Cristina Moura dans ses processus de création. Toutes les formes de physicalité et de mouvement sont convoquées, tant au niveau individuel que collectif : le corps scénique, le corps dansant, le everyday corps, le corps incorporé, l'unité, l'unisson, la meute, le chœur...

Animation : Cristina Moura, chorégraphe et interprète et metteuse en scène de théâtre

Fondation Nationale des Arts - Funarte - Ministère de la Culture du Brésil

Entrée libre sur inscription. Attention : nombre de places limité.

En anglais.

le brésil se lit

à la *Librairie du Off*,
du 5 au 26 juillet

(Re)découvrez la diversité de la littérature brésilienne à la *Librairie du Off* où une sélection d'ouvrages dans tous styles est consacrée au Brésil.

Venez suivre les lectures prévues dans le cadre de *Place aux auteur·rices* le 18 juillet de 10h30 à 12h dans l'Agora, textes inédits en France d'auteur·ices brésilien·nes lus par les comédien·nes de l'AAFA - Actrices et Acteurs de France Associés.

le brésil au cinéma

au Cinéma Utopia,
le 22 juillet, à partir de 18h
Tarifs habituels du cinéma

Venez découvrir en avant-première l'un des films-phares de la sélection du Festival de Cannes 2025 : *L'Agent Secret* de Kleber Mendonça Filho, suivi de la projection du documentaire *La Machine du désir* (*Maquina do desejo*) de Lucas Weglinski et Joaquim Castro consacré au metteur en scène Zé Celso.

L'Agent Secret (O Agente Secreto)

22 juillet | 18h (2h40)

Projection : Drame, Policier

📍 CINEMA UTOPIA AVIGNON

Dir.: Kleber Mendonça Filho.

Brésil, 1977. Marcelo, un homme d'une quarantaine d'années fuyant un passé trouble, arrive dans la ville de Recife où le carnaval bat son plein.

Il vient retrouver son jeune fils et espère y construire une nouvelle vie. C'est sans compter sur les menaces de mort qui rôdent et planent au-dessus de sa tête...*

Prix d'interprétation masculine, prix de la mise en scène et prix FIPRESCI au Festival de Cannes 2025.

Avec Wagner Moura, Maria Fernanda Candido, Gabriel Leone.

Les deux projections sont présentées par Saullo Farias Vasconcelos, président de l'association La Terreirada et Victor Magrath.

(*©Ad Vitam)

La Machine du désir (Maquina do desejo)

22 juillet | 21h30 (1h49)

Projection : Documentaire

📍 CINEMA UTOPIA AVIGNON

Dir.: Lucas Weglinski and Joaquim Castro.

Ode à la vie et à l'œuvre de Zé Celso, l'un des metteurs en scène les plus novateurs et iconiques du Brésil, décédé en 2023, le film est construit à partir du précieux fonds audiovisuel de son « Teatro Oficina » - célèbre théâtre d'avant-garde qu'il crée à São Paulo en 1959 - à travers lequel il dépassera les limites de la scène pour pénétrer l'histoire même du Brésil. Une plongée dans les entrailles créatives de l'indomptable compagnie et de son siège historique, un foyer de résistance et de réexistence, qui fait de la liberté de création une conquête irréversible.*

Avec José Celso Martinez Corrêa, Caetano Veloso, Glauber Rocha, Lina Bo Bardi, Chico Buarque, Zé do Caixão

(*©Dulac)

le brésil, c'est aussi...

L'Alchimiste, d'après l'œuvre de Paul Coelho

Du 4 au 26 juillet | 14h30

Relâches les 9, 16 et 23 juillet

Spectacle

📍 LA CONDITION DES SOIES

Mise en scène : Benjamin Bouzy / Par la Cie Les Vagabonds

Pedros, portraits croisés d'un père et son fils

Les 5, 7, 9, 11, 13, 15, 19 et 21 juillet | 15h35

Spectacle - danse contemporaine

📍 LA MANUFACTURE (CHÂTEAU)

Chorégraphie : Maria Clara Villa Lobos / Par la Cie XL Production / Maria Clara Villa Lobos

La vie invisible d'Euridice Gusmao

9 juillet | 15h et 17h20

Projection : Fiction - Drame

📍 CINEMA UTOPIA AVIGNON

Réal. : Nabil Wakim

Projection suivie d'une rencontre avec la journaliste et écrivaine franco-marocaine Leïla Slimani.

Rencontre animée par Oriane Jeancourt, rédactrice en chef de *Transfuge*, dans le cadre du Festival d'Avignon.

projects supporting international development

2ND EDITION OF THE WYPPAM: OVER 100 STUDENTS FROM ALL OVER THE WORLD DISCOVER THE AVIGNON FESTIVALS (OFF AND "IN")

From 6th to 11th July, over a hundred students from the five continents of creation will discover the festival Off Avignon and the Festival d'Avignon as part of the 2nd edition of the *World Young Professionals Performing Arts Meetings (WYPPAM)*. This program, created and funded by AF&C, is an educational, artistic, touristic and cultural journey. It is offered to students in order to help them better engage with the festivals through a crossover between the festival Off Avignon and the Festival d'Avignon. On the programme: shows, professional meetings, artistic meetings and acting workshops led by the École Jacques Lecoq.

OFF'GRANTS: GRANTS FOR THE MOBILITY OF FOREIGN ARTISTS

To promote artistic diversity and facilitate access to the festival for foreign companies, AF&C implemented a mobility support programme in 2025 for foreign companies attending the festival Off Avignon. This fund has a budget of €20,000 for 2025 and is intended to support 10 to 15 companies for its first year.

PITCH SESSIONS TO PROMOTE FOREIGN COMPANIES

In 2025, *Pitch Sessions* will be organised on 8th, 12th and 15th July at the Hôtel de Cambis, partner of the festival Off Avignon. Experimental this year, these sessions, intended for foreign companies from Brazil, Taiwan, Quebec and Berlin, aim to allow these structures to present their artistic projects to a panel of French and foreign programmers.



EXPORT WORKSHOPS TO HELP FRENCH COMPANIES TO TOUR INTERNATIONALLY

As in 2024, around fifteen export workshops led by foreign professionals will be offered, mainly aimed at French companies wishing to export their show internationally and enter foreign markets.

INTERNATIONAL PAVILLON

From 5th to 10th July, the *Atrium of the Village du Off* will be decorated in the colours of the countries welcomed for the Focus on Brazil and the Focus on International Performing Arts.

Brazil, Central Asia, Italy and Ukraine, in particular, will be present with dedicated stands where each guest will be keen to offer documentation, crafts, tastings, meeting and discovery spaces, and much more.

les projets au service du développement international

FR

2^E ÉDITION DU WYPPAM : PLUS DE 100 ÉTUDIANT·ES DU MONDE ENTIER À LA DÉCOUVERTE DES FESTIVALS D'AVIGNON (OFF ET "IN")

Du 6 au 11 juillet, plus d'une centaine d'étudiant·es venu·es des cinq continents de la création partent à la découverte du festival Off Avignon et du Festival d'Avignon dans le cadre de la 2^e édition des *Rencontres Mondiales des Jeunes Professionnel·les du Spectacle Vivant (WYPPAM / World Young Professionals Performing Art Meetings)*.

Ce programme, créé et financé par AF&C, est un parcours pédagogique, artistique, touristique et culturel. Il est proposé aux jeunes invité·es dans le but de leur permettre une meilleure appropriation des festivals grâce à un parcours croisé entre le festival Off Avignon et le Festival d'Avignon. Au programme : spectacles, rencontres professionnelles, rencontres artistiques ou encore ateliers de pratique du jeu d'acteur conduits par l'École Jacques Lecoq.

OFF'GRANTS : DES BOURSES POUR LA MOBILITÉ DES ARTISTES ÉTRANGERS

Pour favoriser la diversité artistique et faciliter l'accès au festival pour les compagnies étrangères, AF&C a mis en place en 2025 un programme d'aides à la mobilité pour les compagnies étrangères à l'occasion de leur venue au festival Off Avignon. Ce fonds est doté de 20 000 € au titre de 2025 et a pour vocation pour cette première année à soutenir 10 à 15 compagnies.

DES PITCH SESSIONS POUR PROMOUVOIR LES COMPAGNIES ÉTRANGÈRES

En 2025, des *Pitch Sessions* sont organisées les 8, 12 et 15 juillet à l'Hôtel de Cambis, partenaire du festival Off Avignon. Expérimentales cette année, ces sessions destinées aux compagnies étrangères du Brésil, de Taïwan, du Québec et d'Allemagne, ont pour objectif de permettre à ces structures de présenter leurs projets artistiques à un panel de programmeur·rices français·es et étranger·es.

DES ATELIERS EXPORT POUR AIDER LES COMPAGNIES FRANÇAISES À TOURNER À L'INTERNATIONAL

Comme en 2024, une quinzaine d'ateliers export animés par des professionnel·les étranger·es sont proposés, principalement à destination des compagnies françaises qui souhaitent faire tourner leur spectacle à l'international et pénétrer les marchés étrangers.

PAVILLONS INTERNATIONAUX

Cette année, l'Atrium du *Village du Off* s'habille aux couleurs de l'international, du 5 au 10 juillet 2025, à l'occasion du *Place au Brésil* et du temps fort *Place à l'international*.

Ainsi, Brésil, Asie centrale, Italie et Ukraine notamment sont présents avec des stands dédiés où chaque invité aura à cœur de proposer documentation, artisanat, dégustation, espaces de rencontres et de découvertes et bien plus encore...

spotlight on international

Off'PAM (Off Performing Arts Markets)

From 7th to 10th July, at the *Village du Off*.

In partnership with Cinars, Performing Arts Programm Berlin, Iva Company, the City of Avignon, the City of Almaty, the French embassies in Kazakhstan and Uzbekistan, the embassies of Kazakhstan and Uzbekistan in France and France Amérique Latine.

For three days, the *Village du Off* invites the five continents of creation with a programme of round tables and public and professional meetings, with a focus on Central Asia and Latin America.

The aim of this highlight is to intensify networking and develop cooperation between stakeholders, making the Off an unmissable showcase for international creation.

PROGRAM

saturday 5th july

9:30am
6:30pm

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
La Terreirada**

PERMANENCE

9:30am
6:30pm

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
France Amérique Latine**

PERMANENCE

9:30am
6:30pm

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
Funarte**

PERMANENCE

sunday 6th july

9:30am
6:30pm

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
France Amérique Latine**

PERMANENCE

9:30am
6:30pm

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
La Terreirada**

PERMANENCE

9:30am
6:30pm

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
Funarte**

PERMANENCE

monday 7th july

9:30am
6:30pm

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
France Amérique Latine**

PERMANENCE

9:30am
6:30pm

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
Avignon avec l'Ukraine**

PERMANENCE

9:30am
6:30pm

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
Journées de l'Asie
centrale: Almaty**

PERMANENCE

**10:00am
12:00pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

**Opening of the World
Young Professionals
Meetings 2025 (WYPPAM)
#2**

CONFERENCE - MEETING

In English.

**2:30pm
5:30pm**

📍 HÔTEL DE CAMBIS
(89, RUE JOSEPH VERNET)

**Pitch Sessions: Canada
(Quebec) and Berlin:
projects to discover**

NETWORKING

In English.

**2:30pm
4:00pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

**Meeting with artists from
the France Amérique
Latine Selection**

ROUND TABLE

In French and Spanish.

wednesday 9th july

**9:30am
6:30pm**

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL France
Amérique Latine**

PERMANENCE

**5:00pm
6:00pm**

📍 RUE DE LA RÉPUBLIQUE
> VILLAGE DU OFF

**Salva la selva - Salve a
selva (Save your forest)**

PROCESSION

**9:30am
6:30pm**

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
Journées de l'Asie
centrale: Almaty**

PERMANENCE

**6:00pm
7:30pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Almas Verdes

PERFORMANCE

**9:30am
6:30pm**

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
Fringe Italia Off**

PERMANENCE

tuesday 8th july

**9:30am
6:30pm**

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
France Amérique Latine**

PERMANENCE

**10:30am
12:00pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Open up to build better

ROUND TABLE

**9:30am
6:30pm**

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
Fringe Italia Off**

PERMANENCE

**2:00pm
4:00pm**

📍 STUDIO - VILLAGE DU OFF

**Mobility for artists and
technicians in Europe**

WORKSHOP

Free entry upon registration.

**9:30am
6:30pm**

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
Avignon avec l'Ukraine**

PERMANENCE

**2:30pm
4:00pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

**Almaty, cultural capital of
Kazakhstan: what export
opportunities for French
companies and production
structures?**

ROUND TABLE

In French and Russian.

**4:30pm
6:00pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Central Asia: evolving theatres in Kazakhstan, Uzbekistan and Kyrgyzstan

ROUND TABLE

In French and Russian.

**4:30pm
6:00pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Chinese stages today: forms and motifs

ROUND TABLE

In French, Mandarin and English.

thursday 10th july

**9:30am
6:30pm**

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON INTERNATIONAL
Journées de l'Asie centrale: Almaty**

PERMANENCE

**9:30am
6:30pm**

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON INTERNATIONAL
Avignon avec l'Ukraine**

PERMANENCE

**10:30am
12:00pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

International initiatives and intercultural dialogue: what's at stake today in the face of world chaos?

ROUND TABLE

In French and English.

**12:45pm
2:30pm**

📍 RESTAURANT LE RACINE
(8, RUE FERRUCE)

International professional banquet: meeting

NETWORKING

S.P: €36 (starter, main course, dessert and drinks included). Free for accredited professionals.
Entry by reservation only.
In English.

**2:00pm
3:30pm**

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

The importance of maintaining and increasing the international circulation of performing arts on world stages

ROUND TABLE

In French and English.

**9:00pm
11:00pm**

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

International evening

PRIVATE PARTY

saturday 12th july

**10:30am
1:00pm**

📍 HÔTEL DE CAMBIS
(89, RUE JOSEPH VERNET)

Pitch Sessions: Brazil, projects to discover

NETWORKING

In English.

**10:30am
1:30pm**

📍 LABO - VILLAGE DU OFF

Dramaturgy of montage: the document in Brazilian contemporary scene

ARTISTIC PRACTICE WORKSHOP

Free upon registration.
In French.

sunday 13th july

**10:30am
1:30pm**

📍 LABO - VILLAGE DU OFF

The Body on stage

ARTISTIC PRACTICE WORKSHOP

Free upon registration.
In English.

tuesday 15th july

**2:30pm
4:30pm**

📍 HÔTEL DE CAMBIS
(89, RUE JOSEPH VERNET)

Pitch Sessions: Taiwan, projects to discover

NETWORKING

In English.

and also...

CENTRAL ASIA DAYS

Theatre, dance, circus arts, nomadic cabaret, concerts, round tables... Immerse yourself in the heart of Kazakhstan and Uzbekistan through an unprecedented program developed in partnership with AF&C and the French Embassies of these two countries. This initiative is made possible thanks to the collaboration of the ministries of culture of the host countries, the city of Avignon, the city of Almaty and Iva Company.

PITCH SESSIONS DEDICATED TO PROFESSIONALS

Discover the current and upcoming artistic projects of the festival Off Avignon companies during the *Pitch Sessions*. Join us on 8th, 12th and 15th July at the Hôtel de Cambis.

EXPORT WORKSHOPS

Take part in the export workshops organised for the second year!

As in 2024, led by foreign professionals, they are intended to give companies wishing to tour internationally tools to broadcast their shows beyond national borders and expand into new markets.

For 2025 : Germany (Berlin), Armenia, Argentina, Australia, Brazil, China, Scotland, Spain, Egypt, Italy, Kazakhstan, Quebec, Romania, Sweden, Switzerland, Turkey...

Find the full export
workshop schedule
here:



Retrouvez toute la
programmation des
ateliers export ici :

et aussi...

JOURNÉES DE L'ASIE CENTRALE

Théâtre, danse, arts du cirque, cabaret nomade, concerts, tables rondes... Plongez au cœur du Kazakhstan et de l'Ouzbékistan à travers un programme inédit co-construit entre AF&C et les Ambassades de France de ces deux pays. Cette initiative est possible grâce à la collaboration des ministères de la culture des pays accueillis, de la ville d'Avignon, de la ville d'Almaty et d'Iva Company.

DES PITCH SESSIONS DÉDIÉS AUX PROFESSIONNEL·LES

Découvrez les projets artistiques en cours et à venir des compagnies du festival Off Avignon lors des *Pitch Sessions*. Rendez-vous les 8, 12 et 15 juillet à l'Hôtel de Cambis.

DES ATELIERS EXPORT

Participez aux ateliers export organisés pour la deuxième année !

Comme en 2024, animés par des professionnel·les étranger·es, ils sont destinés à donner aux compagnies désireuses de tourner à l'international des outils pour diffuser leurs spectacles hors des frontières nationales et pénétrer de nouveaux marchés.

Prévus en 2025 : Allemagne (Berlin), Arménie, Argentine, Australie, Brésil, Chine, Écosse, Espagne, Égypte, Italie, Kazakhstan, Québec, Roumanie, Suède, Suisse, Turquie...

place à l'international

Off'PAM (Off Performing Arts Markets)

Du 7 au 10 juillet, au *Village du Off*

En partenariat avec Cinars, Performing Art Programm Berlin, Iva Company, la Ville d'Avignon, la Ville d'Almaty, les ambassades de France au Kazakhstan et en Ouzbékistan, les ambassades du Kazakhstan et d'Ouzbékistan en France et France Amérique Latine.

Pendant trois jours, le *Village du Off* invite les cinq continents de la création avec une programmation de tables rondes et de rencontres tout public et professionnelles, avec notamment un focus sur l'Asie centrale et l'Amérique latine.

Ce temps fort a pour objectif d'intensifier les mises en réseau et de développer les logiques de coopération entre les actrices et les acteurs, pour faire du Off une vitrine incontournable de la création internationale.

PROGRAMME

samedi 5 juillet

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
La Terreirada**

PERMANENCE

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
France Amérique Latine**

PERMANENCE

09:30
18:30

📍 ATRIUM

**PAVILLON
INTERNATIONAL
Funarte**

PERMANENCE

dimanche 6 juillet

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
France Amérique Latine**

PERMANENCE

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
La Terreirada**

PERMANENCE

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
Funarte**

PERMANENCE

lundi 7 juillet

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
France Amérique Latine**

PERMANENCE

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
Avignon avec l'Ukraine**

PERMANENCE

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

**PAVILLON
INTERNATIONAL
Journées de l'Asie
centrale: Almaty**

PERMANENCE

10:00
12:00

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Ouverture des World Young Professionals Art Meetings 2025 (WYPPAM) #2

TEMPS OFFICIEL

En français et en anglais.

14:30
17:30

📍 HÔTEL DE CAMBIS
(89, RUE JOSEPH VERNET)

Canada (Québec) et Berlin : des projets à découvrir

PITCH SESSION

En anglais.

14:30
16:00

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Sélection France Amérique Latine

TABLE RONDE

In French and Spanish.

mercredi 9 juillet

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

PAVILLON INTERNATIONAL France Amérique Latine

PERMANENCE

17:00
18:00

📍 RUE DE LA RÉPUBLIQUE

Salva la selva - Salve a selva (Sauve ta forêt)

DÉAMBULATION

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

PAVILLON INTERNATIONAL Journées de l'Asie centrale : Almaty

PERMANENCE

18:00
19:30

📍 AGORA

Almas Verdes

PERFORMANCE

mardi 8 juillet

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

PAVILLON INTERNATIONAL France Amérique Latine

PERMANENCE

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

PAVILLON INTERNATIONAL Fringe Italia Off

PERMANENCE

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

PAVILLON INTERNATIONAL Fringe Italia Off

PERMANENCE

10:30
12:00

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Décloisonner pour mieux construire

TABLE RONDE

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

PAVILLON INTERNATIONAL Avignon avec l'Ukraine

PERMANENCE

4:00
16:00

📍 LABO - VILLAGE DU OFF

Mobilité des artistes et technicien·nes en Europe

ATELIER

Entrée libre sur inscription.

14:30
16:00

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Almaty, capitale culturelle du Kazakhstan : quels débouchés à l'export pour les compagnies et structures de production françaises ?

TABLE RONDE

En français et en russe.

16:30
18:00

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

L'Asie centrale: théâtres en évolution au Kazakhstan, en Ouzbékistan et au Kirghizistan

TABLE RONDE

jeudi 10 juillet

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

PAVILLON INTERNATIONAL
Journées de l'Asie centrale: Almaty

PERMANENCE

09:30
18:30

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

PAVILLON INTERNATIONAL
Avignon avec l'Ukraine

PERMANENCE

10:30
12:00

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Initiatives internationales et dialogue interculturel: quels enjeux aujourd'hui face au chaos du monde ?

TABLE RONDE

En français et anglais.

12:45
14:30📍 RESTAURANT LE RACINE
(8, RUE FERRUCE)

Banquet professionnel international: se rencontrer

BANQUET

T.U: 36 € (entrée, plat, dessert et boissons comprises). Gratuit pour les professionnel·les accrédité·es. Entrée sur réservation impérative.
En français et en anglais.

14:00
15:30

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

L'importance d'accroître la pluralité des arts vivants sur les scènes du monde

TABLE RONDE

En français et anglais.

16:30
18:00

📍 AGORA - VILLAGE DU OFF

Scènes contemporaines de Chine : formes et motifs

TABLE RONDE

En français, en chinois et en anglais.

21:00
23:00

📍 ATRIUM - VILLAGE DU OFF

Soirée internationale

SOIRÉE

samedi 12 juillet

10:30
13:00

📍 HÔTEL DE CAMBIS

Brésil, des projets à découvrir

PITCH SESSION

En portugais, en français et en anglais.

10:30
13:30

📍 LABO - VILLAGE DU OFF

Dramaturgie du montage: le document dans la scène contemporaine brésilienne

ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE

Gratuit - Sur inscription.

dimanche 13 juillet

10:30
13:30

📍 LABO - VILLAGE DU OFF

Le Corps dans la scène

ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE

Sur inscription.
En anglais.

mardi 15 juillet

14:30
16:30📍 HÔTEL DE CAMBIS
(89, RUE JOSEPH VERNET)

Taïwan, des projets à découvrir

PITCH SESSION

En anglais.

programming by style

caption légende

programmation par style

 **Young audience**
Jeune public

 **Adult audience**
Public adulte

 **Warning**
Avertissement

 **First time in Avignon**
Première fois à Avignon

 **Creation for Avignon**
Création pour Avignon

 **Performances accessible to people who are visually impaired**
Spectacles ou événements accessibles aux personnes déficientes visuelles

 **Performances accessible to people who are hearing impaired and performances that can be seen by non francophone spectators**
Spectacles ou événements accessibles aux personnes déficientes auditives

 **Performances in French sign language**
Spectacles en langue des signes française

 **PRM accessible**
Accessible PMR

 **Shows accessible to all languages**
Spectacles accessibles à toutes les langues

Types of performances Types de spectacles

 **Theater** | Théâtre
Solo show | Seul·e en scène
Talk/Lecture show | Conférence spectacle
Political theater | Théâtre citoyen
Classical theater | Classique
Contemporary theater | Contemporain
Masked theater | Masqué
Musical | Musical
Tragedy | Tragédie

 **Music** | Musique
Song | Chanson
Live Music | Concert
Musical theater | Spectacle musical

 **Dance** | Danse
Ballet dance | Danse ballet
Contemporary dance | Danse contemporaine
Traditional dance | Danse traditionnelle
Dance-theater | Danse-théâtre

 **Humor** | Humour
Cafe-theater | Boulevard / Café théâtre
Comedy | Comédie
Improvisation | Improvisation
Stand-up | Stand-up

 **Circus** | Arts du cirque
Clown | Clown
Juggling | Jonglerie
Magic | Magie

 **Puppetry** | Arts de la marionnette
Physical theater | Marionnette-objet
Mime | Mime
Object theater | Théâtre d'objet

 **Cross-disciplinary** | Pluridisciplinaire
Expérimental | Experimental
Performance Art | Performance

 **Speech art** | Arts de la parole
Narrative | Art du récit
Storytelling | Conte
Reading | Lecture
Poetry | Poésie
Spoken word | Slam

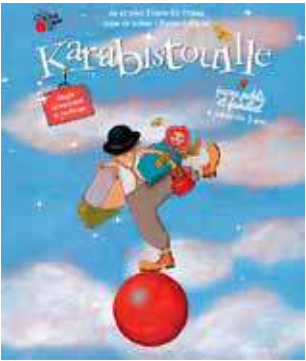
Programming subject to change.
Programmation sous réserve de modifications.

11:45am (50min)

Karabistouille

Pierre DI PRIMA

Second language: Italian



📍 OBSERVANCE (THEATRE DE L')

Salle 1

Clown | Clown

Compagnie le petit cagibi (FR)

Off Pass 8€ / Full 12€ / Child 8€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A clown with an Italian accent imagines himself as a magician; he is helped by his endearing flower, Margarita.

Un clown à l'accent italien s' imagine magicien, il est aidé par son attachante fleur Margarita.



11:50am (50min)

Stek

Collective creation

First language: French

Second language: Spanish



📍 FACTORY (LA) - 5-COLLÈGE

VERNET//CLOWN.E.S & ESPACES

PUBLICS

Chapiteau

Clown | Clown

INTREPIDUS SQUAD (FR)

Off Pass 15€ / Full 22€ / Reduced 15€ / Child 6€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Stek exudes the street with its noise and smoke. Through dance, clowning, stunts, music, juggling, and the manipulation of a large trash bin, Stek accurately creates a universe that could resemble a summer storm: refreshing and wild.

Stek transpire la rue avec son bruit et sa fumée. Par la danse, le clown, les cascades, la musique, la jonglerie et la manipulation d'un grand bac poubelle, Stek amène avec précision un univers qui pourrait ressembler à une tempête en été: rafraîchissant et sauvage.



11:55am (50min)

Amour utopique

Mimofatguy



📍 ROUGE GORGE

Salle 1

Clown | Clown

FOCASA Circus (TW)

Off Pass 14€ / Full :20€ / Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Amour utopique follows a carefree clown who, in pursuit of love, dives into an absurd yet nostalgic romance. Through old songs, retro costumes, and vintage-style dates, Mimofatguy invites the audience into a tender and offbeat utopia.

Amour utopique met en scène un clown désinvolte qui, en quête d'amour, plonge dans une romance absurde et nostalgique. Entre vieux chants, costumes rétro et rendez-vous à l'ancienne, Mimofatguy invite le public dans une utopie tendre et décalée.



4:45pm (1h)

Astuces en Cuisine

Fred Robbe and Felipe Magana

First language: **French**



📍 **3S - LE QUATRE**

Salle 1

Clown | Clown

Théâtre du Faune / Lézards Qui

Bougent Fabrik Théâtre Opéra (FR)

Off Pass15€/ Full23€/ Reduced15€/ Child12€



Do you like cooking? Are you looking for tips to save time? Mr Bertrand and Guacamole offer one line solutions! But the unexpected and the disasters follow one another. Will they be able to find their bearings in this completely digital world?

Vous aimez la cuisine ? Vous êtes à la recherche d'astuces pour gagner du temps ? Mr Bertrand et Guacamole proposent des solutions one line ! Mais les imprévus et les catastrophes s'enchaînent. Pourront-ils trouver leurs repères dans ce monde du tout numérique ?

CRÉATION
AVIGNON
2025



(6>14y.o.)

7:15pm (1h15)

Rêves

Roman Khafizov



📍 **CHÊNE NOIR (THÉÂTRE DU)**

Salle Léo Ferré

Contemporary circus | Cirque contemporain

INSHI (FR)

Off Pass18€/ Full26€/ Reduced18€/ Child10€



This show is an unexpected journey between sky and earth — a powerful allegory of the need to live together and to build a space that brings us all together, stone by stone.

Ce spectacle un voyage inattendu entre ciel et terre, une puissante allégorie de la nécessité de vivre ensemble et de construire un espace qui nous rassemble tous, pierre par pierre.

PREMIER
AVIGNON



7:40pm (1h)

Francky O'Right

Alexandre Pavlata

First language: **French**

Second language: **English**



📍 **FACTORY (LA) - 5-COLLÈGE**

VERNET//CLOWN.E.S & ESPACES

PUBLICS

Chapiteau

Clown | Clown

Compagnie numéro 8 (FR)

Off Pass14€/ Full20€/ Reduced14€



Francky O'Right, it's all Las Vegas in one man: stand-up, ventriloquist, magician, circus performer, dancer, high roller, loser... He will try everything, really, everything, I mean, really, everything, to have a laugh.

Francky O'Right, c'est tout Las Vegas concentré en un seul homme : tour à tour stand-up, ventriloque, magicien, circassien, danseur, flambeur, loser... Il tentera tout mais vraiment tout mais vraiment vraiment tout pour vous faire rire.

CRÉATION
AVIGNON
2025



8:30pm (1h30)

Hourvari

Marie Molliens

First language: **French**



📍 VILLENEUVE EN SCÈNE (FESTIVAL)

PLAINE DE L'ABBAYE

Contemporary circus | Cirque contemporain

COMPAGNIE RASPOSO (FR)

Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 16€ / Child 8€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

This cheeky tale of initiation brings together enigmatic characters, a Guignol acrobat, a fallen clown, Pinocchio in metamorphosis and 'real little boys' to celebrate disobedience, risk and freedom.

Dans ce conte initiatique et impertinent se croisent des personnages énigmatiques, mais aussi un Guignol-acrobate, un clown déchu, des Pinocchio en métamorphose ou de « vrais petits garçons », pour célébrer la désobéissance, le risque et la liberté.



10:00pm (1h30)

En attendant le grand soir

Collective creation



📍 VILLENEUVE EN SCÈNE (FESTIVAL)

PLAINE DE L'ABBAYE

Contemporary circus | Cirque contemporain

CIE LE DOUX SUPPLICE (FR)

Off Pass 12€ / Full 18€ / Reduced 14€ / Child 8€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

At the centre, a clown-DJ, six acrobats and two dancers begin to dance, spin and challenge balance with spectacular acrobatic figures and lifts. The show becomes a joyful ode to the ball, to collective and shared dance.

Au centre, un clown-DJ, six acrobates et deux danseurs commencent à danser, à tourner et à défier l'équilibre à travers des figures et portés acrobatiques spectaculaires. Le spectacle devient un ode joyeuse au bal, à la danse collective et partagée.



Nouveau !

**Achetez vos places pour vos plus beaux spectacles
du festival off avignon à la boutique du Village du Off**

*New! Purchase tickets for your favourite shows at the
festival Off Avignon to the shop of Village du Off !*

Rdv 6, rue Pourquery de Boisserin, Avignon



et toujours en quelques clics sur Ticket'Off !
and always in just a few clicks on Ticket'Off!



10:00am (40min)

Noire

Stéphane Foenkinos, Pierre-Alain Giraud and Tania de Montaigne

First language: **French**
Second language: **English**



📍 **GRENIER À SEL (LE) - AIRES**
NUMÉRIQUES #6
Salle 1
Cross-disciplinary |
Pluridisciplinaire

Novaya (FR)
Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 16€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Claudette Colvin's name could have resounded as loudly as Rosa Parks'. Yet her act of rebellion against segregation in 1955 has remained in the shadows. Colored, unveils this little-known story through an immersive augmented reality experience.

Le nom de Claudette Colvin aurait pu résonner aussi fort que celui de Rosa Parks. Pourtant, son acte de rébellion en 1955 contre la ségrégation est resté dans l'ombre. Noire, dévoile cette histoire méconnue à travers une expérience immersive en réalité augmentée.



11:00am (1h15)

NOT KOKO'S NOTES

Elvis BVOUMA

First language: **French**
Second language: **Creole**
Subtitle: **French**



📍 **ISLE 80**
ISLE 80
Cross-disciplinary |
Pluridisciplinaire

THEATRE DE LA RUCHE (GF)
Off Pass 10,5€ / Full 15€ / Child 7€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

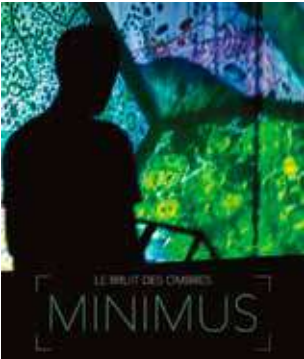
Three women sing in chorus, three women sing from their hearts. A grandfather thrown in prison for his poems... So much for the generation gap Beyond political violence

Ca se passe là-bas loin, au village. Ca se passe entre elles, cette grand-mère et cette jeune fille. La fille veut aller en ville et risquer de s'y brûler les ailes comme sa mère avant elle. Dans la capitale de ce pays. Où une simple chanson peut vous jeter en prison.



11:10am (25min)

Minimus



📍 **COUR DU SPECTATEUR (LA)**
Salle Joséphine BAKER
Cross-disciplinary |
Pluridisciplinaire

Le bruit des ombres (FR)
Off Pass 7€ / Full 10€ / Reduced 7€ / Child 6€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

A manipulator of luminous cubes welcomes us into a space of colour and sound, soft and enveloping. Minimus is an odyssey into the world of the tiny, an invitation to change scale and set off on a journey of discovery of microfauna.

Un manipulateur de cubes lumineux nous accueille au sein d'un espace coloré et sonore, doux et enveloppant. Minimus est une odyssée dans le monde du minuscule, une invitation à changer d'échelle et à partir à la découverte de la microfaune.





1:30pm (55min)

Church of the Clitori

Lillian Rodrigues-Pang

First language: **English**



📍 **GARAGE INTERNATIONAL (THE)**

Benezet

Cabaret | Cabaret

The Story Line (AU)

Off Pass 12,5€ / Full 18€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

2 smart, funny, women in a hilarious show that honours the feminine within us all. Immerse in the truth telling of consent, power structures, politics and history with passion, humour, sermons, sing-a-longs and confessions. Direct from Australia - the land down under.

2 femmes intelligentes et drôles dans un spectacle hilarant qui honore le féminin en nous. Plongez dans la vérité du consentement, du pouvoir, de la politique et de l'histoire avec passion, humour, sermons, chants et confessions. Direct d'Australie - le pays en bas.



1:30pm (1h)

Heavy is the Crown

Willis Chimano

First language: **English**



📍 **GARAGE INTERNATIONAL (THE)**

Benezet

Cabaret | Cabaret

Willis Chimano (KE)

Off Pass 12,5€ / Full 18€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A poignant exploration of the challenges and triumphs faced by gay men in Africa, where legal and societal barriers persist. Curated to shed light on issues that often remain hidden, the performance weaves together Chimano's powerful lyrics from his hit song, Freedom.

Une exploration poignante des défis et des triomphes rencontrés par les homosexuels en Afrique. Conçu pour révéler les histoires qui restent cachés, ce spectacle mêle les paroles puissantes de Chimano tirées de sa chanson originale, «Freedom».



1:35pm (1h)

Rencontres

Souad Amidou

First language: **French**

Second language: **Arabic**



📍 **OPTIMIST (THÉÂTRE DE L')**

Théâtre de l'Optimist

Cross-disciplinary |

Pluridisciplinaire

LA VITRINE DES ARTISTES (FR)

Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 7€ /

Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Love, family, diversity, disability, commitment, women, nature, animals, music... in the form of a conversation between friends, Souad Amidou invites the public and her musician to accompany her, in imagination and in song.

Les amours, la famille, la mixité, le handicap, l'engagement, les femmes, la Nature, les Animaux, la musique ... sous la forme d'une conversation entre amis, Souad Amidou propose au public et à son musicien de l'accompagner, en imagination et en chansons.





3:50pm (1h)

Mon cousin italien

Stefano Pepemauro

First language: **French**
Second language: **Italian**



9 MAISON RACINE (THEATRE
LA)
PRINCIPALE
Cross-disciplinary |
Pluridisciplinaire

AD GUSTUM EXPLORA (FR)
06 03 42 05 76
Off Pass13€/ Full19€ / Reduced13€



This show offers a captivating journey through Italy and France, revealing an unexpected Italy. With incredible adventures and a touch of humor, the protagonist reveals the dreams and challenges of an Italian man in search of a better future.

Ce spectacle offre un voyage captivant à travers l'Italie et la France, dévoilant une Italie inattendue. Des aventures rocambolesques et une touche d'humour, le protagoniste révèle les rêves et les défis d'un Italien en quête d'un futur meilleur.



4:00pm (1h15)

CABARET MAMA EXTRAVAGANZA

Lucia Pradelli and Lionel Latil

First language: **French**
Second language: **English**



9 TACHE D'ENCRE (THÉÂTRE
DE LA)
Salle du Rat
Cabaret | Cabaret

La Groovy Team (FR)
0695160384
Off Pass13€/ Full19€ / Reduced13€



Immerse yourself in an extravagant world where fairy tales intertwine with legendary pop hits and a devastatingly sensual burlesque universe. Follow the hilarious duel between a hysterical and tyrannical Drag Queen Mother and her deceptively candid daughter

Plongez dans un univers extravagant où les contes de fées s'entremêlent à des tubes pop légendaires et un univers burlesque sensuel ravageur. Suivez le duel hilarant d'une Mère Drag Queen, hystérique et tyrannique, et de sa fille à la candeur trompeuse.



4:00pm (1h20)

Tacoma Garage

Corentin Skwara

First language: **French**
Second language: **English**



9 TRANSVERSAL (THÉÂTRE)
Salle 2
Cross-disciplinary |
Pluridisciplinaire

Mama Hazel (BE)
Off Pass16€/ Full23€



A young man, who's never touched a camera in his life, attempts to make a film about rock'n'roll grandpas with an extraordinary story. It's the story of a guy who hops into a car and drives 5000 km to follow a group of septuagenarians on a bus. But they are The Sonics.

Un jeune homme qui n'a jamais tenu une caméra essaye de réaliser un film sur des Papy rockeurs à l'histoire extraordinaire. C'est l'histoire d'un mec qui monte dans une voiture et qui fait 5000km pour suivre des p'tis vieux dans un autobus. Sauf que ce sont The Sonics.





6:05pm (1h05)

Must I Cry

Collective creation

First language: **English**

Subtitle: **French**



ATYPIK THÉÂTRE

Salle 1

Performance | Performance

THEATRE DU PIF LIMITED (HK)

Off Pass 13,5€ / Full 19€ / Reduced 13€ / Child 13€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Inspired by the works of celebrated Hong Kong author XiXi and the story of the last northern white rhino, *Must I Cry* weaves storytelling, live music, and video projections to create a dynamic fusion of poetry and surprises.

Suivez le voyage magique d'une femme cherchant des traces de son père décédé, transformant un jeu d'enfance en quête. Inspirée par l'auteur hongkongais XiXi et le dernier rhinocéros blanc du Nord, cette production multimédia explore les thèmes de l'amour et de la perte.



T'OFF

7:30pm (40min)

A String Section

Leen Dewilde



MANUFACTURE (LA)

Manufacture

Performance | Performance

Reckless Sleepers (GB)

free entry

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Five women in black dresses, five chairs, five saws. A choreography of tension and balance, grace and fall. They saw through their own chairs, until they topple over. Hypnotic, funny, visceral: a performance where self-destruction becomes art.

Cinq femmes en robe noire, cinq chaises, cinq scies. Une chorégraphie de tension et d'équilibre, de grâce et de chute. Elles scient leur propre siège, jusqu'à la bascule. Hypnotique, drôle, viscérale : une performance où l'autodestruction devient art.



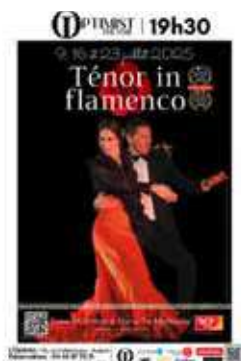
7:30pm (1h10)

Tenor in flamenco

Collective creation

First language: **French**

Second language: **Spanish**



OPTIMIST (THÉÂTRE DE L')

Théâtre de l'Optimist

Performance | Performance

Gold Opéra Events (FR)

Off Pass 15€ / Full 22€ / Child 12€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

«Tenor in Flamenco», the Avignon Festival's musical show! A unique encounter between opera and flamenco! Rosita, a captivating flamenco dancer, and Marco, a talented Italian tenor, are living a romantic romance. Will success put an end to their romance?

«Ténor in Flamenco», le show musical du Festival d'Avignon! Une rencontre unique entre l'art lyrique et le flamenco! Rosita, envoûtante danseuse flamenco et Marco, talentueux ténor italien, vivent une idylle amoureuse. Le succès aura-t-il raison de leur histoire ?



T'OFF

8:30pm (1h15)

Eva Jean...je suis ton père avec le look de ta mère

David Jean

First language: **French**
Second language: **English**



📍 **COMÉDIE SAINT ROCH**

Salle 1
Cabaret | Cabaret

JOUEUR PRODUCTIONS (FR)
Off Pass14€/ Full 20€/ Reduced 10€/ Child 10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Performing on the Scène Parisienne and touring throughout France, Eva JEAN (aka David JEAN) was nominated in 2023 for the Musical Comedy Trophies in the “Best Musical Show” category.

À l’affiche de la Scène Parisienne et en tournée partout en France, Eva JEAN (alias David JEAN) a été nommée en 2023 aux Trophées de la Comédie Musicale dans la catégorie « Meilleur Spectacle Musical ».



9:30pm (1h10)

Cabaret Clandestin

Collective creation

First language: **French**
Second language: **English**



📍 **NOUVELLE ÉTINCELLE (LA)**

LA NOUVELLE ÉTINCELLE
Cabaret | Cabaret

LES INDOMPTABLES (FR)
Off Pass14€/ Full 20€/ Reduced 14€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

As a rebellious and luminous master of ceremonies, Sarah Lazerges launches the show of a cabaret voice of migrants’ destinies. In a vibrant and electric performance, with punk aesthetics, numbers and songs say in the hollow exile and immigration.

En maîtresse de cérémonie rebelle et lumineuse, Sarah Lazerges lance le show d’un cabaret porte-voix des destins de migrants. Dans une performance vibrante et électrique, à l’esthétique punk, numéros et chansons disent en creux l’exil et l’immigration.



10:15pm (1h15)

Ma Voix

Elena Odessa Ray

First language: **French**
Second language: **English**



📍 **AMANTS (THÉÂTRE DES)**

Amants
Performance | Performance

Eat the cake studio (FR)
0623921562
Off Pass14€/ Full 20€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

My Voice, My Path” is an interactive and highly personal one woman show that will take you on a surprising ride as you follow Elena’s adventures : you’ll laugh, you’ll sing, you’ll draw, and you might even reflect on your own life path ! You’ll have a great time !

Adolescente en Californie, Elena a un déclic : elle sera artiste de scène ! Mais par où commencer ? Et que faire de cette voix de diva, aussi puissante qu’imprévisible ? Pour trouver sa voie et apprivoiser sa voix elle se lance dans une aventure drôle et touchante.





10:45pm (1h20)

Cabaret Maïakovsky !

Vladimir Maïakovski

First language: **French**
Second language: **Russian**



📍 ATYPIK THÉÂTRE

Salle 1
Cabaret | Cabaret

Théâtre Artishok (FR)
Off Pass 13€ / Full 19€ / Reduced 11€ /
Child 6€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

A crazy and funny cabaret show hosted by Almaty's legendary troupe. Laughter, provocation, and poetry are on the menu for this extraordinary musical evening. The work is renowned for its spirit of rebellion.

Cabaret déjanté et drôle animé par la troupe mythique d'Almaty. Rires, provocations et poésie au menu de cette soirée musicale hors normes. L'œuvre est célèbre pour son esprit de rébellion. Le Treizième Apôtre» était le premier titre du poème, interdit par la censure.





10:30am (50min)

«Indigo»— painting a culture with a single color

Chantal Loïal



ROUGE GORGE

Salle 1

Dance | Danse

Ping Shadow Dance (TW)

Off Pass 14€ / Full 20€ / Child 10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

A contemporary dance piece exploring blue as cultural memory. Inspired by a glance at Taiwan, it evokes trains, Hakka indigo, ceramics, butterflies... The stage blends textiles, porcelain, and fluid movement into a poetic sensory journey.

C'est une pièce de danse contemporaine explorant le bleu comme mémoire culturelle. Inspirée d'un regard sur Taïwan, elle évoque trains, indigo Hakka, céramiques, papillons... La scène mêle textile, porcelaine et gestes fluides dans une traversée sensorielle.



12:10pm (1h)

Moun Bakannal

Chantal Loïal

First language: **French**
Second language: **Creole**



CHAPELLE DU VERBE

INCARNÉ

Salle Edouard Glissant

Dance | Danse

Difé Kako (FR)

Off Pass 15€ / Full 22€ / Reduced 15€ /
Child 10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Moun Bakannal is a musical and dance journey that whisks you away to the land of carnival. This show offers a cross-section of the different ways of «doing carnival.»

Moun Bakannal est un voyage musical et dansé vous emportant avec frénésie sur les terres du carnaval. Ce spectacle offre une lecture transversale des différentes manières de « faire carnaval ».



12:10pm (1h40)

Women Today

Samaneh Ahmadi Motlagh



MANUFACTURE (LA)

Manufacture, Château (Trajets en navette compris)

Contemporary dance | Danse contemporaine

Rira Theater Group (IR)

Off Pass 10€ / Full 14€ / Child 8€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

In The Woman of Today, Iranian actress Samaneh Ahmadi Motlagh blends dance, film, and performance to evoke the struggle of Iranian and international women for their rights. A poetic and committed performance, between intimate resistance and a universal call for freedom.

Dans The Woman of Today, l'Irannienne Samaneh Ahmadi Motlagh mêle danse, cinéma et performance pour évoquer la lutte des femmes iraniennes et d'ailleurs pour leurs droits. Un spectacle poétique et engagé, entre résistance intime et appel universel à la liberté.



1:00pm (35min)

The Saudi Performing Arts

Collective creation



MANUFACTURE (LA)

Manufacture, Musée Angladon

Traditional dance | Danse traditionnelle

Theatre and performing arts commission (SA)

free entry

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A festive afternoon to the rhythm of the great traditional Saudi dances: Al-Liwah, Al-Khubaiti, Al-Khatwah and Ardah Wadi Dawasir. Percussion, poetry, colorful costumes and sabers intertwine for a sensory immersion in the heart of Arabia's living heritage.

Un après-midi festif au rythme des grandes danses traditionnelles saoudiennes : Al-Liwah, Al-Khubaiti, Al-Khatwah et Ardah Wadi Dawasir. Percussions, poésie, costumes colorés et sabres s'entrelacent pour une immersion sensorielle au cœur du patrimoine vivant d'Arabie.



1:20pm (50min)

Love, Oh Love!

Collective creation

First language: **English**
Second language: **French**
Subtitle: **English**



ANGE (THÉÂTRE DE L')

Théâtre de l'Ange

Dance | Danse

Lee-Ming Institute of Technology (TW)

Off Pass 10€/ Full 15€/ Child 0€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Through powerful body language, moving postures reveal intimate desires, fantasies and torments. Structured in fragmented tableaux, the show juxtaposes the joys and wounds of love.

Inspired by Roland Barthes' Fragments d'un discours amoureux, this creation explores love - a universal, timeless theme. Love rebels against reason, defying logic, transcending age, race and gender. Lovers oscillate constantly between "I love you" and "I hate you"



1:55pm (1h40)

Vivat Messi

Collective creation

First language: **French**
Second language: **English**
Subtitle: **French**



MANUFACTURE (LA)

Manufacture, Château (Trajets en navette compris)

Contemporary dance | Danse contemporaine

Bezhlaví z.s. (CZ)

Off Pass 16€/ Full 22,5€/ Child 16€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

As a child, I needed a hero. If Messi could do it, so could I! In the end, I found him within myself. World freestyle football champion Daniel Pražák shares a story of willpower and the desire to follow your dream.

Enfant, j'avais besoin d'un héros. Si Messi l'a fait, alors, moi aussi je peux le faire ! J'ai enfin trouvé la force en moi. Le champion du monde de football freestyle, Daniel Pražák nous raconte une histoire de volonté et de désir : celui de poursuivre son rêve.





2:25pm (1h)

La chair de l'objet

David DROUARD

First language: **French**
Second language: **English**



SCIERIE (LA)

Le Hangar

Contemporary dance | Danse
contemporaine

DADR CIE - CHANTIER (FR)

Off Pass10€/ Full15€/ Reduced10€/ Child5€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

The Flesh of the Object explores the construction of identity through movement, freeing itself from usual visual cues. In an era where images are omnipresent and sometimes misleading, The Flesh of the Object invites a return to the essence of humanity.

La chair de l'objet explore la construction de l'identité à travers le mouvement, en s'affranchissant des repères visuels habituels. A une époque où l'image est omniprésente et parfois trompeuse, La Chair de l'Objet invite à un retour à l'essence de l'humain.



3:40pm (50min)

Connection

Marie Soulabaille and Luca Ricci



AL ANDALUS

Salle Nature

Dance | Danse

COMPAGNIE EVOLU'MENTO (FR)

Off Pass14€/ Full20€/ Reduced14€/ Child10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

«Connection» invites us to follow the journey for two performer dancers, who wanting to get out of a system, from a daily life known to all, will go in search of something deeper, more intimate : their inner light.

«Connection» nous invite à suivre le voyage de deux danseurs interprètes, qui en voulant sortir d'un système, d'un quotidien connu de tous, vont partir à la recherche de quelque chose de plus profond, de plus intime : leur lumière intérieure.



4:15pm (40min)

Palingénésie

Po-Hsiang Chuang



CONDITION DES SOIES

SALLE JULIETTE DROUET (Car-
rée)

Dance | Danse

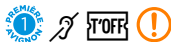
D_ANTI DOTE PRODUCTION (TW)

Off Pass14€/ Full20€/ Child10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Three masked figures emerge like primordial life, merging and separating with fluid grace. Chuang Po-Hsiang's trio channels regeneration—biological to philosophical—into intimacy, trust and transformation. Dreamlike visuals underscore a boundless rebirth cycle.

Le caractère 儼 luǒ, signifiant « nudité », évoque l'être sans plumes ni poils, état de vulnérabilité à la naissance et à la mort. Entre ces deux nudités, danseurs entremêlés explorent solitude, dépendance et cycle vital. Poétique et intense, métamorphose universelle.



4:40pm (30min)

TABULA

Nicolas Hubert



📍 LE TOTEM - ART, ENFANCE, JEUNESSE

Bleu Lavande

Contemporary dance | Danse contemporaine

Compagnie épiderme (FR)

Off Pass 7€ / Full 10€ / Reduced 7€ / Child 7€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Tabula is a playful trio between a table, a dancer, and a musician. The table is equipped with microphones, and the dancer is a kind of explorer. The musician, attentive to the slightest gesture, accompanies this exploration through various sonic emotions.

Tabula, c'est un trio ludique entre une table, un danseur et un musicien. La table est sonorisée et le danseur en est une sorte d'explorateur. Le musicien, à l'écoute du moindre geste, accompagne cette exploration dans différentes émotions sonores.



(2>6y.o.)

5:15pm (1h)

Macéra

Fouad Kouchy and Youssef Bel Baraka



📍 ALYA, L'ESPACE

Salle A

Contemporary dance | Danse contemporaine

COMPAGNIE PYRAMID (FR)

Off Pass 12,5€ / Full 18€ / Child 9€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A sensory and introspective journey that celebrates human richness. Blending ethnic music with hybrid gestures, the performance explores our connections, wanderings, and cultural fusions. An odyssey with no clear beginning or end, carried by emotion and movement.

Un voyage sensoriel et introspectif qui célèbre la richesse humaine. Entre musiques ethniques et gestes hybrides, le spectacle explore nos liens, nos errances et nos métissages. Une odyssée sans départ ni fin, portée par l'émotion et le mouvement.



8:00pm (50min)

HÆAR

Sarah Mck Fife



📍 GOLOVINE (THÉÂTRE)

GOLOVINE (THÉÂTRE)

Contemporary dance | Danse contemporaine

SARAH MCK FIFE (BE)

Off Pass 14€ / Full 20€ / Child 12€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Is a woman without hair not a woman? HÆAR is a reflection, a questioning about hair. Navigating between Culture, Religion, Art and Mythology, the work explores the symbolism of hair in Western society.

Une femme sans cheveu n'est pas une femme ? HÆAR est une réflexion, un questionnement autour de la chevelure. Navigant entre Culture, Religion, Art et Mythologie l'œuvre explore la symbolique du cheveu au sein de la société occidentale.





8:30pm (45min)

Re-Shape-Land-Scape
Collective creation

First language: **English**
Second language: **French**



📍 **AMANTS (THÉÂTRE DES)**
Amants
Dance-theater | Danse-théâtre

Changing Perspectives (GB)
0678948504
Off Pass 7€ / Full 10€ / Reduced 7€ /
Child 5€



How can we inhabit landscapes that are transforming due to climate change? Re-Shape-Land-Scapes is a dance theatre performance, an eco-journey transporting audiences to three geographically diverse landscapes enduring the effects of climate change.

Comment habiter des paysages transformés par le changement climatique ? Re-Shape-Land-Scapes est une performance de danse-théâtre, un voyage écologique qui transporte le public à travers trois paysages divers, tous affectés par les effets du changement climatique.



9:30pm (1h35)

Roda Favela
Laurent Poncelet

First language: **Portuguese**
Second language: **French**
Subtitle: **French**



📍 **11 • AVIGNON**
Espaces Mistral
Dance-theater | Danse-théâtre

Cie Ophelia Théâtre (France) & O Grupo Pé No Chão (Brésil) (BR)
Off Pass 16€ / Full 23€ / Child 11€



An extraordinary, explosive show, produced with Brazilian artists, in which dance, theater, music and film sequences are closely interwoven. It's fire on stage!

Un spectacle hors-norme, explosif, réalisé avec des artistes brésiliens, où la danse, le théâtre, la musique et les séquences cinéma se mêlent étroitement. C'est du feu sur le plateau !



10:00pm (1h15)

Confession publique
Mélanie Demers

First language: **English**
Second language: **French**
Subtitle: **French**



📍 **HIVERNALES (LES) - CDCN**
D'AVIGNON
Les Hivernales - CDCN d'Avignon
Dance-theater | Danse-théâtre

MAYDAY (CA)
Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 8€ /
Child 8€



Confession publique is a hard-hitting solo show, where anecdotes become painful secrets and the body reveals as much as words, if not more.

Entre grâce et brutalité, secrets douloureux et vérités libératrices, ce spectacle nous plonge dans notre rapport intime à la vérité et nous laisse bouleversés par sa force émotionnelle.



10:00pm (45min)

Duos improbables

Claire Durand-Drouhin



📍 CONTRE COURANT (FESTIVAL)

Contre Courant
Dance | Danse

Asso Traction - Le Ballet Brut (FR)

Off Pass 10€ / Full 15€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Le spectaculaire et le modeste, jaillissant l'un comme l'autre des différents protagonistes que sont les virtuoses et les autodidactes du mouvement.

Le spectaculaire et le modeste, jaillissant l'un comme l'autre des différents protagonistes que sont les virtuoses et les autodidactes du mouvement.



10:30pm (52min)

Ils font de la danse contemporaine

Leandro Souza



📍 SCIERIE (LA)

Le Hangar
Contemporary dance | Danse
contemporaine

Leandro Souza (BR)

Off Pass 12€ / Full 17€ / Reduced 12€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Leandro Souza creates a choreographic piece blending speech, body, and object through Billy Paul's «Am I Black Enough For You.» Using synthetic hair, he explores the dilemmas of Black presence in dance and contemporary art, merging various artistic practices.

Leandro Souza crée une pièce mêlant discours, corps et objet, à travers «Am I Black Enough For You» de Billy Paul. Avec des cheveux synthétiques, il explore les dilemmes de la présence noire dans la danse et l'art contemporain, croisant diverses pratiques artistiques.



Vivez l'expérience unique du festival off avignon avec la carte d'abonnement dématérialisée !

Enjoy an unique festival Off Avignon experience with the dematerialised card!



30% de réduction sur les spectacles, accès aux concerts du Son du Off, avantages dans les lieux partenaires

Access to 30% discount on all festival shows, enjoy the Son du Off concerts, benefits in partner venues



Découvrez tous les avantages
Discover all the benefits



10:00am (1h)

La vengeance de Sketch

Collective creation

First language: Mandarin



COMÉDIE D'AVIGNON (LA)

Comédie d'Avignon

Comedy | Comédie

QFunTheater Children's Experimental Troupe (CN)

Off Pass17,5€/ Full25€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

34 characters and 10 humorous stories in total. The comedy team from China is bringing the funniest sketches.

Il y a 34 personnages et 10 histoires humoristiques. L'équipe de comédie chinoise arrive avec les sketches les plus drôles.



10:50am (1h)

Una Roberta débarque à Avignon

Roberta Cecchin

First language: French
Second language: Italian



MARELLE DES TEINTURIERS

Salle des Teinturiers

Humor | Humour

AD GUSTUM EXPLORA (FR)

Off Pass13,5€/ Full19€/ Reduced13,5€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

An intercultural journey between France and Italy. When you leave the show, you will no longer see France in the same way, while having learned something about Italian culture. It's a light and educational spectacle, you learn while laughing.

Un voyage interculturel entre la France et l'Italie. En sortant du spectacle, vous ne verrez plus la France de la même façon, tout en ayant appris quelque chose sur la culture italienne. C'est un spectacle léger et pédagogique, on apprend tout en riant.



9:35pm (1h15)

Je ne suis pas les autres, just me

Laurence Joseph

First language: French
Second language: Creole



CHAPELLE DU VERBE

INCARNÉ

Salle Edouard Glissant

Humor | Humour

Aztec (FR)

Off Pass15€/ Full22€/ Reduced15€/ Child10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

An original and hilarious show combining sketches and stand-up comedy, where the young woman explores diversity in all its glory, the role of Black women in entertainment, and the hot topics of society!

Un spectacle original et hilarant mêlant sketch et stand up où la jeune femme traite de la diversité dans tout sa splendeur. le rôle des femmes noires dans le divertissement et les sujets brûlants de la société!



9:50am (1h)

Imboscata

Collective creation

First language: **French**
Second language: **Italian**



ARRACHE-CŒUR (THÉÂTRE DE L')

Salle de l'Alizé

Musical show | Spectacle musical

Chapeau l'Artiste (FR)

Off Pass 11€ / Full 17€ / Reduced 11€ / Child 9€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Let yourself be carried away by the musicians as they weave between the most enchanting Italian tales and iconic music from across the Alps, all elevated by Élise Efremov's spoken and sung voice. All that's left is to let yourself be ambushed...

Laissez-vous porter par les musiciens qui jongleront entre les plus charmants contes italiens et les musiques emblématiques de nos voisins transalpins, sublimés par la voix parlée et chantée d'Élise Efremov. Il ne vous reste plus qu'à vous laisser embusquer !



10:00am (1h10)

Mon Truc en Plumes d'Auteur-e-s

Collective creation



ATELIER 44 (L')

Salle Claudio Gaetani

Concert | Concert

association Chansons de Gestes (FR)

Off Pass 12€ / Full 18€ / Reduced 10€ / Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

ZiZi JEANMAIRE is my DNA as a singer in motion. A whole festival of beautiful literary and musical writing: from Aragon to Gainsbourg, and a few personal songs that illuminate the recital and give it meaning. My reason for being and living on stage.

ZiZi JEANMAIRE c'est mon ADN de chanteur en mouvement. Tout un festival de belles plumes littéraires et musicales : d'Aragon à Gainsbourg et quelques chansons personnelles qui viennent éclairer le récital, lui donner un sens. Ma raison d'être et de vivre sur scène.



10:00am (55min)

La Suite imaginaire de M. Bach

Collective creation



INTERFÉRENCES (FESTIVAL)

Collection Lambert - salle des arcades

Concert | Concert

Association Artifices (FR)

Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 14€ / Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Follow Alice Julien-Laferrrière and Matthieu Bertaud along the paths of an imaginary country mapped out by Camille Bodin-Nourisson to the music of Johann Sebastian Bach and original compositions by Aristide Moari.

Partez en voyage avec Alice Julien-Laferrrière et Matthieu Bertaud sur les sentiers d'un pays imaginaire cartographié par Camille Bodin-Nourisson et enrichi de compositions originales d'Aristide Moari pour découvrir autrement certaines œuvres du célèbre compositeur.



10:00am (50min)

OVNI Baroque / Cantata a 2

Jean Sébastien Bach



📍 INTERFÉRENCES (FESTIVAL)

Collection Lambert - salle des arcades

Concert | Concert

OVNI Baroque (FR)

Off Pass 14€/ Full 20€/ Reduced 14€/ Child 10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

With a soprano, Emmanuelle Dauvin creates the program Cantata a 2: a journey of arias and instrumental pieces for soprano, violin and bass by J.S. Bach, to be rediscovered in an original arrangement. The sobriety of this trio reveals an unexpected fullness.

Avec une soprano, Emmanuelle Dauvin crée le programme Cantata a 2 : un parcours d'airs et de pièces instrumentales, pour soprano, violon et basse de J.S. Bach, à redécouvrir dans un agencement inédit. La sobriété de ce trio à deux révèle une plénitude inattendue.



11:00am (1h)

Polyptyque

Frank Martin and Bach and Vivaldi and Lotti and Victoria



📍 INTERFÉRENCES (FESTIVAL)

L'Archivolte - Chapelle du Miracle

Concert | Concert

Le Concert Idéal (FR)

Off Pass 12€/ Full 20€/ Reduced 14€/ Child 10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

This unique programme sets Frank Martin's poignant work against masterpieces by Bach, Vivaldi, Victoria and Lotti, in previously unpublished transcriptions by Olivier Fourés.

Ce programme unique met en regard l'œuvre poignante de Frank Martin avec les chefs-d'œuvre de Bach, Vivaldi, Victoria et Lotti, dans des transcriptions inédites d'Olivier Fourés.



11:00am (1h10)

Jongleurs de sons

Collective creation



📍 NOTRE DAME (THÉÂTRE)

Salle Noire

Concert | Concert

Les Grandes Gueules A Capella (FR)

Off Pass 12,5€/ Full 18€/ Reduced 12€/ Child 10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

The Grandes Gueules are back with a new show steeped in vocal virtuosity. For 30 years, this one-of-a-kind group has explored the infinite possibilities of the French language through song and sound stylings. This latest creation is sophisticated and spectacular.

Venez entendre la nouvelle création des Grandes Gueules A Capella, un ensemble vocal de haut vol qui explore depuis 30 ans les richesses de son instrument en vocalises et jongleries musicales hors-normes. Une création vocale tout en splendeur et sophistication.



11:00am (55min)

i Surréaliste !



INTERFÉRENCES (FESTIVAL)
Collection Lambert - auditorium
Musical show | Spectacle musical

Ensemble Orchestral Contemporain (FR)
Off Pass 14€/ Full 20€/ Reduced 14€/ Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Between fiction, illusion, magic tricks, and hallucination, Claudio, Hervé, and François present a spectacular ciné-concert in dialogue with G. Méliès, M. Ray, M.E. Bute, E. Moerman, N. McLaren, and a few home-made surprises. Lights! Camera! Action!

Entre fiction, illusion, tour de passe-passe et hallucination, Claudio, Hervé et François vous proposent un ciné-concert spectaculaire en dialogue avec G. Méliès, M. Ray, M.E. Bute, E. Moerman, N. McLaren et quelques surprises maisons. Moteur ! Ça tourne ! Action !



12:10pm (55min)

Porgy and Bess

George Gershwin

First language: **French**
Second language: **English**



CHAPELLE DU VERBE
INCARNÉ
Salle Edouard Glissant
Musical show | Spectacle musical

Les Contres Courants (FR)
Off Pass 15€/ Full 22€/ Reduced 15€/ Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Porgy and Bess tells the poignant story of Porgy, a disabled beggar, and Bess, a young woman in search of redemption. Carried by unforgettable melodies, the opera explores love, poverty, addiction, and hope at the heart of a 1930s community.

Porgy and Bess raconte l'histoire poignante de Porgy, un mendiant handicapé, et de Bess, une jeune femme en quête de rédemption. Porté par des airs inoubliables, l'opéra explore l'amour, la misère, la drogue et l'espoir au cœur d'une communauté des années 1930.

CRÉATION
AVIGNON
2019



(6+y.o.)

12:30pm (1h)

Charivari !

Collective creation

First language: **English**
Second language: **French**



INTERFÉRENCES (FESTIVAL)
L'Archivolte - Chapelle du Miracle
Musical show | Spectacle musical

Ensemble Il Buranello (FR)
Off Pass 14€/ Full 20€/ Reduced 14€/ Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

In an enchanting performance, singer-actors and musicians blend Shakespeare's characters with Purcell's works, creating a mirror game between reason and madness. Charivari! explores jubilation, oddity, and popular exaltation in an energetic musical mayhem.

Dans un spectacle enchanteur, chanteurs-acteurs et musiciens mêlent les personnages de Shakespeare aux œuvres de Purcell, créant un jeu de miroirs entre raison et folie. Charivari! explore jubilation, bizarrerie et exaltation populaire, dans un chahut musical énergique.



12:30pm (55min)

J'entends les sirènes et l'alarme à l'œil

François Lopez



📍 TREMPLIN
Salle Molière
Concert | Concert

Les gens du quai compagnie (FR)
07 68 23 84 58
Off Pass10€/ Full15€/ Reduced10€/ Child5€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

François Lopez returns solo with the release of a new album (out in spring). Songs in French and English, both intimate and wild, blending rock and folk, romantic ballads, powerful tracks, guaranteed emotions. Polished songs that will stay in your head for a long time.

François Lopez revient en solo pour la sortie d'un nouvel album. Des titres en français et en anglais, à la fois intimes et sauvages, mêlant rock, folk et ballades romantiques, des chansons ciselées pour cet auteur compositeur d'expérience. Emotion garantie.



1:00pm (1h)

Petite Gueule s'incruste

Petite Gueule



📍 TACHE D'ENCRE (THÉÂTRE DE LA)
Salle du Coq
Concert | Concert

ADONE PRODUCTIONS (FR)
04 90 85 97 13
Off Pass12€/ Full17€/ Reduced12€/ Child10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Actress, musician, writer, composer, performer, navigating between rap and chanson, writing allows her to find her place by creating a bridge between all her passions. Every Tuesday will be unique: an intimate and vibrant «lab'oratory.»

Comédienne, musicienne, autrice, compositrice, interprète, se baroudant entre rap et chanson, l'écriture lui permet de trouver sa place en créant un pont entre toutes ses passions. Chaque mardi sera unique : un lab'oratoire intimiste et vibrant.



2:00pm (1h)

CONTREpoint

Françoise Tettamanti and Anne Pia



📍 INCONGRU (L')
L'Incongru
Song | Chanson

Les Ronds dans l'Eau (FR)
0674504404
Off Pass10€/ Full15€/ Reduced10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

An original repertoire, a personal writing style on the infinite themes of humanity, their strengths, their flaws and their contradictions, between power and delicacy, between laugh and tears.

Un répertoire original, une écriture personnelle sur les thématiques infinies de l'humain, ses forces, ses failles et ses contradictions, entre puissance et délicatesse, entre rires et larmes.

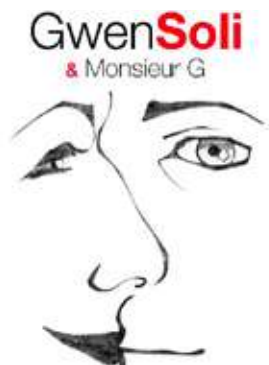




2:00pm (1h)

Gwen Soli & Monsieur G

Collective creation



CRÉATION
AVIGNON
2025



INCONGRU (L')

L'Incongru

Concert | Concert

Les Vertébrées (FR)

0608608617

Off Pass 10€/ Full 15€/ Reduced 5€/ Child 5€



Is it current events that are making Gwen Soli & Monsieur G. even more aware of humanity? With humor and mischief, they breathe joy and gentleness into us as a remedy for our fears. An intimate concert, alternately tender and full of mischief, like a timeless delicacy.

Est-ce l'actualité qui sensibilise Gwen Soli & Monsieur G. à encore plus d'humanité ? Avec humour et malice, ils nous soufflent joie et douceur en remède à nos peurs. Un concert intimiste tour à tour tendre et plein d'espièglerie comme une délicatesse hors du temps

2:15pm (1h)

Little Italy

Collective creation



PREMIÈRE
AVIGNON
2025



T'OFF

INTERFÉRENCES (FESTIVAL)

L'Archivolte - Chapelle du Miracle

Concert | Concert

Lilanoor (FR)

Off Pass 14€/ Full 20€/ Reduced 14€/ Child 10€



Performed by the soprano Harmonie Deschamps and the accordionist Pierre Cussac, this program is a musical tribute the Italian emigrants of the 19th and 20th centuries, in France and in the USA.

Sur les pas des émigrés italiens des XIXe et XXe siècles, la soprano Harmonie Deschamps et l'accordéoniste Pierre Cussac portent l'âme de ces transalpins avec nostalgie, espièglerie et poésie.

2:15pm (1h)

Les Noces de Suzanne

Beaumarchais, Mozart and Caroline MUTEL

First language: Italian

Second language: French



PREMIÈRE
AVIGNON
2025



T'OFF

INTERFÉRENCES (FESTIVAL)

L'Archivolte - Chapelle du Miracle

Musical show | Spectacle musical

Les Nouveaux Caractères (FR)

Off Pass 14€/ Full 20€/ Reduced 14€/ Child 10€



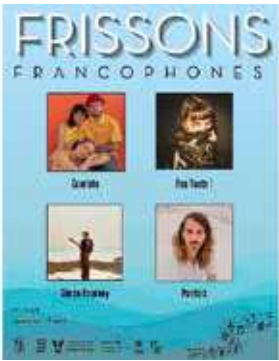
Figaro wishes to marry Suzanne - danger lurks around her. The young woman uses her talent to defend her cause and that of her peers. Suzanne's Wedding can be discovered from behind the screen, in a joyful intimacy retracing the story of the Almaviva couple.

Figaro souhaite épouser Suzanne - le danger rode autour d'elle. La jeune femme use de son talent pour défendre sa cause et celle de ses semblables. C'est de derrière le paravent que les Noces de Suzanne se laissent découvrir, dans une intimité joyeuse.



2:30pm (3h40)

Frissons francophones



ARRACHE-CŒUR (THÉÂTRE DE L')

Salle de l'Alizé
Concert | Concert

THEATRE DE L'ARRACHE-COEUR (FR)

free entry



Discover 4 young musicians from french-speaking Canada : Ponteix, Écarlate, Feu Toute ! and Simon Kearney.

Toute l'après-midi, découvrez une part de la jeune création musicale canadienne francophone. Dès 14 heures, venez à la rencontre de Ponteix, Écarlate, Feu Toute ! et Simon Kearney.



2:45pm (1h)

Papillon de Vie

Emilie Ducasse

First language: **French**
Second language: **English**



ATYPIK THÉÂTRE

Salle 2
Musical show | Spectacle musical

Creamily Production (FR)

Off Pass14€/ Full 20€/ Reduced 16€/ Child10€



Milie lands in the city of lights : Paris. With humor and poetry the artist sings her way through the world. Soon she will start to evolve. Be part of a journey where a girl becomes a woman, a fairy turns into a human.

Milie débarque avec son carnet et sa guitare dans le grand Paris. C'est avec humour et poésie que la chansonnière interprète les aventures du quotidien et les drôles de personnage qu'elle croise. Suivez les aventures et questionnement d'une fille qui devient femme...



3:15pm (1h)

Charlot, Octave & Bobine 2 - Ciné-concert

Charlie Chaplin

First language: **French**
Subtitle: **English**



INTERFÉRENCES (FESTIVAL)

Collection Lambert - auditorium
Musical show | Spectacle musical

Les Voix Animées (FR)

Off Pass14€/ Full 20€/ Reduced 14€/ Child10€



After the success of «Charlot, Octave et Bobine», Les Voix Animées renew with the experience of a ciné-concert, singing at the foot of the screen. A fun show, a dialog between music and cinema with an exquisite throwback to childhood: «Charlot, Octave & Bobine 2».

Fortes du succès de «Charlot, Octave et Bobine», Les Voix Animées, au pied de l'écran, renouvellent l'expérience du ciné-concert. Un spectacle ludique, un dialogue entre musique et cinéma, à déguster telle une «madeleine de Proust». Voici «Charlot, Octave & Bobine 2».

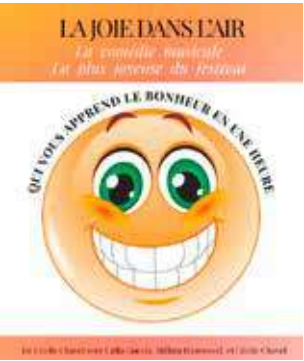


4:20pm (1h05)

La Joie dans l’Air

Cécile Chavel

First language: **French**
Second language: **English**



ATYPIK THÉÂTRE

Salle 2

Musical show | Spectacle musical

Pépites de joie (FR)

Off Pass 12,5€ / Full 18€ / Reduced 11€ / Child 8€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

The most joyful musical of the festival! Teaching you about happiness in an hour, set to the rhythm of the most cheerful songs of all times. You will leave with a smile on your face, songs in your head, and joy in your heart!

La comédie Musicale la plus Joyeuse du festival! Qui vous apprend le bonheur en une heure, au rythme des chansons les plus joyeuses de tous les temps. Vous en sortirez avec le sourire aux lèvres, les chansons en tête, et la joie au cœur!



4:30pm (59min)

3x Rien

Jacques Prévert, Boris Vian, William Blake, Alban Harly, Stéphane Perrin, Isabelle Cousteil, Jean Giono, Louis Aragon, Olivier Durand and Gilles Erhart



ROUGE GORGE

Salle 1

Concert | Concert

LATÉRALE POP (FR)

Off Pass 13,5€ / Full 19€ / Reduced 12,5€ / Child 8€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

3X Rien is a show where poetry, music, and drawing meet. La Même Veine weaves captivating atmospheres combining pop, electro, and jazz, while Olivier Durand creates live drawings to bring the poems of Prévert, Vian, Giono, and Aragon to life.

3X Rien est un spectacle où poésie, musique et dessin se rencontrent. La Même Veine tisse des ambiances envoûtantes mêlant pop, électro et jazz, tandis qu'Olivier Durand crée des dessins en direct pour magnifier les poèmes de Prévert, Vian, Giono et Aragon.



5:00pm (1h)

ETATS DAME
Collective creation

First language: **French**
Second language: **German**



3 RAISINS
3 Raisins
Musical show | Spectacle musical

Chastafior (FR)
Off Pass 12€ / Full 18€ / Child 8€



«When you're dead amongst the dead, when you're withering in the land of the living...» F. Poulenc and J. Cocteau masterfully pay tribute to the mysterious «Lady of Monte-Carlo». This damaged woman has lost everything, and dreams of a last trip to the casino...

«Quand on est morte entre les mortes, qu'on se traîne chez les vivants ... » La mélodie de Poulenc et le poème de Cocteau rendent magistralement hommage à la mystérieuse « Dame de Monte-Carlo ». Cette femme abîmée a tout perdu, et rêve encore d'un ultime voyage au casino.



5:15pm (1h)

Initiation à la liberté
Collective creation



INTERFÉRENCES (FESTIVAL)
L'Archivolte - Chapelle du Miracle
Concert | Concert

La Camera delle Lacrime (FR)
Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 14€ / Child 10€



The concert "Initiation to Freedom" brings together, intertwines, and blends with diversity and joy the melodies of the Middle Ages, several standards from the southern Massif Central, and ballads and chants from the Mongolian steppe tradition.

Le spectacle «Initiation à la liberté» fait se rencontrer, se croiser, s'entremêler avec diversité et joie de vivre des mélodies du Moyen Âge, plusieurs standards du sud du Massif Central, et des ballades et mélodies de la tradition des montagnes de Mongolie.



5:30pm (55min)

Mozart Requiem
Mozart



INTERFÉRENCES (FESTIVAL)
L'Archivolte - Chapelle du Miracle
Concert | Concert

Akadêmia (FR)
Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 14€ / Child 10€



The legend surrounding the birth of Mozart's Requiem, popularized by the film Amadeus, has shrouded this work in mystery, with an anonymous sponsor, his supposed poisoning by his rival Salieri, and his death occurring during composition.

La légende qui entoure la naissance du Requiem de Mozart, popularisée par le film Amadeus, a auréolé cette oeuvre de mystère avec un commanditaire anonyme, son supposé empoisonnement par son rival Salieri, sa mort intervenue au cours de la composition.

6:00pm (6h)

Concerts Face Au Pont

Collective creation



📍 KABAROUF

Kabarouf

Concert | Concert

MOUTON NOIR MUSIC (FR)

0631383956

Off Pass 10€/ Full 15€/ Child 9€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Le 5 juillet ; GOOD STUFF Le 12 juillet ; CONQUERING SOUND - ASHKABAD Le 19 juillet ; DJ HOTKUT - TAMBOUR BATTANT LÉ 24 Juillet ; ITS WAS ME - VIRAGE BRUME - SANDCASTLE

Le 5 juillet ; GOOD STUFF Le 12 juillet ; CONQUERING SOUND - ASHKABAD Le 19 juillet ; DJ HOTKUT - TAMBOUR BATTANT LÉ 24 Juillet ; ITS WAS ME - VIRAGE BRUME - SANDCASTLE



6:20pm (55min)

Les Femmes de Paris

Nikki Nouveau

First language: **French**

Second language: **English**



📍 CHAPEAU ROUGE THÉÂTRE

Chapeau Rouge

Musical show | Spectacle musical

Nouveau Productions (AU)

04 90 84 04 03

Off Pass 14€/ Full 20€/ Child 14€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Piaf ! Bardot ! Chanel ! Dive into the captivating world of Parisian charm with The Women of Paris, a dazzling musical cabaret by Nikki Nouveau that celebrates the beauty, sensuality, and elegance of the women who have left their mark on the soul of Paris.

Piaf ! Bardot ! Chanel ! Plongez dans le monde envoûtant du charme parisien avec Les Femmes de Paris, un spectacle de cabaret musical éblouissant de Nikki Nouveau qui célèbre la beauté, la sensualité, l'élégance des femmes qui ont marqué l'âme de Paris.



6:30pm (1h)

Apocalypse ... Et Alors !

Jean Bader



📍 TREMPLIN

salle Baladins

Concert | Concert

BADER BIGBANG (FR)

0490850500

Off Pass 11€/ Full 16€/ Reduced 8€/ Child 6€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A musical journey through the end of the world, creation, biblical figures, and the great existential questions. Between rock, poetry, and spirituality, five musicians and a mysterious voice try to understand: and after the Apocalypse... what remains?

Un voyage musical à travers la fin du monde, la création, les figures bibliques et les grandes questions existentielles. Entre rock, poésie et spiritualité, cinq musiciens et une voix mystérieuse essayent de comprendre : et après l'Apocalypse... que reste-t-il ?



7:00pm (1h30)

Au cœur de la chanson française

Luc BERIDOT



📍 ROUGE GORGE

Salle 1

Concert | Concert

Association des Amis de Lucas Chan-
teur 34 (FR)

Off Pass17,5€/ Full25€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

The artist Lucas sings the greatest French hits in an original way and presents his compositions. Eternal songs carried by a sensual voice that makes melodies vibrate. He will make you discover his creations that speak from the heart.

L'artiste Lucas revisite les plus grands succès de la chanson française et présente ses compositions. Des chansons éternelles portée par une voix qui enchante les mots et fait vibrer les mélodies.. Il vous fera découvrir ses créations qui parlent avec le coeur...



7:00pm (40min)

Koto Music Concert

Etsuko Kawaguchi



📍 GARAGE INTERNATIONAL

(THE)

Nicolas

Concert | Concert

Sui no Kai (JP)

Off Pass12,5€/ Full18€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Etsuko Kawaguchi, master of koto bring her music and traditional songs to Avignon. Divinely hypnotique culminating with a dissonance and emotional urgency, the Koto is a magnificent instrument. Simply close your eyes and journey to the land of the rising sun.

Divinement hypnotique, culminant avec la dissonance et la vitesse émotionnelle. Fermez simplement les yeux et voyagez au Pays du Soleil Levant. "Admirablement exprimé avec l'excellence traditionnelle par la splendeur musicale. Une soirée magnifique." Rip It Up Adelaide



7:00pm (1h20)

Ostinato Blues

Sarah Théry and Cédric Van Caillie



📍 ÉPISCÈNE (THÉÂTRE)

Théâtre Episcène

Concert | Concert

Espace culturel Ferme du Biéreau (BE)

Off Pass14€/ Full20€/ Child10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

From Renaissance tunes to contemporary sounds, from Vivaldi to Ella Fitzgerald, with stops along the way at Purcell, Mozart, Schubert, and traditional music... At once playful and educational, Ostinato Blues is a true invitation to travel.

De la musique de la Renaissance à nos jours, de Vivaldi à Ella Fitzgerald en passant par Purcell, Mozart, Schubert et les musiques traditionnelles... A la fois ludique et didactique, c'est une véritable invitation au voyage qui s'offre à nous avec Ostinato Blues.





7:15pm (45min)

Grey consort

Collective creation

First language: **English**



INTERFÉRENCES (FESTIVAL)

L'Archivolte – Chapelle du Miracle
Musical show | Spectacle musical

Le Banquet Céleste (FR)

Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 14€ / Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A video of an evolving still life is projected onto a black box; inside, through transparency, viola da gamba and an electric guitar, sensitive to the English baroque aesthetic, converse.

Sur une boîte noire est projetée la vidéo d'une nature morte évolutive ; A l'intérieur, par transparence, dialoguent violes de gambe et guitare électrique, sensible à l'esthétique baroque anglaise.



8:30pm (1h05)

Jean Ferrat et l'amour

Collective creation



HUMANUM

Humanum
Concert | Concert

Association Théâtre en Partage (FR)

free entry

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Sylvain Fabiani, with his warm voice, accurately embodies the spirit of Jean Ferrat. Accompanied by the talented pianist Jean-Michel Botti, together, they bring these songs to life with sensitivity and sincerity. On stage, their complicity is obvious.

Sylvain Fabiani, avec sa voix chaude, incarne avec justesse l'esprit de Jean Ferrat. Accompagné par le talentueux pianiste Jean-Michel Botti, ensemble, ils donnent vie à ces chansons avec sensibilité et sincérité. Sur scène, leur complicité est une évidence.



8:40pm (1h)

L'Heure d'été

Louise O'sman



ARRACHE-CŒUR (THÉÂTRE DE L')

Salle Barbara Weldens
Concert | Concert

LE BRUIT BLEU (FR)

Off Pass 12€ / Full 17€ / Reduced 10€ / Child 8€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Combining the brilliance of acoustics with the softness of electric hypnosis, Louise O'sman takes us in this second opus between dream and reality in a Wenders-like road movie, both in motion and in contemplation.

Alliant la brillance de l'acoustique à la douceur de l'hypnose électrique, Louise O'sman nous emmène dans ce deuxième opus entre rêve et réalité dans un road-movie à la Wenders, à la fois en mouvement et en contemplation.



8:45pm (1h30)

Springsteen mon ami d'Amérique

Bruce Springsteen

First language: **French**
Second language: **English**
Subtitle: **French**



📍 **ISLE 80**
ISLE 80
Musical show | Spectacle musical

ASSOCIATION PENTATONIQ (FR)
Off Pass 14,5€ / Full 21€ / Reduced 16€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

During this show, you can hear : - hits : Streets Of Philadelphia, Dancing In The Dark, Born In The USA - classic songs Born To Run, The River, Darkness on the edge of town... and many others !

Springsteen mon ami d'Amérique multiplie les entrées dans l'univers de Bruce Springsteen par les dialogues entre les personnages, la traduction et l'arrangement des chansons en piano-voix. Il rend ainsi accessible à un vaste public sa musique et ses textes.



9:00pm (1h20)

La musique se lâche



📍 **ARRACHE-CŒUR (THÉÂTRE DE L')**
Salle de l'Alizé
Concert | Concert

THEATRE DE L'ARRACHE-COEUR (FR)
free entry

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

La musique se lâche pendant les relâches

La musique se lâche pendant les relâches



9:00pm (1h)

Comme une mer

Elodie Sablier



📍 **3 RAISINS**
3 Raisins
Concert | Concert

TRES ART (FR)
Off Pass 12€ / Full 17€ / Reduced 12€ / Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

"Comme une mer" is the great musical and poetic whirlwind to which Elodie Sablier invites us. It's a plunge into the heart of her creation, into the depths of the waves of her inspiration, to bring out the secret, to penetrate, together, the mystery and the spell.

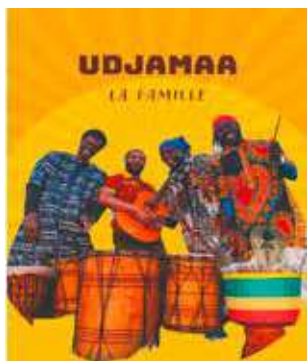
« Comme une mer » est le grand tourbillon musical et poétique auquel nous convie Elodie Sablier. C'est une plongée au cœur de sa création, au plus profond des vagues de son inspiration pour en faire surgir le secret, pour pénétrer, ensemble, le mystère et l'envoûtement



9:00pm (1h30)

Udjamaa, African live band

Collective creation



95. AU VERBE FOU, THÉÂTRE LITTÉRAIRE

95. AU VERBE FOU (THÉÂTRE LITTÉRAIRE LE)

Concert | Concert

Udjamaa African vibes (FR)

Off Pass 16€ / Full 23€ / Reduced 13€ / Child 13€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Live, all the warmth of Senegal: singing, dum dum, djembe, and dancing. Vibes and sunshine guaranteed !

En live, toute la chaleur du Sénégal, chant, dum dum, djembé et danses. Ambiance et soleil garantis !

CRÉATION
AVIGNON
2019



9:05pm (1h20)

3 Voix, 3 Voyages

Nina Forte and Devon Graves and Laura Woody



9 PETIT LOUVRE (LE) (CHAPELLE DES TEMPLIERS) - MOIS MOLIÈRE

CHAPELLE DES TEMPLIERS

Concert | Concert

Les Passionnés du rêve (FR)

Off Pass 17€ / Full 25€ / Reduced 17€ / Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Nina offers us reimagined jazz standards as well as her own compositions. Laura takes us on a journey through musicals, 70s rock and folk. Devon's original songs mix pop and folk influences with thoughtful lyrics.

Nina chante sur des standards de jazz mais interprète aussi des compositions personnelles. Laura nous fait voyager avec des comédies musicales, du rock des années 70 ou du folk. Devon mêlent des influences pop et folk, avec des paroles élaborées et poignantes.

CRÉATION
AVIGNON
2019



9:15pm (1h)

François Staal - Concert (avant) La Brûlure

François Staal



9 ATYPIK THÉÂTRE

Salle 1

Concert | Concert

Chanson rock et autres mots volants (FR)

Off Pass 11€ / Full 16€ / Reduced 8€ / Child 4€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Blending French rock songs and film score ambiances, each track embodies a character grappling with the paradoxes, dilemmas, quest for meaning and need for change in a world battered by out-of-control systems such as finance and AI.

Mêlant chanson française rock et ambiances de musiques de film, chaque titre incarne un personnage aux prises avec les paradoxes, les dilemmes, la quête de sens, le besoin de changement d'un monde malmené par les systèmes -finance, IA- hors de contrôle.

CRÉATION
AVIGNON
2019



9:30pm (1h)

Cello Tango



📍 **INTERFÉRENCES (FESTIVAL)**
L'Archivolte – Chapelle du Miracle
Concert | Concert

Pulcinella / Ophélie Gaillard (FR)
Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 14€ /
Child 10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

From Piazzolla to Ginastera, Ophélie Gaillard's cello joins forces with the double bass and bandoneon to trace the history of Argentine cultural fusion—from its distant roots to the masterpieces of tango nuevo—in a vibrant blend of classical and popular music.

De Piazzolla à Ginastera, le violoncelle d'Ophélie Gaillard s'unit à la contrebasse et au bandonéon pour retracer l'histoire du métissage Argentin, de ses lointaines racines aux chefs d'œuvres du tango nuevo, dans un bouillonnant mélange entre classique et populaire.



9:30pm (1h15)

Aliénor d'Aquitaine, une reine, une femme

Catherine Ravenne



📍 **INTERFÉRENCES (FESTIVAL)**
L'Archivolte – Chapelle du Miracle
Concert | Concert

CUM JUBILO (FR)
Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 14€ /
Child 10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

A unique destiny: queen of France then queen of England, defending her rights, a great traveller, she led her court in Aquitaine accompanied by her son Richard the Lionheart. She ended her life in Fontevraud Abbey, where she lies.

Un destin unique : reine de France puis reine d'Angleterre, défendant ses droits, grande voyageuse, elle anime sa cour d'Aquitaine accompagnée de son fils Richard Cœur de Lion. Elle terminera sa vie à l'abbaye de Fontevraud où elle repose.



9:30pm (1h10)

Hora, czardas et sarabande : De Versailles aux Balkans

Collective creation



📍 **INTERFÉRENCES (FESTIVAL)**
L'Archivolte – Chapelle du Miracle
Concert | Concert

SyLF (FR)
Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 14€ /
Child 10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

From the frenzied rhythms to the deep melancholy of Gypsy folk music, "Hora" will take you on a colorful journey from East to West, spectacular in its virtuosity and frenzied rhythms, performed by the musicians of SyLF.

Des rythmes effrénés à la mélancolie profonde propres au folklore musical tzigane, « Hora » vous entrainera dans un voyage d'est en ouest coloré, spectaculaire de virtuosité et de rythmes endiablés, interprété par les musiciens du SyLF.



9:30pm (1h)

Voix de Femmes

Collective creation



INTERFÉRENCES (FESTIVAL)

L'Archivolte – Chapelle du Miracle
Concert | Concert

ÉKHÔ CHOEUR DE CHAMBRE (FR)

Off Pass 14€/ Full 20€/ Reduced 14€/ Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

“Voix de femmes” celebrates women of all eras through works by modern and contemporary composers.

«Voix de femmes» célèbre les femmes de toutes les époques à travers des œuvres de compositeurs et compositrices modernes et contemporain(e)s.



9:35pm (1h20)

Madame Jazz(e)

Abyale Nguema

First language: **French**

Second language: **English**



AMBIGU THÉÂTRE

AMBIGU THEATRE
Musical show | Spectacle musical

Jazzit (FR)

Off Pass 14€/ Full 20€/ Reduced 12€/ Child 12€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Lady Day, Nina Simone, Aretha Franklin, Tina Turner, Joséphine Baker : eventhough life was a struggle, they never lost their will to live, sing and dance ! Their iconic songs, some astonishing anecdotes, an amazing duo on vocals and piano, welcome to Madame Jazze's !

Lady Day, Nina Simone, Aretha Franklin, Tina Turner, Joséphine Baker: des vies cabossées et toujours une furieuse envie de vivre, de chanter de danser! Leurs chansons iconiques, des anecdotes étonnantes, un duo de choc au chant et au piano, bienvenue chez Madame Jazze !



10:00pm (1h)

GILDAA

Camille Constantin Da Silva



CONTRE COURANT (FESTIVAL)

Contre Courant
Concert | Concert

ALIAS Production (FR)

Off Pass 10€/ Full 15€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

«Sans âge et sans limites, ce double a surgi pendant un atelier de clown au Conservatoire national supérieur d'art dramatique, il y a une dizaine d'années. Son apparition coïncide avec la quête de mémoire de Camille, élevée entre Paris et Rio de Janeiro.»

«Sans âge et sans limites, ce double a surgi pendant un atelier de clown au Conservatoire national supérieur d'art dramatique, il y a une dizaine d'années. Son apparition coïncide avec la quête de mémoire de Camille, élevée entre Paris et Rio de Janeiro.»



10:00pm (1h)

Thomas Pitiot en trio

Thomas Pitiot



📍 **CONTRE COURANT (FESTIVAL)**
Contre Courant
Concert | Concert

L'OCEAN NOMADE (FR)
Off Pass 10€ / Full 15€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

For twenty years, Thomas Pitiot has been wandering the paths of song and sunny music, between Seine-Saint-Denis, West Africa and now the south of France where he has made a long-term stopover.

Vingt ans que Thomas Pitiot parcourt en nomade les chemins de la chanson et des musiques ensoleillées, entre la Seine-Saint-Denis, l'Afrique de l'ouest et dorénavant le midi de la France où il a fait durablement escale.



10:15pm (1h10)

Tant que li Siam, polyphonies du Ventoux

Collective creation



📍 **CHAPELLE DE L'ORATOIRE**
Chapelle de l'Oratoire
Concert | Concert

Taxi Pantaï (FR)
06 81 63 46 04
Off Pass 10,5€ / Full 15€ / Reduced 10€ / Child 0€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Tant que li Siam - translate: As long as we are - is a quartet of Provençal polyphonies and percussions. The show «Cançons Traversières» evokes those who have followed the side roads, from Mont-Ventoux to the Camargue.

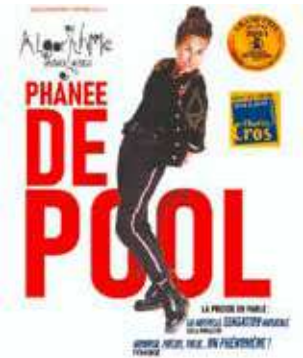
Tant que li Siam - traduire : Tant que nous y sommes - est un quatuor de polyphonies provençales et percussions. Le spectacle «Cançons Traversières» évoque celles et ceux qui ont suivi des chemins de traverse, depuis le Mont-Ventoux jusqu'en Camargue.



10:30pm (1h)

AlgorYthme - Phanee De Pool

Phanee De Pool



📍 **TDV - THÉÂTRE DES VENTS**
Salle 1
Concert | Concert

Happyprod (FR)
Off Pass 15€ / Full 22€ / Child 12€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

With sharp insight and self-mockery, the artist dives into our daily lives, freedom, marginality, and smartphone addiction. A giant Eye—symbol of the algorithms—creeps into the story. It's bursting with intelligence, rich with poetry. Phenomenal!

Avec lucidité et autodérision, l'artiste raconte notre quotidien, la liberté, la marginalité, notre dépendance au smartphone. Un Œil géant incarne les algorithmes qui dirigent nos vies. C'est savoureux de poésie, rutilant d'intelligence. Phénoménal !



10:30pm (1h)

Do not do
DO NOT DO



TDV - THÉÂTRE DES VENTS

Salle 1

Concert | Concert

Happyprod (FR)

Off Pass 15€/ Full 22€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

DO not DO is the fruit of electronic music magnified by the spirit and rage of a still abrasive rock. Created in 2021 by Romy and Iskander, two 22-year-olds with French and English lyrics that sail between inspired poetry and bittersweet reality.

DO not DO, c'est le fruit d'une musique électronique magnifiée par l'esprit et la rage d'un rock toujours abrasif. Créé, en 2021 par Romy et Iskander, deux jeunes de 22 ans aux textes français et anglais qui voguent entre poésie inspirée et réalité douce-amère.



10:30pm (1h)

Opéra Drag!
Collective creation

First language: **French**
Second language: **English**



OBSERVANCE (THEATRE DE L')

Salle 1

Musical show | Spectacle musical

Compagnie Unissons (FR)

Off Pass 14€/ Full 20€/ Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Rexten, drag queen & opera singer, falls madly in love with any man who catches her eye. But when one of them rejects her, her two best friends, the divas Lala Crimosa and Glaire de Lune, come to the rescue!

Rexten, drag queen & chanteuse d'opéra, tombe éperdument amoureuse de tout homme qui croise son regard. Mais lorsque l'un d'entre eux la refuse, ses deux grandes copines, les divas Lala Crimosa et Glaire de Lune, viennent à la rescousse !



10:30pm (1h)

LES MICHELS - Chansons aléatoires
Collective creation



ARRACHE-CŒUR (THÉÂTRE DE L')

Salle Boris Vian

Concert | Concert

LES NUITS DU CHAT (FR)

Off Pass 12,5€/ Full 18€/ Reduced 14€/ Child 8€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

At the audience's request, they perform songs by deceased artists who's name is Michel, like Michel Berger, but also Michel Brassens, Michèle Piaf, Michel Nougaro, Michel Dassin and Michelle Dalida. They can also sing in Gibberish (Yaourt - Yoghurt - in French) if people

Ils interprètent à la demande du public des chansons d'artistes décédé-e-s qu'ils appellent tous Michel, comme Michel Berger mais aussi Michèle Piaf, Michel Brassens, Michelle Dalida... Ils peuvent chanter en Yaourt si les gens le réclament vraiment.



10:30pm (1h)

Lung's poetry : Une traversée musicale et poétique

Collective creation



TACHE D'ENCRE (THÉÂTRE DE LA)

Salle du Coq
Concert | Concert

Paola Berrod (FR)
0490859713

Off Pass10€/ Full15€/ Reduced12€/ Child12€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A poetic and vibrant concert blending piano, flute, guitar, bass, looper and voice. Lung's poetry & Noïbé take you on an intimate and powerful journey through jazz, classical and cinematic sounds. Deeply emotional and socially engaged, their music explores resilience,

Un concert poétique et vibrant mêlant piano, flûte, guitare, basse et chant. Lung's poetry & Noïbé vous embarquent dans un voyage intime et puissant, entre jazz, classique et sonorités cinématographiques. Textes engagés, émotions à fleur de peau, un souffle musical sur



10:45pm (50min)

Steppes Rhapsody

ARDAK BERKIMBAYEV



ROUGE GORGE

Salle 1
Concert | Concert

Théâtre des arts traditionnels «ALA-TAOU» d'Almaty (FR)

Off Pass13€/ Full19€/ Reduced11€/ Child6€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

This Rhapsody guided by a shaman from the nomadic peoples of the steppe combines ritual dance, ancestral songs and traditional music. The drumbeats and melodies of ancient instruments invite the viewer to a sensory and musical journey.

Cette Rhapsodie guidée par un chaman venu des peuples nomades de la steppe mêle danse rituelle, chants ancestraux et musique traditionnelle. Les battements du tambour et les mélodies des instruments anciens invitent le spectateur à un voyage sensoriel et musical .



11:00pm (55min)

Fièvre Humaine

Zaza Fournier



MANUFACTURE (LA)

Manufacture
Concert | Concert

LA FAMILIA (FR)
Off Pass14€/ Full20€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A quest, an intimate journey, a feverish race to the edge of trance, where music liberates and perhaps allows us to access ourselves. Because that's what Zaza is looking for with us: how can we live our lives amid the constant racket of the world?

Une quête, une traversée intime, une course fiévreuse en bord de transe, là où la musique libère et nous permet peut-être d'accéder à nous-même. Car c'est bien ce que cherche Zaza avec nous : comment vivre sa vie dans le vacarme incessant du monde ?



11:00pm (55min)

Una Bestia

Romain Dubois



MANUFACTURE (LA)

Manufacture

Concert | Concert

LA FAMILIA (FR)

Off Pass 14€/ Full 20€



Between screams and appeasement, rhythms, large or unstructured gestures, the pianist becomes a strange inhabited character. He draws us into transcendence: furious, hypnotic, furious, hypnotic, and gripping, in a performance between concert and theater.

Entre cris et apaisement, rythmes, gestes larges ou destructurés, le pianiste devient un étrange personnage habité. Il nous embarque dans une transe du dépassement, furieuse, hypnotique et saisissante, pour un spectacle entre le concert et le théâtre.

11:30pm (1h30)

Les scènes de la nuit

Collective creation



FIGUIER POURPRE (LE)

(MAISON DE LA POÉSIE D'AVIGNON)

Le Figuier Pourpre - Maison de la Poésie d'Avignon

Concert | Concert

Le Figuier Pourpre (FR)

free entry



Night Stages take place in the community bar opening onto the patio. For the duration of the festival, concerts are scheduled from 11.30pm, each lasting two evenings: slam, rock or blues music, French chanson...

Les Scènes de la nuit se déroulent dans la salle du bar associatif ouvrant sur le patio. Toute la durée du festival, des concerts sont programmés à partir de 23h30, chacun pour deux soirs : slam, musique rock ou blues, chanson française...



11:59pm (5h)

Delirium Nocturnum

Collective creation



LE DÉLIRIUM

Le Délirium

Concert | Concert

Le Délirium (FR)

0490854456

Off Pass 8,5€/ Full 12€



An unusual and baroque venue in the heart of Avignon, the Delirium is open on festival nights for magical concerts and balls. From the stroke of midnight until the first shadow...

Haut lieu insolite et baroque du coeur d'Avignon, le Delirium est ouvert les nuits du festival pour des concerts et bals féériques. Des douze coups de minuit jusqu'à la première ombre...





10:10am (1h)

Je m'appelle Ah Dun
Collective creation

First language: **Mandarin**
Subtitle: **French**



📍 **NOUVELLE ÉTINCELLE (LA)**
LA NOUVELLE ETINCELLE
Mime | Mime

San Tuo Qi Beijing Culture & Média Co.,Ltd (CN)

Off Pass 11€ / Full 16€ / Reduced 11€ / Child 8€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

The performance has almost no dialogue. Instead, all the language and scenes in the theatre are transformed into silent physical performances. All the movements are inspired from traditional Chinese opera and sacrificial rituals.

Ce spectacle est quasiment dépourvu de dialogues. Toutes les paroles et les scènes sont transformées en performances physiques silencieuses. Les mouvements s'inspirent de l'opéra traditionnel chinois et des rituels sacrés.

CRÉATION
AVIGNON
2025

11:45am (45min)

Les Petites Aventures de Mime Hic
Nicolas Biebuyck



📍 **ÉPISCÈNE (THÉÂTRE)**
Théâtre Episcène
Mime | Mime

Mime Hic (BE)

Off Pass 14€ / Full 20€ / Child 10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Enter the world of a tender, childlike mime where the invisible visible, silence and classical music come together in delicate, carefree harmony.

Embarquez dans l'univers d'un mime tendre et enfantin où l'invisible visible, le silence et la musique classique se rencontrent s'harmonisent avec délicatesse et insouciance.

CRÉATION
AVIGNON
2025



11:50am (45min)

La Boule enchantée
Collective creation

First language: **French**
Second language: **German**



📍 **COUR DU SPECTATEUR (LA)**
Salle Gisèle HALIMI
Puppetry | Arts de la marionnette

Fithe, le théâtre de marionnettes des Cantons de l'Est (BE)

Off Pass 7€ / Full 10€ / Reduced 7€ / Child 6€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Wealth and possessions do not bring happiness, but social cohesion is synonymous with true happiness. Through the interaction between image and music, the viewer experiences and feels this emotionally.

La richesse et la possession ne font pas le bonheur, par contre la cohésion sociale est synonyme de vrai bonheur. Grâce à l'interaction entre l'image et la musique, le spectateur le vit et le ressent émotionnellement.

PREMIÈRE
AVIGNON



(4>10y.o.)



1:55pm (1h40)

The Last of the Soviets

Svetlana Alexievitch

First language: **English**
Second language: **Russian**
Subtitle: **French**



MANUFACTURE (LA)

Manufacture, Château (Trajets en navette compris)

Object theater | Théâtre d'objet

Bezhlaví z.s. (CZ)

Off Pass 16€ / Full 22,5€ / Reduced 16€ / Child 16€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Two Russian artists in exile reveal the brutality of Soviet life in Russia with a heavy dose of dark humor. The performance won the top prize at the Edinburgh Fringe Festival. Based on the novels by Nobel Prize winner Svetlana Alexievich.

Deux acteurs russes en exil nous dévoilent la cruauté de la vie en Russie-soviétique avec une sacrée dose d'humour noir. Le spectacle, basé sur les romans de Svetlana Alexievich, lauréate du prix Nobel, a reçu le premier prix au festival Fringe d'Édimbourg.



3:45pm (25min)

Debout, de bois

Sarah Camus



COUR DU SPECTATEUR (LA)

Salle Jean MACE

Puppet theater | Marionnette-objet

Compagnie l'Oiseau Monde (FR)

Off Pass 7€ / Full 10€ / Reduced 7€ / Child 6€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Accompanying little ones (and grown-ups) in the calm and contemplation of the world, this is a soothing interlude to marvel at simple things, listen, play with what we find along the way, and return to the essentials—the Outdoors, the poetry of the first humans.

Accompagnant les petits (et grands) dans le calme et la contemplation du monde, voici une parenthèse apaisante pour s'émerveiller des choses simples, écouter, jouer avec ce qu'on trouve sur le chemin et revenir à l'essentiel, au Dehors, à la poésie des premiers hommes.



4:00pm (40min)

Un bateau (A boat)

Cécile Dalnoky



ALYA, L'ESPACE

Salle A

Puppetry | Arts de la marionnette

Compagnie Sans Soucis (FR)

Off Pass 7€ / Full 10€ / Reduced 5€ / Child 5€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A child is walking along a shoreline. At the bend in the dune, he discovers an abandoned boat, half-submerged. Attracted and intrigued, he turns around it. In the space of one encounter and one tidal cycle, a wreck is reborn.

Un enfant marche le long d'une grève de bord de mer. Au détour d'une dune, il découvre une barque abandonnée à demi immergée. Attiré, intrigué, il tourne autour. Le temps d'une rencontre et d'un cycle de marée, une épave va renaître.



10:00am (1h)

24 Heures

Stefan Zweig

First language: **French**
Second language: **Arabic**


📍 **REMPART (THÉÂTRE DU)**
REMPART (THÉÂTRE DU)
Solo performance | Seul-e en
scène

International Theatre Paris (FR)

Off Pass 15€ / Full 23€ / Reduced 18€ /
Child 12€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

24 Hours is an intimate, fun and stimulating moment where the audience is directly involved in the performance, and becomes a confidant with whom the actress plays. An adaptation of Stefan Zweig's famous novel, like you've never seen before.

24 Heures, c'est une traversée intime, drôle et sensorielle où le public devient témoin, complice, parfois même personnage. Un moment de théâtre hybride, contemporain et coloré dans une adaptation du roman de Stefan Zweig, comme vous ne l'avez jamais vue.



10:00am (1h)

L.

Michael Mourot and Cyril Niccolai

First language: **French**
Second language: **English**


📍 **BRUNES (THÉÂTRE DES)**
Salle des Brunès
Solo performance | Seul-e en
scène

AMAE (FR)

Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 12€ /
Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Lola is fascinated by the secret place «Le Cabaret Particulier». Who is she hiding under a costume and make-up ? Who is L. ?

Lola est fascinée par un lieu secret : »Le Cabaret Particulier». Qui serait-elle cachée sous un costume et derrière un maquillage ? Qui est L. ?



10:00am (1h10)

Le Triomphe d'Arlequin

Carlo Boso

First language: **French**
Second language: **Italian**


📍 **FACTORY (LA) - 5-COLLÈGE**
VERNET//CLOWN.E.S & ESPACES
PUBLICS
Chapiteau
Masked theater | Théâtre masqué

ASSOCIATION AMATA COMPAGNIE (FR)

Off Pass 15€ / Full 22€ / Reduced 15€ /
Child 6€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

After many audiences in France, Italy, Moldova, and the Carnival of Venice and Milan, the Amata Company is set to light up the Festival d'Avignon OFF. Join us on a journey to Venice to discover the popular theater with the enchanting Commedia dell'Arte!

Après sa tournée en France, Italie et Moldavie; après avoir ouvert le Carnaval de Venise, l'Amata Compagnie est prête à enflammer le Festival d'Avignon OFF. Nous vous emmenons à Venise pour fêter ensemble la renaissance du Théâtre populaire avec la Commedia dell'Arte!





10:00am (1h)

Le Jeune Homme et La Poésie

Collective creation

First language: **Mandarin**
Second language: **French**



📍 **COMÉDIE D'AVIGNON (LA)**
Comédie d'Avignon
Contemporary theater | Théâtre contemporain

QFunTheater Children's Experimental Troupe (CN)
Off Pass 10€/ Full 15€/ Reduced 2€/ Child 5€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A contemporary creation from the experiences of Chinese youth, exploring friendship, freedom, dreams, & peace...

Une œuvre contemporaine née du vécu de la jeunesse chinoise, d'amitié, de liberté, de rêves et de paix...



10:10am (1h)

L'Amour éternel

Collective creation

First language: **Mandarin**
Subtitle: **French**



📍 **NOUVELLE ÉTINCELLE (LA)**
LA NOUVELLE ETINCELLE
Classical theater | Théâtre classique

Théâtre de l'opéra Qian du Guizhou (CN)
Off Pass 11€/ Full 16€/ Reduced 11€/ Child 8€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Faced with the dilemmas of life and death, love and hatred, gratitude and resentment, hope and despair, the young girl Qin Niangmei makes a choice that will seal her destiny... All beauty is fleeting, only true love is eternal!

Face aux dilemmes de la vie et de la mort, de l'amour et de la haine, de la gratitude et du ressentiment, de l'espoir et du désespoir, la jeune fille Qin Niangmei fait un choix qui scellera son destin... Toute beauté est éphémère, seul l'amour véritable est éternel !

CRÉATION
AVIGNON
2025

10:10am (1h)

L'Avare

Molière

First language: **Mandarin**
Subtitle: **French**



📍 **NOUVELLE ÉTINCELLE (LA)**
LA NOUVELLE ETINCELLE
Classical theater | Théâtre classique

Théâtre de Kunqu du Nord (CN)
Off Pass 11€/ Full 16€/ Reduced 11€/ Child 8€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

This play strives to deeply reveal the inner world of Master Ba. It is infused with Chinese poetic aesthetics, philosophical depth, and the refined humor of Kunqu opera. It radiates profound insight and immense richness.

Cette pièce s'efforce de révéler en profondeur le monde intérieur du maître Ba. Elle intègre l'esthétique poétique chinoise, la profondeur philosophique et l'humour raffiné propre à l'opéra Kunqu. Elle dégage une profondeur et une richesse immenses.

CRÉATION
AVIGNON
2025



10:10am (1h)

L'Histoire d'un Accident

Collective creation

First language: **Mandarin**
Subtitle: **French**



9 NOUVELLE ÉTINCELLE (LA)
LA NOUVELLE ETINCELLE
Contemporary theater | Théâtre
contemporain

XinLu Journey Theatre Arts & Media
(Beijing) Co., Ltd et FengLu Studio
(CN)

Off Pass 9€ / Full 13€ / Reduced 9€ /
Child 6€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

An absurd and uncontrollable performance! Maybe the story born from the accident has no clear resolution, but this play simply invites you to take part, to find the story within the accident, and to discover life within the absurd.

une performance absurde et incontrôlable ! Peut-être que l'histoire de l'accident n'a pas de résultat correct, mais cette pièce veut simplement vous inviter à participer, à trouver l'histoire dans l'accident et à trouver la vie dans l'absurde.

CRÉA
TION
AVIGNON
2025

11:00am (1h)

A Merchant of Venice for 2025 / Un Marchand
de Venise pour 2025

William Shakespeare and Mark Johnson

First language: **English**



9 GARAGE INTERNATIONAL
(THE)
Nicolas
Theater | Théâtre

Strings Attached (CH)
Off Pass 12,5€ / Full 18€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

In one of Shakespeare's most famous plays, the Venetian merchant Antonio defaults on a debt to Shylock, a Jewish moneylender. The penalty for the default is a pound of Antonio's flesh, to be cut from his body by Shylock.

Dans l'une des pièces les plus célèbres de Shakespeare, le marchand vénitien Antonio fait défaut sur une dette envers Shylock, un prêteur juif. La pénalité pour défaut de paiement est d'une livre de chair d'Antonio, qui sera coupée de son corps par Shylock.

CRÉA
TION
AVIGNON
2025



11:00am (1h35)

Bleu

Anna Lemonaki

First language: **French**
Second language: **Greek**



9 11 • AVIGNON
Espaces Mistral
Contemporary theater | Théâtre
contemporain

Cie Bleu en Haut Bleu en Bas (CH)
Off Pass 16€ / Full 23€ / Child 11€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Is it more anxiety-provoking to know too much, or not to know at all? Blue is a performative whirlwind that deals with endogenous and exogenous anxiety, through a raw text, carried by a performer of breathtaking generosity and sincerity.

Est-il plus anxiogène de savoir trop ou de ne pas savoir ? Bleu est un tourbillon performatif qui traite de l'anxiété endogène et exogène, à travers un texte cru, porté par une performeuse d'une générosité et sincérité à couper le souffle.



11:00am (50min)

Kisa mi lé
Daniel Leocadie

First language: **French**
Second language:
Réunion Creole



📍 **TRAIN BLEU (THÉÂTRE DU)**
Salle 2
Solo performance | Seul-e en scène

Cie Kisa Mi Lé (RE)
Off Pass 14€/ Full 20€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

With powerful storytelling and a sharp touch of humor, Kisa mi lé tells the journey of a young man from Reunion island, uprooted as a child and cut off from his native language, who sets out to reclaim his voice, his history and his identity.

Kisa Mi Lé raconte avec puissance et une touche d'humour salutaire, la quête identitaire d'un jeune réunionnais déraciné dès l'enfance et à qui on a interdit de parler sa langue maternelle. Étranger à lui-même, il part à la recherche de son histoire, de son identité.



11:00am (1h15)

M. un amour suprême
Gustavo Giacosa

First language: **French**
Second language: **Italian**



📍 **HALLES (THÉÂTRE DES)**
Chapelle
Contemporary theater | Théâtre contemporain

Compagnie SIC. 12 (FR)
Off Pass 15€/ Full 23€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

An actor and a musician re-play their encounter with M., a woman driven by a mission: to rebuild Paradise on Earth. Step by step, they have collected and archived the fragile traces left by M., who hopes to save nature and humanity from destruction.

Un comédien et un musicien rejouent leur rencontre avec M. une femme guidée par une mission : reconstruire le Paradis sur Terre. Ils ont recueilli et archivé pas à pas les traces fragiles laissés par M. qui espère sauver la nature et et l'humanité de la destruction.



12:35pm (1h)

Container
Seokmin HEO

First language: **Korean**
Subtitle: **French**



📍 **ALYA, L'ESPACE**
Salle A
Contemporary theater | Théâtre contemporain

BUSAN CULTURAL FONDATION (KR)
Off Pass 11€/ Full 16€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A gripping suspense play set entirely in a closed container. As tension rises with constant events and no exits, the story follows illegal immigrants and North Korean defectors used as drug mules. Despite the horrors, they cling to hope and dream of true freedom.

Un huis clos haletant dans un conteneur. Sans aucune sortie, les événements s'enchaînent à un rythme effréné, maintenant une tension constante. Des immigrants illégaux et des réfugiés nord-coréens, utilisés comme mules, gardent l'espoir et rêvent d'une vraie liberté.





12:35pm (1h)

My Dear, Helen

Hyeja JU

First language: **Korean**
Subtitle: **French**



📍 **ALYA, L'ESPACE**

Salle A

Contemporary theater | Théâtre
contemporain

BUSAN CULTURAL FONDATION (KR)

Off Pass 11€ / Full 16€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

This performance tells Helen Keller's story through three episodes from childhood to adulthood. With minimal words, it uses movement and imagery to explore her inner world and journey, inviting the audience to experience communication beyond language.

L'histoire d'Helen Keller, sourde et aveugle, est racontée à travers trois épisodes : enfance, jeunesse et vieillesse. Le printemps d'Helen, Helen dans la forêt et Helen et la lune sont joués sans paroles, utilisant un langage corporel riche (sauf le dernier épisode).



1:00pm (1h)

Diatribes d'amour contre un homme assis

Gabriel Garcia Marquez

First language: **French**
Second language: **Spanish**



📍 **MAISON DE LA PAROLE**

La Maison de la Parole

Contemporary theater | Théâtre
contemporain

ATTORE ACTOR ACTEUR (FR)

Off Pass 10€ / Full 15€ / Reduced 5€ /
Child 5€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

After 35 years of solitude, Graciela speaks out.

Après 35 ans de solitude amoureuse, Graciela parle.

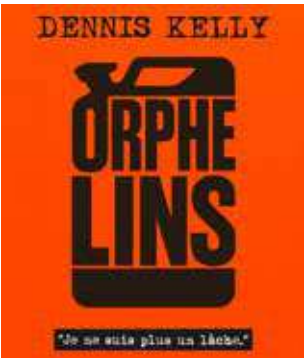


1:00pm (1h20)

Orphelins

Dennis Kelly

First language: **French**
Second language: **English**



📍 **CHAPEAU ROUGE THÉÂTRE**

Chapeau Rouge

Contemporary theater | Théâtre
contemporain

Nacéo (FR)

04.90.84.04.03

Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 12€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A couple, Hélène and Daniel, are preparing to welcome a new child. But then Léo, Hélène's brother, shows up. He's covered in blood. He claims he helped someone who'd been attacked. But is he telling the whole truth?

Un couple, Hélène et Daniel, s'apprête à célébrer la venue prochaine d'un nouvel enfant. Mais voilà qu'arrive Léo, le frère d'Hélène. Il est couvert de sang. Léo affirme avoir porté secours à une personne agressée. Mais dit-il toute la vérité ?



1:00pm (1h10)

L'incroyable Sister Rosetta Tharpe, pionnière du rock'n roll

Virginie Séba

First language: **French**
Second language: **English**



📍 **ATYPIK THÉÂTRE**

Salle 2

Musical theater | Théâtre musical

Cie Les Déménages (FR)

Off Pass 14€/ Full 20€/ Reduced 10€/ Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Discover the incredible Sister Rosetta Tharpe, 1915-1973, flamboyant gospel singer and rock-and-roll trailblazer long before Elvis Presley.

Découvrez l'incroyable destin hors norme de Sister Rosetta Tharpe, chanteuse de gospel à l'origine du rock'n roll bien avant Elvis Presley



1:05pm (55min)

Brésil 2016 L'heure de l'effroi

Collective creation

First language: **Portuguese**
Subtitle: **French**



📍 **ATYPIK THÉÂTRE**

Salle 1

Masked theater | Théâtre masqué

DABONI PROD (FR)

Off Pass 15€/ Full 23€/ Reduced 15€/ Child 12€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

In 2016, a coup d'état brings the far right to power in Brazil. Twenty years later, in a dystopia ruled by a predatory elite, poverty, and scarcity of natural resources, two beggars wander near a luxurious residence-a brutal reflection of social inequality.

En 2016, un coup d'État propulse l'extrême droite au pouvoir au Brésil. 20 ans plus tard, dans une dystopie où règnent élite prédatrice, misère et pénurie des ressources naturelles, 2 mendiants errent près d'une résidence luxueuse, reflet brutal des inégalités sociales.



2:35pm (1h10)

ALICE in WONDERLAND

Sam Pinnell

First language: **English**
Subtitle: **French**



📍 **NOUVELLE ÉTINCELLE (LA)**

LA NOUVELLE ETINCELLE

Musical theater | Théâtre musical

Théâtre En Anglais (FR)

Off Pass 11€/ Full 16€/ Reduced 11€/ Child 9€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Alice tumbles into a world of riddles and wonder. Guided by a frantic rabbit, she journeys through chaos, grows bolder, and finds her voice. In English, subtitled in French, this family-friendly show is filled with magic, music, and endless fun.

Lapin pressé, thé sans fin, des questions sans réponses... et Alice, qui se découvre et s'affirme au fil de son voyage. En anglais, sur-titré en français, ce spectacle comique et poétique mêle chant, danse et fantaisie. Fun et familial, un voyage où tout se transforme.



2:40pm (1h15)

Macbeth
William Shakespeare

First language: **French**
Second language: **English**



📍 **AU VIEUX BALANCIER**
Salle Shakespeare
Classical theater | Théâtre classique

CTF (FR)
Off Pass 14€/ Full 20€/ Reduced 14€/ Child 5€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Nominated for Best Actor and Best One-Man Show at the 2024 Cyranos Awards, Macbeth, a musical and theatrical show, returns for its fourth year. As a one-man band, Philippe Nicaud takes the audience on a rocking journey. He's a narrator, actor, singer, and slam poet all

Nominé comme meilleur acteur et meilleur seul-en-scène aux Cyranos 2024, Macbeth, spectacle musical et théâtral revient pour la quatrième année. En homme-orchestre Philippe Nicaud embarque le spectateur dans un conte rock. À la fois narrateur, acteur, chanteur, slameur.



2:45pm (1h15)

5 étages vers la transcendance
John Patrick Shanley

First language: **French**
Second language: **English**



📍 **REMPART (THÉÂTRE DU)**
REMPART (THÉÂTRE DU)
Contemporary theater | Théâtre contemporain

La Compagnie du Labyrinthe (FR)
Off Pass 15€/ Full 23€/ Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Imagine a magical campfire where five strange stories. Some are overtly romantic. Some are monstrous, sexual, spiritual. The cumulative effect will leave you strangely uplifted, awakened, with a different awareness of your fellow beings. In english: tuesday, wednesday

Imaginez un feu de camp magique où cinq histoires étranges sont racontées. Certaines sont ouvertement romantiques, d'autres monstrueuses, sexuelles, spirituelles, violentes... En français du vendredi au lundi, mardi et mercredi en anglais.



2:50pm (1h15)

L'arche et le château
Xavier Koutalian

First language: **French**
Second language: **Armenian**



📍 **BUFFON (LE) / LUNA**
THÉÂTRES
BUFFON
Solo performance | Seul-e en scène

Cie Les Larrons (FR)
Off Pass 17€/ Full 25€/ Reduced 17€/ Child 13€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Following the sudden loss of his son, an Armenian immigrant, who had made his fortune in New York, decided to create an orphanage for young boys who had survived the Armenian Genocide. Under political pressure, the orphanage was forced to leave Istanbul for France.

Suite à la perte soudaine de son fils, un immigré arménien d'Istanbul ayant fait fortune à New-York, décide de créer un orphelinat de jeunes garçons rescapés du Génocide Arménien. Sous la pression politique, l'orphelinat sera amené à quitter Istanbul pour la France.

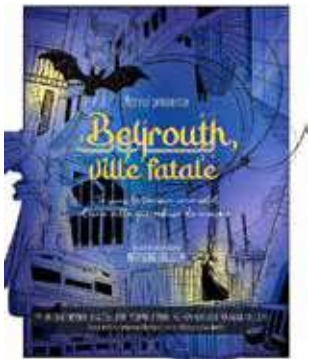




3:00pm (1h15)

Beyrouth, ville fatale
Marwan Zalloum

First language: **French**
Second language: **Arabic**



📍 **TREMPIN**
salle Baladins
Contemporary theater | Théâtre contemporain

Marzal (FR)
0645126026
Off Pass 13,5€ / Full 19,5€ / Reduced 14,5€ / Child 10,5€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

A historical fantasy drama following a mysterious figure unveiling Beirut's secrets from 1860 to 2024. Through song, dance, and storytelling, it delves into the city's upheavals, questioning identity and the pursuit of freedom.

Drame fantastique historique, la pièce suit un personnage énigmatique dévoilant les secrets de Beyrouth de 1860 à 2024. À travers chant, danse et récits, elle explore les bouleversements de la ville et interroge identité et liberté.



3:05pm (1h15)

WASTED
Kae Tempest

First language: **French**
Second language: **English**
Subtitle: **French**



📍 **11 • AVIGNON**
Salle 3
Contemporary theater | Théâtre contemporain

Théâtre de la Mascara (FR)
Off Pass 16€ / Full 23€ / Child 11€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Three friends are celebrating the anniversary of Tony's death. They're faced with a realization: their daily lives are far from what they imagined as teenagers. No one's won an Oscar, and none of them became Prime Minister. What happened to their once-glorious futures ?

Trois ami-es célèbrent les 10 ans de la mort de Tony. Iels font face à un constat : leur quotidien est bien loin de celui qu'ils imaginaient adolescent-es. Personne n'a reçu d'oscar, et aucun n'a été nommé 1er ministre. Où sont passés leurs anciens futurs glorieux ?



3:30pm (1h10)

Fatéma Mernissi/Harems
Fatema Mernissi

First language: **French**
Second language: **Arabic**



📍 **TRANSVERSAL (THÉÂTRE)**
Salle 1
Political theater | Théâtre citoyen

Compagnie Gorara (MA)
Off Pass 16€ / Full 23€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

«I was born in a harem in Fez.» First words of Fatema Mernissi, sociologist, in a conference, an interview, a novel. A Moroccan woman in search of freedom for a lifetime, Fatema takes us here through the harems of the East, but also those of the West.

« Je suis née dans un harem à Fès. » Premiers mots de Fatema Mernissi, sociologue, dans une conférence, une interview, un roman. Femme marocaine toute une vie en quête de liberté, Fatema nous promène ici dans les harems de l'orient, mais ceux de l'occident aussi.





3:45pm (1h15)

Ravissement

Juliane Stern

First language: **French**
Second language: **Italian**



📍 **ATELIER FLORENTIN**
(THÉÂTRE DE L')
ATELIER FLORENTIN (THÉÂTRE
DE L')
Contemporary theater | Théâtre
contemporain

Théâtre pneumatique (FR)
Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 10€ /
Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Inspired by the true story of Joséphine Bakhita (1869-1947), a young Sudanese woman with an extraordinary path to liberation, RAVISSEMENT immerses itself in the heart of a human and spiritual rebirth. "A sincere friendship carried by a splendid duo." La Terrasse

Inspiré de la véritable histoire de Joséphine Bakhita (1869-1947), jeune femme soudanaise au parcours de libération hors norme, RAVISSEMENT nous plonge au cœur d'une renaissance humaine et spirituelle. «Une amitié sincère portée par un splendide duo.» La Terrasse



3:45pm (1h15)

La roue de la vie

Antonio Interlandi and Mathieu El Fassi

First language: **French**
Second language: **Portuguese**



📍 **3S - LE QUATRE**
Salle 2
Musical theater | Théâtre musical

DABONI PROD (FR)
Off Pass 15€ / Full 23€ / Reduced 15€ /
Child 12€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A MUSICAL AND POETIC ESCAPE. Actor and singer Antonio Interlandi, accompanied by pianist Mathieu El Fassi, takes us on a journey through the world of MPB - Música Popular Brasileira - with a special focus on the repertoire of the legendary composer Chico Buarque.

UNE EVASION MUSICALE ET POETIQUE. Le comédien et chanteur Antonio Interlandi et le pianiste Mathieu El Fassi nous plongent dans l'univers de la MPB - musique populaire brésilienne, et particulièrement à travers le répertoire de l'immense compositeur Chico Buarque.



4:10pm (1h)

La recette de Danilo

Barbe à Papa Teatro

First language: **French**
Second language: **Italian**
Subtitle: **French**



📍 **ATELIER 44 (L')**
Salle Claudio Gaetani
Contemporary theater | Théâtre
contemporain

Barbe à Papa Teatro (IT)
Off Pass 13€ / Full 19€ / Reduced 13€ /
Child 13€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

On stage, a kitchen, two actors and a musician. They love to cook and tell stories. As they prepare the pasta à la Danilo, they tell us about the non-violent revolution led by Danilo Dolci in Sicily in the 1950s and his recipe for community.

Une cuisine, deux comédiens et un musicien. Ils cuisinent et racontent des histoires. Tout au long de la préparation des pâtes à-la-Danilo, ils nous racontent la révolution non violente réalisée par Danilo Dolci dans la Sicile des années 50 et sa recette de communauté.





4:10pm (1h)

Mi Ricordo

Barbe à Papa Teatro

First language: **Italian**
Second language: **French**
Subtitle: **French**



ATELIER 44 (L')

Salle Claudio Gaetani

Contemporary theater | Théâtre contemporain

Barbe à Papa Teatro (IT)

Off Pass 13€ / Full 19€ / Reduced 13€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Going through their intimate memories, three young women rebuild the collective memory of the Generation Y. Mi ricordo is an invitation to face our insecurities, anxieties and fears in order to find a common thread.

À travers des souvenirs intimes, trois jeunes femmes reconstruisent la mémoire collective de la génération des millennials. La pièce Mi ricordo est une invitation à traverser nos insécurités, nos angoisses et nos peurs pour retrouver une matrice commune.



5:25pm (55min)

Ancora Tu

Salvatore Calcagno

First language: **French**
Second language: **English**



TRAIN BLEU (THÉÂTRE DU)

Salle 2

Contemporary theater | Théâtre contemporain

garçongarçon (BE)

Off Pass 14€ / Full 20€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

While preparing their show, Salvatore and Nuno shared a passionate, whirlwind love affair. Today, Salvatore is gone. Alone, Nuno sorts through the memories of their passion with the help of the audience. Could theatre be an opportunity to bring this love back to life?

Pendant qu'ils préparaient leur spectacle, Salvatore et Nuno ont vécu une fulgurante histoire d'amour. Aujourd'hui, Salvatore est parti. Nuno, seul, trie avec l'aide du public les souvenirs de leur passion. Et si le théâtre était l'occasion de faire exister cet amour?



5:25pm (2h20)

Azira'í

Zahy Tentehar and Duda Rios

First language: **Portuguese**
Second language: **English**
Subtitle: **French**



MANUFACTURE (LA)

Manufacture, Château (Trajets en navette compris)

Contemporary theater | Théâtre contemporain

Mostra Internacional de Teatro de Sao Paulo (MITsp) (BR)

Off Pass 16€ / Full 22,5€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

AZIRA'I evokes the story of the first woman shaman of Cana Brava. Zahy Tentehar, her daughter, performs this poetic encounter of memory and heritage, spoken and sung in Portuguese and Ze'eng eté. Shell Award winner. Subtitled in English and French.

AZIRA'I évoque l'histoire de la première femme chamane de Cana Brava. Zahy Tentehar, sa fille, interprète cette rencontre poétique entre mémoire et héritage, parlée et chantée en portugais et en ze'eng eté. Lauréat du prix Shell. Sous-titré en anglais et en français.





5:25pm (1h)

Mozart VS Mozart

Christophe Gillis and Bernard Vancraeynest

First language: French



9 ANGE (THÉÂTRE DE L')

Théâtre de l'Ange

Musical theater | Théâtre musical

Gillissimo (BE)

Off Pass 12€ / Full 18€ / Child 12€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

In a dozen or so hilarious and slightly iconoclastic musical tableaux, the Mozarts, father and son, recount the juiciest episodes in the story of Wolfgang Amadeus.

En une dizaine de tableaux musicaux désopilants et un tantinet iconoclastes, les Mozart, père et fils nous relatent les épisodes les plus croustillants de la grande et de la petite histoire de Wolfgang Amadeus.



5:25pm (1h50)

The Hoop - Le Collier

Ahmed Albin Himdah

First language: Arabic

Second language: English

Subtitle: French



9 MANUFACTURE (LA)

Manufacture, Château (Trajets en navette compris)

Contemporary theater | Théâtre contemporain

Theatre and performing arts commission (SA)

Off Pass 16€ / Full 22,5€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

In a nameless office, employees trapped in a time loop face the absurdity of modern work. Between revolt, fear, and a search for meaning, this tightly wound and tragic huis clos explores alienation, authority,

Dans un bureau sans issue, des employé-e-s piégé-e-s dans une boucle temporelle luttent contre l'absurdité du travail moderne. Entre révolte, peur et quête de sens, un huis clos rythmé et



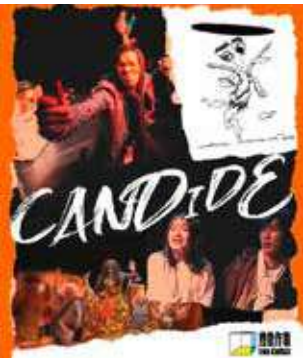
6:05pm (1h)

Candide

Collective creation

First language: English

Subtitle: French



9 ATYPIK THÉÂTRE

Salle 1

Contemporary theater | Théâtre contemporain

Ima collab Limited (HK)

Off Pass 11€ / Full 16€ / Reduced 11€ / Child 11€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Adapted and created by Ima Collab with award-winning director Chan Chu-hei from Hong Kong, Candide premiered in Edinburgh Festival Fringe 2023, and has won the Best Director Runner Up 2023 in Asian Arts Award.

Adaptée et crée par Ima Collab, dirigée par le metteur en scène multi-primé Chan Chu-hei de Hong Kong, Candide a été présenté en première mondiale au « Edinburgh Festival Fringe 2023 », où il a remporté le titre de Deuxième Meilleure mise en scène aux Asian Arts Awards.





6:15pm (1h15)

Laudes des Femmes des Terres Brûlées

Odile Pedro Leal

First language: **French**



CHAPELLE DU VERBE INCARNÉ

Salle Edouard Glissant

Contemporary theater | Théâtre
contemporain

Grand Théâtre Itinérant de Guyane
(GF)

Off Pass 15€/ Full 22€/ Reduced 15€/
Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Mythical women. Four sisters, allegories of the four cardinal points. Syncretic landmarks of earthly humanities, they govern the direction of civilizations. At what point did their power escape them?

Femmes mythiques. Quatre sœurs, allégories des quatre points cardinaux. Repères synchrétiques des humanités terrestres, elles régissent l'orientation des civilisations. À quel moment, le pouvoir leur a échappé ?



6:30pm (45min)

Hey, laisse-moi te chanter une chanson

Die HU

First language: **French**

Second language: **Mandarin**



COLLÈGE DE LA SALLE (THÉÂTRE DU)

Salle 80

Masked theater | Théâtre masqué

HuDie Theater Studio (CN)

free entry

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

A group of peculiar little people encounters a lost green plant. So they set out together on a journey about death. Until, at the story's end, a song slowly flows from their lips— just to gently sing "it" back into the crowd this spring.

Une bande de petits êtres étranges croise une plante verte égarée. Ensemble, ils entreprennent un voyage autour du cycle de la vie. À la fin de l'histoire, une chanson s'échappe des lèvres, pour la faire revenir parmi nous, en chantant tendrement ce printemps.



6:40pm (1h15)

La Nuit avant le Paradis

Lilou Morille

First language: **French**

Second language: **Italian**



ANGE (THÉÂTRE DE L')

Théâtre de l'Ange

Contemporary theater | Théâtre
contemporain

Compagnie La plume et la cigale (FR)

Off Pass 11€/ Full 16€/ Reduced 12€/
Child 8€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Josy and André are a couple in the middle of the German occupation. One day, as they prepare to have dinner, the Gestapo comes to arrest André. The lovers are about to spend their last night together. Until the arrival of Maurice, Josy's brother and Vichy magistrate.

Josy et André forment un couple en pleine occupation allemande. Un soir, alors qu'ils s'apprentent à dîner, la gestapo vient arrêter André. Les amants s'apprentent à passer leur dernière nuit ensemble. Jusqu'à l'arrivée de Maurice, frère de Josy et magistrat de Vichy.





6:45pm (1h)

Je t'écris du Paradis
Collective creation

First language: **French**
Second language: **English**



📍 **ÉTOILES (LES)**

Salle 1
Contemporary theater | Théâtre contemporain

Le Collectif Krachk (FR)
Off Pass 14€ / Full 20€ / Reduced 16€ / Child 10€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Six ancestors come to life in the bodies of their descendants. Through fragmented archives and memories, they celebrate these lives with tenderness and humor. Shining a light on personal stories to illuminate the past, the stage sings an ode to our imagination.

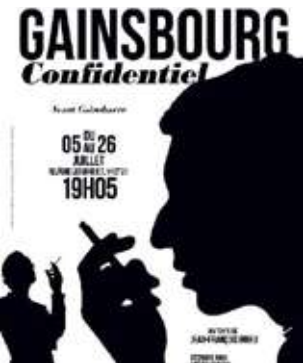
Six aïeux s'incarnent dans les corps de leur descendance. À travers des fragments de souvenirs archivés ou fantasmés, on célèbre ces vies avec tendresse et humour. Lumière sur les petites histoires qui constituent la Grande. Une ode à l'imaginaire et au théâtre.



7:05pm (1h05)

Gainsbourg confidentiel
Jean-François Brieu

First language: **French**
Second language: **English**



📍 **3S - LE SEPT**

Salle 1
Musical theater | Théâtre musical

HAPPYPROD (FR)
Off Pass 15€ / Full 23€ / Reduced 18€ / Child 12€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

'Jean-François Brieu's poetic, hard-hitting text, carved as a jewel, outlines a biographical-discovery journey, in dialogue with the songs, both famous and... confidential. Classique en Provence, 2024

« Le texte de Jean-François Brieu, poétique et percutant, ciselé comme un bijou, dessine un parcours biographique-découverte, dialoguant avec les chansons, célèbrissimes ou... confidentielles. » Classique en Provence, 2024



7:15pm (1h15)

En Quête
Fábio Godinho

First language: **French**
Second language: **Portuguese**
Subtitle: **French**



📍 **TRANSVERSAL (THÉÂTRE)**

Salle 1
Contemporary theater | Théâtre contemporain

Trifolion (LU)
Off Pass 16€ / Full 23€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

"En Quête" explores the themes of identity, interculturality and the quest for self. The piece speaks of departures, new beginnings, what we leave behind, what we seek, and what we hope to find.

« En Quête » est une œuvre explorant les thèmes de l'identité, de l'interculturalité et de la quête de soi. La pièce parle de départs, de nouveaux départs, de ce qu'on laisse, de ce qu'on cherche, et de ce qu'on espère trouver.





8:00pm (1h)

Introducing Living Smile Vidya

Living Smile Vidya

First language: **English**
Subtitle: **French**



MANUFACTURE (LA)

Manufacture

Solo performance | Seul-e en scène

Das Theaterkolleg (CH)

Off Pass 14€ / Full 20€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Living Smile Vidya is a heroine: the protagonist of the story of a life she has reinvented. Assigned male at birth in southern India, born among the marginalized Dalit caste, here she is, a few decades later, a trans activist on European stages.

Living Smile Vidya est une héroïne. Celle d'une vie par elle réinventée. Née garçon en Inde du sud, au sein de la caste marginalisée des dalits, la voici, quelques décennies plus tard, trans activiste sur les scènes d'Europe.



8:00pm (2h50)

Historia do olho - Histoire de l'œil

Janaina Leite

First language: **Portuguese**
Second language: **English**
Subtitle: **French**



MANUFACTURE (LA)

Manufacture, Château (Trajets en navette compris)

Contemporary theater | Théâtre contemporain

Mostra Internacional de Teatro de Sao Paulo (MITsp) (BR)

Off Pass 16€ / Full 22,5€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

In a bold adaptation of Story of the Eye by Georges Bataille, Janaina Leite blurs boundaries between fiction and reality to explore youth, eroticism and theatrical language. A hybrid performance that reflects on sexuality, fantasy, and the limits of representation.

Dans une adaptation audacieuse de « Histoire de l'œil » de G. Bataille, J. Leite brouille les frontières entre fiction et réalité et explore la jeunesse, l'érotisme, le langage théâtral. Une performance qui interroge sexualité, fantasmes et limites de la représentation.

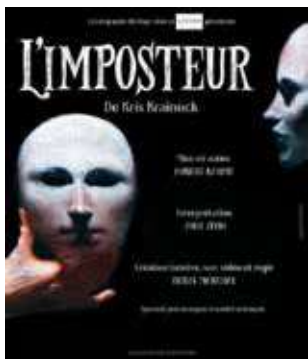


8:05pm (1h)

L'Imposteur

Kris KRAINOCK

First language: **French**
Second language: **English**
Subtitle: **French**



SALLE BAYAF

Salle Bayaf

Solo performance | Seul-e en scène

Compagnie du Vingt-Trois (FR)

Off Pass 12,5€ / Full 18€ / Reduced 15€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Janisse, a French actress in her thirties living in Paris, is preparing for a very important audition for an American TV series that will finally help her career take off. As the audition progresses, more and more threats appear...

Janisse, une actrice française dans sa trentaine et vivant à Paris se prépare pour une audition très importante pour une série américaine qui lui permettrait enfin de faire décoller sa carrière. Au cours de l'audition, des attaques se font de plus en plus présentes...





8:15pm (1h05)

Missed Connections (ou la vie d'un TCK)

Augusto Fornari and Olivier Renaud and Leila Rusciani

First language: **French**
Second language: **English**
Subtitle: **English**



📍 ARCHIPEL THÉÂTRE

Salle Archipel Théâtre
Contemporary theater | Théâtre contemporain

GLOWRIA FILMS (IT)

Off Pass14€/ Full 20€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Missed Connections explores the world of TCKs — nomads who are at home everywhere, yet rooted nowhere. Blending humour and depth, it tells a powerful love story set in an airport, the ultimate place of departures. Fractured identities, buried grief... Will love survive?

Missed Connections explore le monde des TCK, nomades familiers de partout et enracinés nulle part. Entre humour et gravité, on témoigne d'une histoire d'amour intense dans un aéroport, lieu de tous les départs. Identités éclatées, deuils enfouis... L'amour survivra-t-il?

CRÉATION
AVIGNON
2023



8:30pm (1h10)

BLEU + BLEU=4 ou un Français comme les autres

René ESCUDIE and Mohamed ADI

First language: **French**
Second language: **Arabic**



📍 ISLE 80

ISLE 80
Solo performance | Seul-e en scène

Le Pied nu (FR)

Off Pass12€/ Full 18€/ Child 12€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

He could have been called Jean, Ivan, Baran, Youri, Pablo, Abraham, Boris, Rodrigo, N'Guyen, Issa, ... but his name is Mohamed. Like all the others, he was born in Marseille... French. Then he became Algerian, and ... he became French again, or rather Franco-Algerian !

Il aurait pu s'appeler Jean, Ivan, Baran, Youri, Pablo, Abraham, Boris, Rodrigo, N'Guyen, Issa, ... lui il s'appelle Mohamed. Comme tous les autres, il est né à Marseille... Français. Puis il est devenu algérien, et ... il est redevenu français, franco-algérien plutôt !



8:30pm (1h20)

Que Cherches-Tu, Loup ?

Eva Veznavec

First language: **Belarusian**
Second language: **English**
Subtitle: **English**



📍 ROUGE GORGE

Salle 1
Political theater | Théâtre citoyen

FUNDACJA INEXKULT (PL)

Off Pass10,5€/ Full 15€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Based on the novella by Eva Veznavec. A Belarusian woman returns from abroad for her grandmother's funeral — and confronts silence, memory, and trauma. A poetic journey through a land scarred by violence, exile, and historical erasure.

Adapté de la nouvelle d'Eva Veznavec. Une femme biélorusse revient de l'étranger pour les funérailles de sa grand-mère — et se confronte au silence, à la mémoire et au traumatisme. Un voyage poétique à travers une terre marquée par la violence, l'exil et l'oubli.

CRÉATION
AVIGNON
2023





9:00pm (1h10)

Deep Fake

Collective creation

First language: **English**

Subtitle: **French**



📍 **SCIERIE (LA)**

Le Hangar

Contemporary theater | Théâtre contemporain

(API production) (GE)

Off Pass 13€ / Full 19€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Deep Fake is an experimental performance that immerses the audience in the sterile process of filming digital avatars. As actors follow rigid, machine-like instructions, reality blurs with fiction, evoking isolation and exploring disconnection in the digital age.

Deep Fake est une performance expérimentale qui plonge le public dans la captation d'avatars numériques. Entre gestes mécaniques et fiction, elle évoque l'isolement et la perte de liens humains à l'ère numérique. Horaire du 16 juillet : 22h30



9:00pm (1h)

La beauté intérieure

Marion Corrales and Céline Sallette

First language: **French**

Second language: **English**



📍 **TDV - THÉÂTRE DES VENTS**

Salle 1

Musical theater | Théâtre musical

Cie Oh Say Say Say (FR)

Off Pass 15€ / Full 22€ / Reduced 15€ / Child 8€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Blending spoken word and music, Marion embodies every character, switching costumes at the dizzying pace of a surreal carnival. With her, you'll move from laughter to tears, and experience the raw intensity of a journey with nothing left to hide.

Marion irradie. Elle est faite comme ça. Seule en scène, elle nous raconte son histoire, les voleurs de lumière, les méandres et les rires, elle la chante et nous entraîne dans un carnaval fantasque et émouvant, pop, poétique et vibrant. Adélaïde Bon



9:00pm (1h10)

Love, Linda · La vie de Mrs Cole Porter

Stevie Holland & Gary William Friedman and Isabelle Georges

First language: **French**

Second language: **English**



📍 **CHÊNE NOIR (THÉÂTRE DU)**

Salle John Coltrane

Musical theater | Théâtre musical

Encore Music (FR)

Off Pass 15€ / Full 22€ / Reduced 10€ / Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

The spectacular life of legendary American composer Cole Porter, told by Linda, his wife and muse. Though openly homosexual, he shared with her 35 years of an unconventional yet loving partnership. His timeless songs weave the threads of a fascinating narrative.

La folle vie du mythique compositeur de comédie musicale américaine Cole Porter, racontée par Linda, sa femme, sa muse. Ouvertement homosexuel, il vivra, avec elle, 35 ans d'un compagnonnage amoureux hors normes. Ses chansons tissent la trame d'un récit fascinant.





9:10pm (1h15)

L'indiscipline

Ariel de la Garza Davidoff, Pierre Albert Ollivier and Michal Vojtech

First language: **French**
Subtitle: **English**



📍 **LUNA (LA) / LUNA THÉÂTRES**
Salle 3
Contemporary theater | Théâtre contemporain

Threepenny Collective (GB)
Off Pass15€/ Full22€/ Reduced15€/ Child12€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

One fateful night at the Salpetriere Asylum, one the most infamous patients mysteriously dissapears from her cell and the hospital turns into chaos as the head doctor Jean-Martin Charcot attempts to get to the bottom of the mystery.

Par une nuit fatidique à l'asile de la Salpêtrière, l'une des patientes les plus tristement célèbres disparaît mystérieusement de sa cellule, plongeant l'hôpital dans le chaos tandis que le médecin-chef Jean-Martin Charcot s'efforce d'élucider ce mystère.



9:20pm (1h05)

Seul-e - DIANA DA DIVA

Nathan METRAL

Second language: **English**



📍 **LUNA (LA) / LUNA THÉÂTRES**
Salle 2
Solo performance | Seul-e en scène

La Compagnie Les Réverbères (FR)
Off Pass14€/ Full20€/ Reduced15€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Diana Da Diva, a woman almost like any other, shares the surprising story of Yann with humor and tenderness. She is a monster to some, but a muse to others. Through Diana, Yann built himself or maybe it's the other way around?

Diana Da Diva, une femme presque comme les autres, nous raconte l'histoire étonnante de Yann avec humour et tendresse. Elle est un monstre pour certains et une muse pour d'autres. Grace à Diana, Yann s'est construit ou est-ce l'inverse ?



9:30pm (1h30)

Nastácia

Pedro Brício and Fiodor Dostoïevski

First language: **Portuguese**
Subtitle: **French**



📍 **ADRESSE (L')**
ADRESSE (L')
Contemporary theater | Théâtre contemporain

Pyramo Produções Artísticas (BR)
Off Pass14€/ Full20€/ Reduced8€/ Child8€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Dostoevsky created The Idiot to portray 'the positively beautiful man', but his heroine is murdered. Nastácia, subjected to an auction, becomes a commodity and takes revenge on her buyers on her birthday. In this Brazilian party, you are the guest of honor.

Dostoïevski a créé L'Idiot pour dépeindre 'l'homme positivement beau', mais son héroïne est assassinée. Nastácia, soumise à un leilão, devient marchandise et se venge de ses acheteurs lors de son anniversaire. Dans cette fête brésilienne, vous êtes l'invité d'honneur.





9:40pm (1h30)

Le Malade imaginaire

Molière

First language: **Hungarian**
Subtitle: **English**



ATYPIK THÉÂTRE

Salle 2

Classical theater | Théâtre classique

Pincszínház Közhasznú Nonprofit
Művészeti Kft (HU)

Off Pass 10,5€ / Full 15€ / Reduced 10,5€



The story of the imaginary illness of the wealthy Parisian citizen has been around since 1673. The cures and procedures have always been a great source of amusement. Tamás Herczeg T's production explores deeper layers.

L'histoire de la maladie imaginaire de ce riche bourgeois parisien existe depuis 1673. Les remèdes et les traitements ont toujours été une source inépuisable d'amusement. La mise en scène de Tamás Herczeg T. explore des couches plus profondes.



9:40pm (1h20)

Makbett

Eugène Ionesco

First language: **Hungarian**
Subtitle: **English**



ATYPIK THÉÂTRE

Salle 2

Contemporary theater | Théâtre contemporain

Pincszínház Közhasznú Nonprofit
Művészeti Kft (HU)

Off Pass 10,5€ / Full 15€ / Reduced 10,5€



Every change brings further destruction and turbulent times. The play focuses on the succession of rulers, who continuously worsen the situation around them. The last ruler — who could offer hope for a better life — turns out to be the most bloodthirsty of all.

Chaque changement apporte son lot de destruction et de tempêtes. La pièce met l'accent sur la succession des souverains, qui ne cessent d'aggraver la situation autour d'eux.

CRÉATION
AVIGNON
2023



9:40pm (1h10)

Le ciel appelle à voler

Ilja Bocarnikovs

First language: **Hungarian**
Subtitle: **English**



ATYPIK THÉÂTRE

Salle 2

Contemporary theater | Théâtre contemporain

Pincszínház Közhasznú Nonprofit
Művészeti Kft (HU)

Off Pass 10,5€ / Full 15€ / Reduced 10,5€



"The Vast Sky Calls Us to Fly" – a parade of theatrical études created by acting students during their first year of training. These are the very first steps on stage, where the joy of play, the actor's observation, and the power of imagination take center stage.

« Le ciel immense nous appelle à voler » – une parade d'études scéniques créées par les étudiants en art dramatique lors de leur première année de formation. Les premiers pas, où le plus important est le plaisir du jeu, l'observation de l'acteur et l'imagination.

CRÉATION
AVIGNON
2023





9:45pm (1h30)

Bérénice

Jean Racine

First language: **French**
Second language: **Arabic**
Subtitle: **French**



📍 **BALCON (THÉÂTRE DU)**
THEATRE DU BALCON
Classical theater | Théâtre
classique

Collectif Nuit Orange (FR)
Off Pass16€ / Full 23€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

«Rome, by a law that cannot be changed Admits no foreign blood with its blood.»
Act II sc. 2 A bilingual version that brings the political issues of the play to the
forefront. When xenophobia invokes reasons of state, what is the outcome for
love?

«Rome, par une loi qui ne se peut changer N'admet avec son sang aucun sang
étranger.» Acte II sc. 2 Une version bilingue qui porte au premier plan les enjeux
politiques de la pièce. Quand la xénophobie invoque la raison d'état, quelle issue
pour l'amour ?

CRÉA
TION
AVIGNON
2023



9:50pm (1h20)

Tel le fleuve rencontre la mer

Léa Corbex Castillo

First language: **French**
Second language: **Spanish**
Subtitle: **Spanish**



📍 **FACTORY (LA) - 2-ESPACE**
ROSEAU TEINTURIERS
Salle 2
Contemporary theater | Théâtre
contemporain

Compagnie Reina Gisele (FR)
Off Pass14€ / Full 20€ / Reduced 10€ /
Child10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

3 families, 3 countries, 1 shared destiny. Nothing predestined Gabriel, Ali, and
Madame Lola to meet, but their courage draws them into a human adventure,
forging bonds that celebrate the magic of unexpected encounters.

3 familles, 3 pays, 1 destin commun. Rien ne destinait Gabriel, Ali et Madame
Lola à se rencontrer, mais la force de leur courage les entraîne dans une aventure
humaine, et tisse des liens qui célèbrent la magie des rencontres inattendues.

CRÉA
TION
AVIGNON
2023



10:00pm (1h10)

Non Sans Droit : Shakespeare's Secrets

Colin Cox

First language: **English**
Second language: **French**
Subtitle: **French**



📍 **CASTELET (THÉÂTRE LE)**
CASTELET (THÉÂTRE LE)
Classical theater | Théâtre
classique

Will & Company (US)
06 17 75 28 15
Off Pass11€ / Full16€ / Reduced12€ /
Child10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

As Shakespeare sits in his attic in Stratford, writing his will, his Muse suddenly
materializes and challenges him to tell the truth about his life and works, that he
may prove he is the true author of the plays.

Alors que Shakespeare est assis dans son grenier à Stratford, en train de rédiger
son testament, sa muse se matérialise soudainement et le met au défi de dire la
vérité sur sa vie et son œuvre, afin de prouver qu'il est le véritable auteur de ses
pièces.





10:20pm (1h10)

Love Music

First language: **French**
Second language: **English**



9 AU COIN DE LA LUNE / LUNA THÉÂTRES

AU COIN DE LA LUNE

Musical theater | Théâtre musical

COMMEDIA (FR)

Off Pass 16€ / Full 23€ / Reduced 19€ / Child 12€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Rock, pop, slows, funk, disco, dance, film music... Bambou, Esteban and DJ Billy Bob take you on a wildly funny show to the rhythm of the greatest love hits of all time: songs, choruses, blind tests, unmentionable anecdotes and other surprises.

Rock, pop, slows, funk, disco, dance, musiques de film... Bambou, Esteban et DJ Billy Bob vous entraînent dans un show drôle et endiable au rythme des plus grands tubes d'amour de tous les temps : chansons, chorés, blind tests, anecdotes inavouables et autres surprise.



10:25pm (1h05)

Le cri du papillon

Pascal FØDOR

First language: **French**
Second language: **English**



9 CHAPELLE DES ITALIENS (LA)

Chapelle des italiens (la)

Musical theater | Théâtre musical

Cie l'écho du Soleil (FR)

Off Pass 14€ / Full 20€ / Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

In a steampunk universe powered by an electro rock orchestral sound system, Alice and Arsene Lapin are looking for the Sleep Standing Book. But MC Teevenson is on the watch, playing some crazy piano while telling weird stories to the audience...

Dans un univers steampunk coloré d'électro rock orchestral, Alice et Arsène Lapin sont à la recherche du Livre à dormir debout sous le regard de MC.Teevenson qui pianote de curieuses notes de musique tout en contant parfois de drôles de salades à l'assistance...

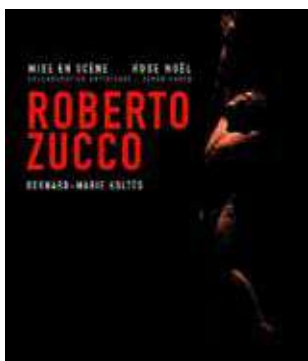


10:30pm (1h30)

Roberto Zucco

Bernard-Marie Koltès

First language: **French**
Second language: **Italian**



9 GIRASOLE (THÉÂTRE DU)

GIRASOLE (THÉÂTRE DU)

Contemporary theater | Théâtre contemporain

LE COLLECTIF 13 (FR)

Off Pass 13,5€ / Full 19€ / Reduced 13,5€ / Child 10€

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

One night, Roberto Zucco escapes from the prison where he was incarcerated for the murder of his father. He then goes on a delirious escape, where he encounters several people, all illustrating Man's quest for identity.

Une nuit, Roberto Zucco s'évade de la prison dans laquelle il a été incarcéré pour le meurtre de son père. Il va alors mener une cavale délirante où il y fera plusieurs rencontres, toutes illustratrices de la quête d'identité de l'Homme.





10:30pm (55min)

Le Chant de Bérénice

Jean Racine

First language: French



CHAPELLE DE L'ORATOIRE

Chapelle de l'Oratoire

Classical theater | Théâtre classique

Le Geste infini (FR)

06 07 35 43 06

Off Pass12€/ Full17€/ Reduced12€/ Child12€

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

My name is Berenice. They say I'm queen of Palestine. It doesn't matter. I am of all places and of all ages. I have other names, other faces, but it's always the same story ... Here it is.

Je m'appelle Bérénice. On dit que je suis reine de Palestine. Peu importe. Je suis de tous les lieux et de tous les âges. J'ai d'autres noms, d'autres visages, mais c'est toujours la même histoire ... La voici.



Nouveau !

Achetez vos places pour vos plus beaux spectacles du festival off avignon à la boutique du Village du Off

New! Purchase tickets for your favourite shows at the festival Off Avignon to the shop of Village du Off !

Rdv 6, rue Pourquery de Boisserin, Avignon

 et toujours en quelques clics sur Ticket'Off !
and always in just a few clicks on Ticket'Off!

Photo | A+E © Sharon Schmitz-Chazelon

discover also the events

Here, you will find
events accessible
to a non-French-
speaking audience AND
events that deal with
international themes!

découvrez aussi les événements

Ici, vous trouverez les
événements accessibles
à un public non-
francophone ET les
événements qui traitent
de la thématique
internationale !

Off les femmes

Collective creation

First language: **French**
Second language: **English**



5th to 26th july / 9:00am
5 au 26 juillet / 9h

📍 **PORTE SAINT-MICHEL**
(THÉÂTRE DE LA)
Salle Simone VEIL
Event cycle | Cycle d'événements

Théâtre de la PORTE ST MICHEL (FR)
0625710259
free entry



Let us present the figures - July 4, 5 and 6 - of the respective participation of Women and Men in the programming of this festival. A dedicated space to offer more space and visibility to women in the Live Performance sector where they have not yet obtained the place and respect that their rights should guarantee them.

Un espace dédié pour offrir de la visibilité aux femmes dans le secteur du spectacle vivant où elles n'ont pas encore obtenu la place et le respect que leurs droits devraient leur garantir.

Friche & chill

Collective creation



5th to 26th july except
7, 8, 14, 15, 21, 22 july /
9:00am
5 au 26 juillet sauf 7, 8, 14,
15, 21 22 juillet / 9h

📍 **L'ÉVEILLEUR SCOP**
L'éveilleur
Event cycle | Cycle d'événements

ikigai prod (FR)
0631808070
free entry



A 5-minute walk from the train station, l'éveilleur welcomes arts professionals and the general public to its renovated former warehouse at the end of a cul-de-sac. The program includes shows, concerts, workshops, meetings, a bar and snacks, and more.

À seulement 5 min. à pied de la gare, le tiers-lieu culturel accueille professionnels des arts et grand public dans son cadre insolite : une ancienne friche rénovée au fond d'une impasse. Au programme : spectacles, concerts, ateliers, bar et petite restauration, etc.

Leather mask exhibition

Exposition de masques en cuir

Second language: **Italian**



5th to 26th july except 8,
15, 22 july / 9:30am
5 au 26 juillet sauf 8, 15,
22 juillet / 9h30

📍 **ADRESSE (L')**
ADRESSE (L')
Exhibition | Exposition

Zorba Officine Créative (IT)
free entry



Leather mask exhibition. The artisans of Zorba Officine Creative will demonstrate the work of mask makers, explain the history and characteristics of the masks, and also offer you the opportunity to participate in a mask-making workshop.

Exposition du masques en cuir. Les artisans de Zorba Officine Creative feront une démonstration du fabrication de masques, vous expliqueront les histoires et les caractéristiques des masques et vous offriront la possibilité de participer à un stage de fabrication.

Women, image of the Resistance

La Femme, image de la Résistance



5th to 26 july / 10:00am
5 au 26 juillet / 10h

📍 **PORTE SAINT-MICHEL**
(THÉÂTRE DE LA)
Salle Simone VEIL
Exhibition | Exposition

Azarakhsh FARAHANI (IR)
0980430179
free entry

This exhibition honors the women who, from every corner of the world, and especially from the Middle East, have shaped their destinies, resisted the winds of adversity, kept their dreams alive, and written their own tales.

Cette exposition rend hommage à ces femmes qui, des quatre coins du monde et plus particulièrement du Moyen-Orient, ont modelé leur destinée, résisté aux vents contraires, gardé vivants leurs rêves et écrit leur propre récit.

Kseniya Kravtsova exhibition

Exposition de Kseniya Kravtsova



from 5th to 22nd july

Tuesday 11am-7pm, Wednesday
10am-6pm, Thursday 11am-7pm,
Friday 11am-7pm, Saturday 10am-
6pm

du 5 au 22 juillet

Mardi 11h-19h, mercredi 10h-18h,
jeudi 11h-19h, vendredi 11h-19h,
samedi 10h-18h

📍 **BIBLIOTHÈQUE CECCANO**
Exhibition | Exposition

Pour l'Ukraine, pour leur liberté et la
nôtre ! / Center for Civil Liberties /
People First

free entry

Installation of sculptures created by Kseniya Kravtsova, recalling one of the works
of art stolen from the Kherson national museum by Russian forces.

Installation de sculptures créées par Kseniya Kravtsova, rappelant l'une des œuvres
d'art volées par les forces russes au musée national de Kherson.

Puppet Encounters and Special Evenings

Rencontres Marionnettes et Soirées
exceptionnelles



5th to 20th july / 10:00am
5 au 20 juillet / 10h
(4h)

📍 **PÔLE THÉÂTRE ET**
MARIONNETTE
Pôle Théâtre et Marionnette
Event cycle | Cycle d'événements

DERAIDENZ (FR)
0465873363

free entry



The Pôle Théâtre et Marionnette is open every morning from 10am to 2pm ! In the
mornings, come and take advantage of the calm of the Ile de la Barthelasse to
discover the puppet exhibitions, shop, community refreshment bar and snack bar,
workshop, etc !

Le Pôle Théâtre et Marionnette est ouvert tous les matins de 10h à 14h ! En matinée,
venez profiter du calme de l'île de la Barthelasse pour découvrir expos marionnette,
boutique, buvette associative et snack, atelier, etc !

Narcisse&Écho (entresort)

Jérémi Proietti

First language: **French**
Second language: **English**



5th to 26th july / 11:00am
5 au 26 juillet / 11h

📍 **PRÉSENCE PASTEUR**
COUR
Installation | Installation

TCHOUTCHAK CIE (FR)
free entry



A unique experience in 210 seconds! Play a double «I»...

Une expérience unique en 210 secondes ! Jouez un double «je» ...

Tango Class for Beginners, followed by a Milonga with the Dancers of the A.D.T Company

Cours de tango pour débutants, suivie d'une Milonga avec les danseur-ses de la compagnie A.D.T



5th, 12th, 19th / 7:00pm
5, 12, 19 juillet / 19h
(2h)



📍 FORECOURT OF THE GRAND
CONSERVATORY OF AVIGNON
3 Rue du Général Leclerc
Workshop | Atelier

A.D.T Company
contact@adtcompany.com
free entry - Reservation by e-mail

On Saturdays July 5, 12, and 19 : Tango initiation (5:00-5:30 PM) followed by open-air until 7:00 PM. Come take your first tango steps with the dancers of the show Tres Son Multitud!

Les samedis 5, 12, 19 juillet : Initiation de tango argentin de 17h à 17h30 suivie d'un bal ouvert à tous jusqu'à 19h. Venez faire vos premiers pas de Tango avec nos danseurs.

Salva la selva / Salve a selva (Sauve ta forêt)

Roda de Samba

First language: **Portuguese**
Second language: **Spanish, French**

6th july / 3:00pm
7th july / 5:00pm
6 juillet / 15h
7 juillet / 17h
(1h)

📍 RUE DE LA RÉPUBLIQUE >
VILLAGE DU OFF
Procession | Déambulation

France Amérique Latine
free entry

Following Chico Mendes, the defender of the Amazon rainforest, let's dance and sing in the streets. Because singing in Brazil, and throughout Latin America, is survival.

À la suite de Chico Mendes, défenseur de la forêt amazonienne assassiné, dansons et chantons dans la rue. Parce que chanter au Brésil, et dans toute l'Amérique latine, c'est survivre.

Radio Minus celebrates Brazil

Radio Minus fête le Brésil

First language: **Portuguese**

6th july / 4:00pm
6 juillet / 16h
(2h)

📍 VILLAGE DU OFF
Agora
DJ Set | DJ Set

France Amérique Latine / Radio Minus
free entry

Festive and intergenerational, Radio Minus unearths hidden treasures from records recorded for and by children. Its DJ will be drawing on the Brazilian section of his astonishing collection.

Festif et intergénérationnel, Radio Minus exhume les trésors cachés du disque enregistrés pour et par les enfants. Son DJ puisera pour l'occasion dans le volet brésilien de son étonnante collection.

Almas Verdes

les FALtimbanques

First language: **French**
Second language: **Spanish, Portuguese**

7th july / 6:00pm
7 juillet / 18h
(1h30)



📍 VILLAGE DU OFF
Agora
Performance | Performance

France Amérique Latine
free entry

Nearly 2,000 Earth and environmental defenders have been killed in 10 years for their efforts to protect our planet. Performance presented by the FALtimbanques, an amateur FAL troupe.

Près de 2000 défenseur-euses de la Terre et de l'environnement ont été tués en dix ans pour leurs efforts de protection de la planète. Performance présentée par les FALtimbanques, troupe amateur de FAL.

Meeting with artists from the France Amérique Latine Selection Sélection France Amérique Latine

First language: **French**

7th july / 2:30pm
7 juillet / 14h30
(1h30)



📍 VILLAGE DU OFF
Agora
Panel discussion | Table ronde

France Amérique Latine
free entry

Meet the artists of the France Amérique Latine Selection. For five years, FAL has been working to highlight eight companies of the festival Off Avignon with ties to Latin America and the Caribbean.

Rencontre avec les artistes de la Sélection France Amérique Latine. Depuis cinq ans, FAL s'efforce de mettre en lumière huit compagnies du festival Off Avignon en lien avec l'Amérique latine et les Caraïbes.

La Musique se Lâche pendant les Relâches



7th, 14th, 21st july /
9:00pm
7, 14, 21 juillet / 21h
(1h45)



📍 TDV - THÉÂTRE DES VENTS
Salle 1
Showcase | Show-case

Happyprod (FR)
free entry

Every summer, the Festival d'Avignon establishes itself as an essential showcase for the performing arts. While theater and comedy are now firmly established, music has also found its place over the past ten years, under the impetus of Son OFF.

Chaque été, le Festival d'Avignon s'impose comme une vitrine incontournable pour les arts vivants. Si le théâtre et l'humour y sont désormais solidement implantés, la musique sous l'impulsion du Son OFF a su y trouver sa place depuis une dizaine d'années.

Water and Dreams

Emilie Faïf and Nicolas André
L'eau et les rêves



8th to 23rd july except
13th, 20th july / 10:00am
8 au 23 juillet sauf le 13,
20 juillet / 10h



📍 LE TOTEM - ART, ENFANCE,
JEUNESSE
Cour Bonheur
Exhibition | Exposition

SCÈNE NATIONALE DE L'ESSONNE
(FR)
Off Pass 3€ / Full 5€

From a dreamlike, scientific or ecological point of view, this exhibition-workshop is an invitation to the dreams and journeys that water inspires us. Each session is unique and will depend on the drawings revealed by the water.

De l'imaginaire, au scientifique en passant par l'écologie, cette exposition - atelier se veut une invitation aux rêves et aux voyages que l'eau peut nous inspirer. Chaque séance est unique et dépendra des images révélées par l'eau.

Central Asia Days Journées de l'Asie centrale

First language: **Kazak and Uzbek**
Second language: **French**

8th july / 7:00pm
8 juillet / 19h

📍 **MUSÉE VOULAND**
Private professional evening |
Soirée professionnelle privée

Iva company / Ambassade de France
au Kazakhstan / Ambassade de France
en Ouzbékistan

Invitation only

Within the framework of *Central Asia Days* we welcome the arrival of a delegation of theatre directors from the cities of Almaty (Kazakhstan) and Tashkent (Uzbekistan) as well as Bishkek (Kyrgyzstan) with the participation of the Ministers of Culture of Kazakhstan and Uzbekistan and a delegation of the City of Almaty which will propose to the French artists possibilities of active cooperation towards this geographical area still unknown.

Dans le cadre des *Journées de l'Asie Centrale* : rencontre professionnelle avec une délégation de directeurs de théâtre des villes d'Almaty (Kazakhstan) et Tachkent (Ouzbékistan) ainsi que Bichkek (Kirghizstan) avec la participation des Ministres de la Culture du Kazakhstan et de l'Ouzbékistan et une délégation de la Ville d'Almaty qui propose aux artistes français-es des possibilités de coopération active vers cette zone géographique encore méconnue.

Chile's new scene: feminine, inclusive and decentralised

Nouvelle scène chilienne : féminine, inclusive et décentralisée

First language: **Spanish**
Second language: **French, English**

10th july / 10:00am
10 juillet / 10h
(2h)

📍 **LA MANUFACTURE**
Meetings | Rencontres

Fundación Teatro a Mil
free entry

As part of the Focus on Chile at the Festival d'Avignon this summer, four key artists on the new Chilean scene will be presenting their work, embodying a reinvented vision of contemporary Chilean theatre. Paula Gonzalez, Daniela Castillo, Stefanie Duarte and Nicolas Lange are key figures in an artistic renewal that is feminine, inclusive and decentralised. Their stage work, though diverse, reveals a deep commitment to a creative process that engages with Chile's current social, political and territorial issues.

Dans le cadre du Focus Chili au Festival d'Avignon cet été, quatre artistes emblématiques de la nouvelle scène chilienne présentent leurs travaux, incarnant une vision réinventée du théâtre contemporain chilien. Paula Gonzalez, Daniela Castillo, Stefanie Duarte et Nicolas Lange sont des figures essentielles d'un renouveau artistique qui s'affirme à la fois féminin, inclusif et décentralisé. Leurs recherches scéniques, bien que diverses, révèlent un engagement profond pour une création qui dialogue avec les enjeux sociaux, politiques et territoriaux actuels du Chili.

Touching Clouds

Simon Speiser and Norbert Pape

First language: **French**
Second language: **English**



12th to 18th july / 10:00am
12 au 18 juillet / 10h

📍 **GRENIER À SEL (LE) - AIRES**
NUMÉRIQUES #6
Salle 2
Installation | Installation

Simon Speiser & Norbert Pape (FR)
free entry

In *Touching Clouds*, Norbert Pape and Simon Speiser present an immersive augmented reality ritual where gestures interact with floating point-clouds, revealing the sensory interdependence between visible and invisible worlds.

Dans *Touching Clouds*, Norbert Pape et Simon Speiser proposent un rituel immersif en réalité augmentée où les gestes interagissent avec des nuages de points flottants, révélant l'interdépendance sensorielle entre les mondes visibles et invisibles.

Body in play - Masterclasses by the teaching team of the Jacques Lecoq International Theatre School

Le corps en jeu - Masterclasses par l'équipe enseignante par l'école internationale de théâtre Jacques Lecoq

First language: **French**

12th july / 10:00am
13th july / 10:00am
12 juillet / 10h
13 juillet / 10h

📍 **ÉCOLE INTERNATIONALE DE THÉÂTRE JACQUES LECOQ**
 Workshop | Atelier

École internationale de théâtre
 Jacques Lecoq
 contact@ecole-jacqueslecoq.com
 free entry - Reservation by e-mail

(18+)

These four classes propose a discovery of movement in the pedagogy of Jacques Lecoq. How do laws of movement structure theatrical situations and writing? Not gymnastics, physical preparation or dance, movement in theatre is dramatic and play is always in movement. These four masterclasses are for actors, dancers, circus artists, professional puppeteers. They can be attended as a whole or individually.

Ces quatre cours proposent une découverte de ce qu'est le mouvement dans la pédagogie de Jacques Lecoq. Comment les lois du mouvement structurent l'écriture et les situations théâtrales ? Ni gymnastique, ni préparation physique, ni expression corporelle, ni danse, le mouvement au théâtre est dramatique et le jeu est en mouvement. Les cours peuvent être suivis dans leur ensemble ou individuellement et s'adressent à des comédiens, danseurs, circassiens, marionnettistes professionnels.

Nihn - concert electro pop

Minouche BRIOT



13th july / 9:00pm
13 juillet / 21h
(1h)

📍 **ARTÉPHILE**
 Salle 1
 Event cycle | Cycle d'événements

ARTEPHILE (FR)
 Off Pass 10€/ Full 15€



Minouche NIHN Briot is a composer, musician and sound designer in the performing arts: theater, dance, performance.

Minouche NIHN Briot est compositrice, musicienne et sound designeuse dans le spectacle vivant : théâtre, danse, performance.

Izolyatisa (2024)

Igor Minaev

First language: **Ukrainian**
 Subtitle: **French**

15th july / 11:00am
15 juillet / 11h
(2h)

📍 **UTOPIA AVIGNON (MANUTENTION)**
 Screening-debate | Projection-débat

Pour l'Ukraine, pour leur liberté et la nôtre ! / Center for Civil Liberties / People First



(14+)

This drama in three acts traces the fate of a former Soviet factory, now a centre for contemporary art in independent Ukraine, transformed into a detention and torture centre for Ukrainian prisoners after the takeover of Donetsk by Russian forces and separatists. Screening followed by a discussion with the film director.

Ce « drame en trois actes » retrace le destin d'une ancienne usine soviétique, devenue centre d'art contemporain dans l'Ukraine indépendante, transformée en centre de détention et de torture pour les détenus ukrainiens, après la prise de Donetsk par les forces russes et les séparatistes. Projection suivie d'un débat avec le réalisateur.

France Amérique Latine celebrates the Caribbean

France Amérique latine fête la Caraïbe

First language: **French**
Second language: **Spanish**

15th july / 1:30pm
15 juillet / 13h30



📍 **CHAPELLE DES ITALIENS**
Dedicated day | Journée dédiée

France Amérique Latine
Reservation only

Shows, dramatized readings, exhibition, debate, refreshments and... dance evening with *Soneros del Caribe!* France, Latin America and ETC Caraïbe celebrate the Caribbean at the Chapelle des Italiens.

Spectacles, lecture théâtralisées, exposition, débat, buvette et... soirée dansante avec *Soneros del Caribe !* France Amérique latine et ETC Caraïbe fête la Caraïbe à la Chapelle des Italiens.

Crush Test

First language: **French**
Second language: **Arabic**
Subtitle: **French**



15th july / 3:30pm
15 juillet / 15h30



📍 **FACTORY (LA) - 1-THÉÂTRE DE L'OULLE**
OULLE (THÉÂTRE DE L')
Presentation | Présentation

LA FACTORY Fabrique d'Art Vivant (FR)
free entry

Bryan is in the kitchen

A l'occasion d'une relâche, LA FACTORY propose une journée dédiée à des projets repérés par notre programmation, en cours de développement, en lecture ou au format maquette. Des textes forts pour saisir l'époque par le col.

PROGRAMME.Q (comme queer)



15th to 17th july / 3:00pm
15 au 17 juillet / 15h



📍 **SCIERIE (LA)**
Le Hangar
Event cycle | Cycle d'événements

PROGRAMME.Q / De corps et d'esprit (FR)
Off Pass 12€ / Full 17€ / Reduced 12€

Launched on July 14, Programme .Q (as in queer) will be held on July 15, 16, and 17 at LaScierie and other locations in Avignon for this 3rd edition. To find out our final program, visit us on FB, Instagram, or at www.progq.com or www.lascierie.coop.

Lancé le 14 juillet, Programme .Q (comme queer) se déploie les 15, 16 et 17 juillet à LaScierie et dans d'autres lieux d'Avignon en cette 3e édition. Pour connaître notre programmation finale, rendez-vous sur FB, Instagram ou sur www.progq.com ou www.lascierie.coop.

Ukrainian identity put to the test by war: a chronicle of daily resistance

L'identité ukrainienne à l'épreuve de la guerre : chronique d'une résistance quotidienne

First language: **French**

15th july / 6:00pm
15 juillet / 18h
(1h)

📍 **MAISON JEAN VILAR**
Panel discussion | Table ronde

Pour l'Ukraine, pour leur liberté et la nôtre ! / Center for Civil Liberties / People First
free entry

As part of the event, a number of people committed to the defence of human rights and the preservation of Ukraine's cultural heritage will be taking the floor to talk about their actions and initiatives.

Dans le cadre de cet événement, plusieurs intervenants engagés pour la défense des droits humains et la préservation du patrimoine culturel ukrainien prendront la parole pour témoigner de leurs actions et initiatives.

Conference on Danilo Dolci: A history of revolution and community

Conférence sur Danilo Dolci : Une histoire de révolution et de communauté

First language: **Italian**
Subtitle: **English, French**

15th july / 6:00pm
15 juillet / 18h
(3h)

📍 **L'ATELIER 44**
Panel discussion | Table ronde

L'Atelier 44 / Barbe à Papa Teatro /
Centro Teatrale Meridionale
resatelier44@gmail.com
free entry - Reservation by e-mail

Conference dedicated to sociologist, educator and activist Danilo Dolci.
Conférence dédiée au sociologue, éducateur et activiste Danilo Dolci.

Ukraine's cultural heritage in the war Le patrimoine culturel ukrainien dans la guerre

First language: **French**

16th july / 11:00am
16 juillet / 11h
(1h30)

📍 **HÔTEL DE FORBIN**
(INSTITUT CALVET)
Conference | Conférence

Pour l'Ukraine, pour leur liberté et la
nôtre ! / Center for Civil Liberties /
People First
free entry

Ukrainian art historian Konstantin Akinsha will talk about the extent of the destruction and looting of Ukrainian museums by the Russian army, and how the *In the Eye of the Storm* project came about to protect the major works of Ukrainian modernism (1900-1930).

L'historien de l'art ukrainien, Konstantin Akinsha, exposera l'étendue des destructions et pillages des musées ukrainiens par l'armée russe et la manière dont le projet *In the Eye of the Storm* a vu le jour pour protéger les œuvres majeures du modernisme ukrainien (1900-1930).

Alisa in Warland (2025) Alisa Kovalenko

First language: **Ukrainian**
Subtitle: **French**

16th july / 11:00am
16 juillet / 11h
(2h)

📍 **BIBLIOTHÈQUE RENAUD**
BARRAULT (AUDITORIUM)
Screening-debate | Projection-
débat

Pour l'Ukraine, pour leur liberté et la
nôtre ! / Center for Civil Liberties /
People First

The documentary filmmaker shot her first feature film at the age of 26, when the Revolution of Dignity began in Kyiv. The film describes her journey from Euromaidan to the war in Donbass. Kidnapped, detained and raped by the separatists, Alisa Kovalenko is one of the founding members of the Sema Ukraine association, which brings together survivors of sexual violence perpetrated by the Russian army. Screening followed by a discussion with Igor Minaev and the director (to be confirmed): *how do you film war?*

La documentariste a tourné ce premier long métrage à 26 ans, quand la Révolution de la Dignité a commencé à Kyiv. Le film décrit son parcours de l'Euromaidan à la guerre dans le Donbass. Enlevée, détenue et violente par les séparatistes, Alisa Kovalenko est l'une des membres fondatrices de l'association Sema Ukraine, qui réunit les survivantes des violences sexuelles perpétrées par l'armée russe. Projection suivie d'un débat avec Igor Minaev et la réalisatrice (sous réserve) : *Comment filmer la guerre ?*

Language and literature of the resisting Ukraine

First language: **French**

Langue et littérature de l'Ukraine résistante

16th july / 4:00pm
16 juillet / 16h
(2h)

📍 **BIBLIOTHÈQUE CECCANO**
Panel discussion | Table ronde

Pour l'Ukraine, pour leur liberté et la nôtre ! / Center for Civil Liberties / People First

In the presence of Olga Kurovska, co-author of *Journal d'Olga et Sasha*, Actes Sud, 2023, Tetyana Ogarkova, journalist and academic, member of PEN Ukraine and the war correspondent journalists who have just returned from Ukraine, Margaux Seigneure and Patrice Moyon. The presentations will be accompanied by readings by Jacques Bonnaffé and Anne Bouvier.

En présence d'Olga Kurovska, co-auteur du *Journal d'Olga et Sasha*, Actes Sud, 2023, Tetyana Ogarkova, journaliste et universitaire, membre de PEN Ukraine et les journalistes correspondants de guerre, de retour d'Ukraine, Margaux Seigneur et Patrice Moyon. Les interventions sont accompagnées de lectures par Jacques Bonnaffé et Anne Bouvier.

Les Étoiles de la Chine

First language: **Mandarin**

Collective creation



18th to 20th july /
10:00am
18 au 20 juillet / 10h
(1h)

📍 **ÉTOILES (LES)**
Salle 1
Presentation | Présentation

Beijing Joy Education International
Technology Co Ltd (CN)
free entry

Bring the stories of China to the stage and discover the fascinating vitality of its culture! A groupe of talented young people will initiate a dialogue transcending the ages between Eastern classics and Western art, through an innovative form of theatrical medley.

Mettez en scène les récits de la Chine et découvrez la vitalité fascinante de sa culture ! Une troupe de jeunes talentueux initiera un dialogue transcendant les époques entre classiques orientaux et art occidental, à travers une forme innovante de medley théâtral.

YOU DON'T LOOK ARAB عربية عربية

First language: **French**
Second language: **Arabic**
Subtitle: **French**

QUEER FALAFEL كوير فلافل



18th july / 10:00pm
18 juillet / 22h
(1h)

📍 **TRAIN BLEU (THÉÂTRE DU)**
Salle 2
Presentation | Présentation

(ES)
Off Pass 14€ / Full 20€



An individual demonstration of visuals, live music, body and text. You will be uncomfortable. Without our dissidences, fruits of eurocentric colonialism, you won't have your privileges, fruits of eurocentric colonialism. FREE PALESTINE.

Une manifestation individuelle de visuels, musique live, corps et textes. Vous serez mal à l'aise. Sans nos dissidences, fruits du colonialisme eurocentrique, vous n'aurez pas vos privilèges, fruits du colonialisme eurocentrique. PALESTINE LIBRE.

Green is the new Red

First language: **Spanish, Portuguese**
Subtitle: **French**

De la guerre froide à la guerre verte

Anna Recalde Miranda

20th july / 6:30pm
20 juillet / 18h30
(1h45)

📍 **VILLAGE DU OFF**
Labo
Projection | Projection

France Amérique Latine
free entry



On the border between Brazil and Paraguay, the "Soybean Republic" is a green desert, marked in the past by the violence of Operation Condor, and today by the assassinations of defenders of the Earth.

À la frontière du Brésil et du Paraguay, la « République du soja » est un désert vert, marqué naguère par la violence de l'opération Condor, et aujourd'hui, par les assassinats de défenseurs de la Terre.

an association serving the festival

Avignon Festival & Compagnies (AF&C) was created in 2006 on the initiative of companies and theatres, to support the festival Off Avignon, its organisation and evolution.

It oversees the event's official communication, especially by publishing media that highlight the diversity of the programme.

Throughout the year, AF&C also develops devices to:

- Support creation, assist the emergence and professionalisation of artistic teams;
- develop audiences and accessibility for everyone to the festival.

It is made up of a board of directors, a salaried team, and over 340 members represented by companies and theatres participating in the festival Off Avignon.

af&c, une association au service du festival



Avignon Festival & Compagnies (AF&C) a été créée en 2006 à l'initiative des compagnies, des structures de production et des théâtres, pour accompagner le festival Off Avignon, son organisation et son évolution. Elle encadre la communication officielle de l'événement, notamment en éditant des supports qui valorisent la diversité de la programmation.

Toute l'année, AF&C développe aussi des dispositifs pour :

- soutenir la création, accompagner l'émergence et la professionnalisation des équipes artistiques, techniques et administratives ;
- développer les publics et l'accessibilité de tous·tes au festival.

AF&C est par ailleurs engagée dans une stratégie RSE (responsabilité sociale et environnementale) visant à améliorer l'impact du festival Off Avignon et les conditions d'accueil des différents publics.

Vivez chaque instant, soyez au rendez-vous des événements du festival off avignon !

*Enjoy every moment, don't miss
any event at the festival Off Avignon!*

**Concerts, tables rondes, ateliers,
soirées, temps forts...**

*Concerts, round-table discussions, workshops,
evening events, key moments...*



**Retrouvez tous les rendez-vous
sur l'agenda en ligne !**

Check out all the dates on the online agenda!



the village du off

📍 6, RUE POURQUERY DE BOISSERIN

From 5th to 26th July, from 9:30 to 2:00
Closed at 7:30 p.m. on Tuesdays 8th, 15th, 22nd and on the 26th

The Village du Off is the common house of the festival Off Avignon, bringing together all its participants: audiences, artistic and technical teams, professionals... With over 300 events, it's THE essential place of the festival.

You'll also find the canteen, the Off bookshop, the Son du Off concerts, a welcome desk, a shop...

The programme is organised around five highlights:

5>6 July

FOCUS ON BRAZIL

Guest of honour

16>18 July

FOCUS ON AUTHORS

7>10 July

FOCUS ON INTERNATIONAL PERFORMING ARTS

(find out more p. 74)

19>20 July

FOCUS TO ECOTRANSITION

11>13 July

FOCUS ON PERFORMING ARTS INDUSTRY

FIND OUT MORE:



The Village du Off dresses in international colours

The Village du Off dresses in international colours
From 5th to 10th July, the Atrium of the *Village du Off* will be decorated in the colours of the countries welcomed for the *Focus on Brazil* and the *Focus on International Performing Arts*.

Brazil, Central Asia, Italy and Ukraine, in particular, are present with dedicated stands where each guest is keen to offer documentation, crafts, tastings, meeting and discovery spaces, and much more.



Focus on the Village TADAMM !

Also discover the festival Off Avignon's new venue: the *Village TADAMM* ! An oasis dedicated to childhood and young people in the heart of Avignon.

On the programme: artistic practice workshops, discovery stage, relaxation areas...

Meet from 7th to 26th July (excluding Thursdays 10th, 17th and 24th), from 12:00 to 18:00

École Simone Veil
(1, rue des Écoles).



le village du off

FR

📍 6, RUE POURQUERY DE BOISSERIN

Du 5 au 26 juillet, de 9h30 à 2h du matin
Fermeture à 19h30 les mardis 8, 15, 22 et le 26 juillet

Le *Village du Off* est la maison commune du festival Off Avignon qui rassemble tous-tes ses participant-es : public, équipes artistiques et techniques, professionnel-les... Avec plus de 300 événements, c'est LE lieu incontournable du festival.

Focus sur le Village TADAMM !

Découvrez également le nouveau lieu du festival Off Avignon : le *Village TADAMM* ! Un oasis dédié à l'enfance et à la jeunesse en plein cœur d'Avignon.

Au programme : ateliers de pratique artistique, scène découverte, espaces de détente... Rendez-vous du 7 au 26 juillet (hors jeudis 10, 17 et 24), de 12h à 18h.

École Simone Veil
(1, rue des Écoles).

La programmation s'articule autour de cinq temps forts :

5>6 juillet

PLACE AU BRÉSIL

Invité d'honneur

16>18 juillet

PLACE AUX AUTEUR·RICES

7>10 juillet

PLACE À L'INTERNATIONAL

19>20 juillet

PLACE À L'ÉCOTRANSITION

11>13 juillet

PLACE À LA FILIÈRE DU SPECTACLE VIVANT

INFORMATIONS ET
PROGRAMME DÉTAILLÉ



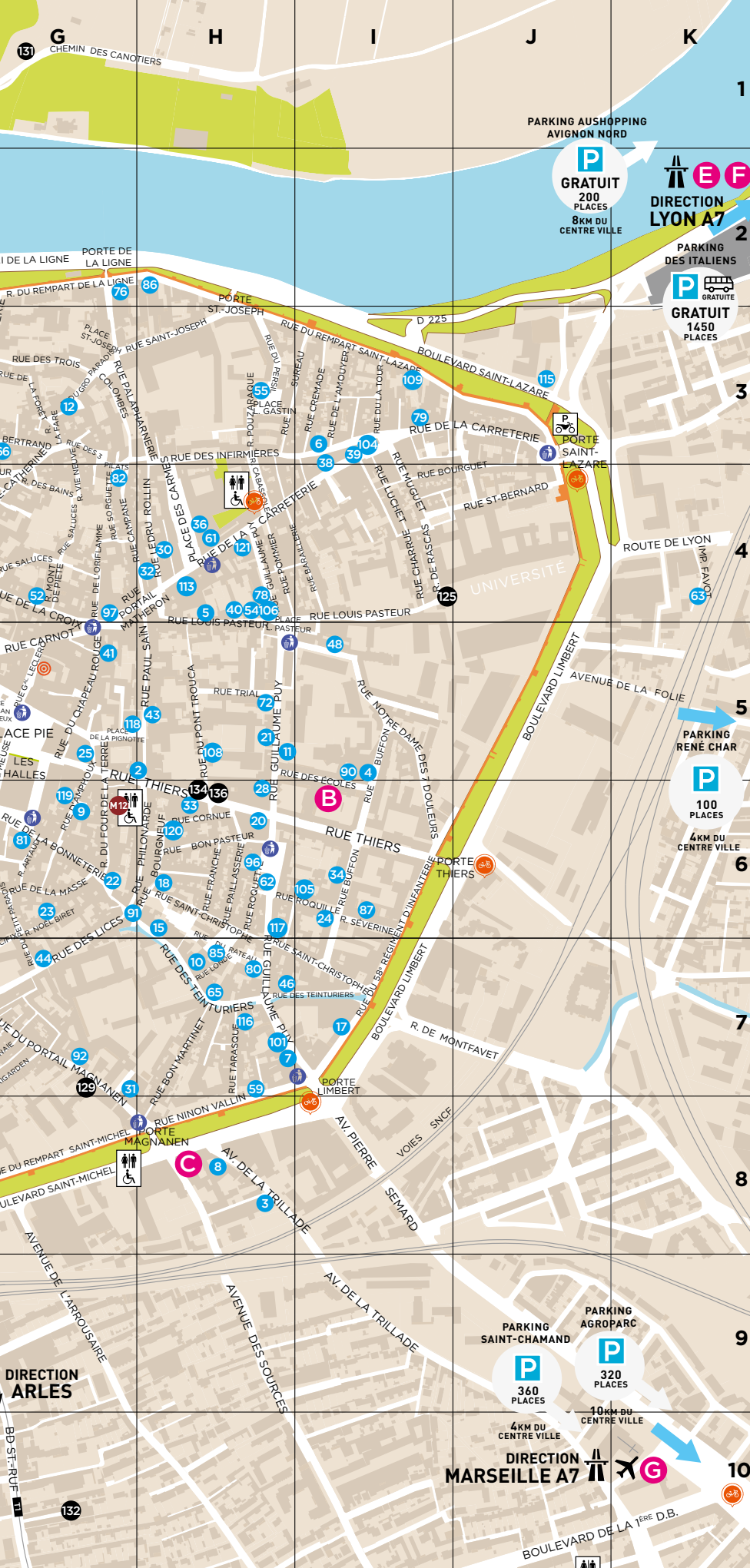
Le Village du Off s'habille aux couleurs de l'ailleurs grâce aux Pavillons internationaux

Du 5 au 10 juillet, l'Atrium du *Village du Off* se pare des couleurs des pays accueillis à l'occasion de la *Place au Brésil* et de la *Place à l'international*.

Ainsi, Brésil, Asie centrale, Italie et Ukraine notamment sont présents avec des stands dédiés où chaque invité a à cœur de proposer documentation, artisanat, dégustation, espaces de rencontres et de découvertes et bien plus encore...



avignon city centre map



Theatres

**Other venues,
other shows**



**Pedestrianisation of the city
centre (Intra-muros from 5th to
26th July between 12:00 and 2:00)**



Self-service Velopop® bike station
Glass, household waste and recycling bins

festival off avignon venues

A - Village du Off E6

**The common house of the festival
Off Avignon**

(École Bouquerie-Ortolans :
6, rue Pourquerey de Boisserin)
Open from 5th to 26th July,
from 9:30 to 2:00. Closed on Tuesdays
and on the 26th at 19:30.

Festival shop (subscription card,
Ticket'Off show tickets and souvenirs),
welcome desk, documentation, Off bar,
canteen, Son du Off concerts, round
tables, Off bookshop... Over 300 events
to discover.

B - TADAMM Village! i6

The children and families' village

(École Simone Veil : 1, rue des Écoles)
Open from 7th to 26th July,
from 12:00 to 18:00. Closed on Thursdays.

Festival shop (subscription card and
souvenirs), documentation, bar, games,
artistic practice workshops, relaxation
areas, meetings...

C - Point Off H8

(24, boulevard Saint-Michel)
Until 4th July: Monday to Friday
from 9:00 to 17:45. From 5th to 26th
July: every day from 9:00 to 19:00.
Closed on the 26th at 16:00.

Festival shop (subscription card
and souvenirs), information and
documentation (including the
programme).

D - Avignon Tourist Office E7

(41, cours Jean Jaurès)
Open from 17th June to 26th July.
From 17th to 28th June, Monday to
Saturday, from 9:00 to 17:30.
From 29th June to 21st July, every
day, from 9:00 to 18:30.

Festival shop (subscription card
and souvenirs), information and
documentation (including the
programme).

E - Cultura PLAN 2 - R6

(Zac Portes de Vaucluse CC Auchan
Nord - 84700 Sorgues)
From 22nd June to 21st July. From
Monday to Saturday, from 14:30 to
20:00.

Festival shop (subscription card
and souvenirs), information and
documentation (including the
programme).

F - Aushopping Avignon Nord PLAN 2 - R6

(533 Avenue Louis Braille, Avignon)
From 2nd to 26th July: Monday,
Wednesday, Friday and Saturday
from 10:00 to 13:00 and from 14:00
to 19:00.

Festival shop (subscription card
and souvenirs), information and
documentation (including the
programme) and artistic practice
workshops.

G - Centre Commercial Cap-Sud PLAN 2 - N12

(162, av. Pierre Sépard - Galerie
centrale)
From 19th June to 19th July.
From Tuesday to Saturday,
from 10:00 to 12:00 and from 14:00 to
19:00.

Festival shop (subscription card
and souvenirs), information and
documentation (including the
programme).

getting to and around avignon

In order to improve air quality and traffic conditions in the area and to reduce greenhouse gas emissions, Avignon Festival & Compagnies develops partnerships and tools to facilitate the use of soft mobilities.

ACCESS TO THE CITY CENTRE

For the entire duration of the festival, Avignon city centre (intra-muros) is **only accessible to pedestrians** from 12:00 to 2:00 (except for authorized vehicles).

GETTING THERE BY TRAIN

Enjoy the shows with peace of mind with SNCF Voyageurs! Two stations will take you to Avignon:

- **Avignon Centre station** (a 2-minutes-walk from the city centre!)
- **Avignon TGV station** (shuttles are available to make the journey from Avignon TGV to Avignon Centre in less than 5 minutes)
- En plus, la *carte Off* est à prix réduit sur présentation d'un billet daté du jour (du 5 au 26 juillet) ou d'un abonnement ZOU! ou l'IO !

GETTING THERE BY CARPOOL

Share your car journey thanks to Covoiturage Simple (Simple Carpooling):



More info here:
covoiturage-simple.com

PARK & RIDE FACILITIES

Seven Park & Ride facilities in Grand Avignon are at your disposal. More info p.100-101

Free shuttles from Ile Piot et Italiens car parks will take you directly to the city centre!

GETTING AROUND

Most theatres are accessible on foot. Take the opportunity to visit the Cité des Papes (City of Popes)!

From outside the city walls and surrounding communes, you can take the tram, buses, city centre shuttles, Velopop' bikes...



Discover all soft mobility
solutions in the area here



Découvrez
le plan
interactif

Do you live or are you staying near Avignon during the festival? Come by TER train!

For the entire duration of the festival, trains and buses facilitate access to 15 communes in Vaucluse and Bouches-du-Rhône until 23:30!

Towns covered

- Arles
- Bédarrides
- Cavaillon
- Courthézon
- Entraigues
- Fontaine-de-Vaucluse
- Gagne, Le Thor
- L'Isle-sur-la-Sorgue
- Montfavet
- Monteux
- Morières-lès-Avignon
- Orange
- Saint-Saturnin-lès-Avignon
- Sorgues.

More info here:
mregionsud.fr



venir et se déplacer à avignon

FR

Afin de réduire les gaz à effet de serre, d'améliorer la qualité de l'air et les conditions de circulation sur le territoire, Avignon Festival & Compagnies développe des partenariats et des outils pour faciliter l'utilisation de mobilités douces.

ACCÈS AU CENTRE-VILLE

Pendant toute la durée du festival, l'intramuros d'Avignon est **uniquement accessible aux piétons** (sauf autorisé-es) de 12h à 2h.

VENIR EN TRAIN

Profitez sereinement des spectacles avec *SNCF Voyageurs* ! Deux gares vous emmènent à Avignon :

- **Gare Avignon Centre** (à 2 minutes à pied du centre-ville !)
- **Gare Avignon TGV** (des navettes sont disponibles pour faire le trajet Avignon TGV - Avignon Centre en moins de 5 minutes)
- En plus, la *carte Off* est à prix réduit sur présentation d'un billet daté du jour (du 5 au 26 juillet) ou d'un abonnement *ZOU!* ou *liO* !

VENIR EN COVOITURAGE

Mutualisez votre trajet en voiture grâce à *Covoiturage Simple* :



Plus d'infos sur
covoiturage-simple.com

PARKINGS RELAIS

Sept parkings relais du *Grand Avignon* sont à votre disposition. Plus d'infos sur le plan pages 100-101.

Des **navettes gratuites depuis les parkings Ile Piot et Italiens** vous emmènent directement dans le centre-ville !

SE DÉPLACER

La majorité des théâtres sont accessibles à pied. Profitez-en pour visiter la Cité des Papes !

Depuis l'extramuros et les communes alentours, vous pouvez emprunter le tram, les bus, les navettes intramuros, les velopop...

Découvrez
le plan
interactif



Vous habitez ou logez près d'Avignon pendant le festival ? Déplacez-vous en train ou en bus !

Pendant toute la durée du festival, des trains et bus facilitent l'accès à 15 communes du Vaucluse et des Bouches-du-Rhône jusqu'à 23h30 !

Communes concernées :

- Arles
- Bédarrides
- Cavaillon
- Courthézon
- Entraigues
- Fontaine-de-Vaucluse
- Gadagne, Le Thor
- L'Isle-sur-la-Sorgue
- Montfavet
- Monteux
- Morières-lès-Avignon
- Orange
- Saint-Saturnin-lès-Avignon
- Sorgues.

Plus d'infos sur
maregionsud.fr



Avignon has been listed as UNESCO World Heritage since 1995 and attracts visitors from all over the world to experience centuries of unspoilt heritage. The city of Avignon is the owner of 49 listed historic buildings, and boasts a rich heritage.

THE PALAIS DES PAPES

Nine popes lived in Avignon between 1305 and 1429. The city was the Capital of Christianity. Both a colossal fortress and opulent palace, its contemporaries described it as “the most beautiful and strongest house in the world” (Froissart). With 15,000m² of flooring and the size of 5 cathedrals, it took 20 years to build the Palais, between 1335 and 1352. Two popes were the driving forces behind it: Benedict XII, who had an extravagant and impressive papal palace built (Palais Vieux or Old Palace), and Clement VI, who had the Opus Novum built (Palais Neuf or New Palace). 25 rooms are open to visitors: large staterooms, treasuries, chapels, private apartments and their fabulous fresco interiors by Italian artist Matteo Giovannetti.

PONT D'AVIGNON (SAINT-BÉNEZET)

The bridge was originally 920m long with 22 arches (there are only four left now). Building work began in the late 12th century and it was a construction site for hundreds of years. At the time it was the biggest structure on the Rhône and the only bridge across the river between Lyon and Mediterranean. It was damaged several times and rebuilt until the 17th century. A walk on the bridge gives you incredible views of Tour Philippe le Bel, Fort Saint-André.

RAMPARTS

Among the best preserved and largest in France, they encircle the old town. They are 4.3km long and were built in 1355 during Innocent VI's time as pope to withstand attacks from the free companies. Building was completed in 1370 by Urban V. The listed section leads to the Doms Garden through the Pont d'Avignon entrance via a wall walk.



Download the
*Leisure and
 Heritage map*

With the City Pass Whether you choose 24 or 48 hours, with or without transport, the pass provides free or discounted admission to the must-see landmarks and sites in Avignon and Villeneuve lez Avignon plus reduced rates at the Palais des Papes car park! There are several routes available with a map/guide available in 5 languages from Tourist Information.



Go to this link

THE UNESCO PROvence SITES

In Provence, history and culture intertwine in a fascinating way, offering visitors a real journey through time. Just 150 kilometres separate such iconic sites as the 36,000-year-old Grotte Chauvet and Le Corbusier's Cité Radieuse in Marseille! Two monuments from radically different eras and styles, but united by the same excellence.

Other jewels of the region also deserve your attention: the Théâtre Antique and the Arc de Triomphe in Orange, the Historic Centre of Avignon (with the Palais des Papes, the Pont Saint-Bénézet, the ramparts, the Basilique Notre- Dame des Doms and the Musée du Petit Palais), the Pont du Gard, the Roman monuments of Arles, as well as the Abbey Church of Saint-Gilles-du-Gard and the Maison Carrée in Nîmes.

All these sites are listed as UNESCO World Heritage Sites, a symbol of international recognition and inestimable value.

Sélection 2025. Avignon is set to host an exceptional cultural season in 2025: a whole programme of popular and artistic festivities and events by everyone and for everyone, to celebrate Avignon's 25th anniversary as European Capital of Culture!



EACH PROJECT SUPPORTED BY TERRE DE CULTURE 2025 HAS A SPECIFIC THEME:

- La Culture est une fête / Culture is a celebration
- La Culture, c'est nous / Culture is us
- Fils rouges - la curieuse saison culturelle / Red Threads - the curious cultural season
- Insolites / Unusuals
- Les Tribus / The Tribes
- Avignon, ville Monde / Avignon, world city

Discover the full programme at: www.avignon2025.fr

THE GREAT EXHIBITION AT THE PALAIS DES PAPES

OTHONIEL COSMOS ou les Fantômes de l'Amour
28 JUNE 2025 - 4 JANUARY 2026

The city of Avignon, which is 'Terre de culture 2025', has chosen to invite Jean-Michel Othoniel to create a large-scale artistic project for the city and its heritage. 220 works including 160 neverbefore-seen works are expected. This remarkable project will be accompanied by a documentary film, a book and a multidisciplinary performance to be staged at the end of the next Festival d'Avignon in the Cour d'Honneur of the Palais des Papes.



explorez avec avignon tourisme



Inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1995, Avignon attire des visiteurs-ses du monde entier pour admirer un patrimoine préservé de plusieurs siècles. La Ville d'Avignon, propriétaire de 49 lieux classés au titre des Monuments Historiques, bénéficie d'une grande richesse patrimoniale.

LE PALAIS DES PAPES

Entre 1305 et 1429, neuf papes se sont succédé à Avignon, qui devient alors Capitale de la Chrétienté. À la fois colossale forteresse et palais somptueux, il fut considéré par les contemporains comme « la plus belle et la plus forte maison du monde » (Froissart).

15000 m² carré de planchers, grand comme 5 cathédrales, la construction du Palais s'effectue en moins de 20 ans, de 1335 à 1352. Elle est l'œuvre principalement de deux papes : Benoît XII, qui fait construire un riche et imposant palais pontifical (dit Palais Vieux), et Clément VI, qui fait édifier l'opus Novum (dit Palais Neuf). 25 salles sont ouvertes au public : grandes salles d'apparat, salles du trésor, chapelles et appartements privés renfermant des fresques inestimables dont des décors peints attribués au grand peintre italien Matteo Giovannetti.

PONT D'AVIGNON (SAINT-BÉNEZET)

A l'origine, le Pont était long de 920 mètres et comptait 22 arches (il n'en reste aujourd'hui que quatre).

Commencé à la fin du 12^e siècle, il va connaître pendant plusieurs siècles un chantier permanent, et constitue alors le plus grand ouvrage construit sur le Rhône, seul passage entre ses deux rives entre Lyon et la Méditerranée. Il est plusieurs fois endommagé et reconstruit jusqu'au 17^e siècle.

La promenade sur le Pont offre une vue exceptionnelle sur la Tour Philippe le Bel, le Fort Saint-André (Villeneuve lez Avignon), le Palais des Papes, les remparts et le Petit Palais.

LES REMPARTS

Parmi les mieux conservés et les plus vastes de France, ils ceinturent la vieille ville. Longs de 4,3 km, ils furent construits à partir de 1355 sous le pontificat d'Innocent VI pour repousser les assauts des Grandes Compagnies, et achevés en 1370 par Urbain V. La partie classée permet de rejoindre le jardin des Doms par l'entrée du Pont d'Avignon, via un chemin de ronde.

Téléchargez le
plan *Loisirs et
Patrimoine* ici



Avec le City Pass 24h ou 48h, avec ou sans transports, il donne accès aux sites culturels et incontournables d'Avignon et de Villeneuve lez Avignon gratuitement ou à des prix avantageux y compris au Parking du Palais des Papes ! Plusieurs circuits sont proposés avec le carto-guide disponible en 5 langues à l'Office de tourisme.



Rendez-vous sur

LES SITES UNESCO DE PROVENCE

En Provence, l'histoire et la culture s'entrelacent de manière fascinante, offrant aux visiteurs un véritable voyage dans le temps. 150 kilomètres à peine séparent des sites aussi emblématiques que la Grotte Chauvet, vieille de 36 000 ans, et la Cité Radieuse de Le Corbusier à Marseille ! Deux monuments d'époques et de styles radicalement différents, mais unis par une même excellence.

D'autres joyaux de la région méritent également votre attention : le Théâtre Antique et l'Arc de Triomphe d'Orange, le Centre Historique d'Avignon (avec le Palais des Papes, le pont Saint-Bénézet, les remparts, la basilique Notre-Dame des Doms et le Musée du Petit Palais), les monuments romains d'Arles, ainsi que l'Abbatiale de Saint-Gilles-du-Gard, le pont du Gard et la Maison Carrée de Nîmes.

Tous ces sites sont inscrits au Patrimoine Mondial de l'UNESCO, symbole d'une reconnaissance internationale et d'une valeur inestimable.

Sélection 2025. C'est une saison culturelle exceptionnelle qui s'annonce à Avignon pour 2025 : tout un programme de festivités et d'événements populaires et artistiques à portée de tous, par tous et pour tous, pour fêter comme il se doit les 25 ans d'Avignon, capitale européenne de la Culture !

CHACQUE PROJET PORTÉ PAR TERRE DE CULTURE 2025 S'INSCRIT DANS UNE THÉMATIQUE SPÉCIFIQUE :

- La Culture est une fête
- La Culture, c'est nous
- Fils rouges – la curieuse saison culturelle
- Insolites
- Les Tribus
- Avignon, ville Monde

Toute la programmation détaillée à découvrir sur : www.avignon2025.fr

LA GRANDE EXPOSITION DU PALAIS DES PAPES

OTHONIEL COSMOS ou les Fantômes de l'Amour
28 JUIN 2025 - 4 JANVIER 2026

La Ville d'Avignon, qui est « Terre de culture 2025 », a choisi d'inviter Jean-Michel Othoniel à créer un projet artistique d'envergure à l'échelle de la cité et de son patrimoine. « OTHONIEL COSMOS, ou les fantômes de l'amour », en hommage à Pétrarque et à son Canzoniere, est conçue comme une quête amoureuse à travers la ville, et s'inspire à la fois des étoiles et des navigateurs. 220 œuvres sont attendues dont 160 totalement inédites.

Un projet remarquable qui devrait être accompagné d'un film documentaire, de l'édition d'un beau livre et d'une performance pluridisciplinaire à découvrir à l'issue de la prochaine édition du Festival d'Avignon en Cour d'Honneur du Palais des Papes.



a safe and accessible festival

An action plan to combat sexual and gender-based violence (SGBV)

Training for all permanent and seasonal teams, provision of resources for companies and theatres (webinar, communication kit...), new dedicated graphic identity... AF&C reaffirms its commitment to an ethical, supportive and inclusive festival by continuing and strengthening its actions to combat SGBV and prevent risks.

WITNESSING OR EXPERIENCING AN SGBV SITUATION?

- Are you a performing arts professional? Contact the psychological and legal support unit of our partner Audiens: 01 87 20 30 90 / violences-sexuelles-culture@audiens.org
- Contact the AF&C teams at: safer@festivaloffavignon.com
- A reporting point is available at the Village du Off' welcome desk
- Safer and Addiction France* will be at the Village du Off on selected evenings

Find out more here:



Shows for everyone

Several initiatives are available to help you enjoy the best possible festival experience:

THE ACCESSIBLE WEBSITE WITH FACIL'ITI

You can customise the display of our website according to your visual (low vision, cataracts, colour blindness...), motor (Parkinson's disease, multiple sclerosis...), or cognitive (dyslexia...) needs.

THE PICTOGRAMS

Pictograms are present in both the printed and digital programme to help you identify shows accessible to people with hearing, visual or mobility impairments. Legend on p. 24

WHEELCHAIRS AT THE VILLAGE DU OFF AND TADAMM VILLAGE

Thanks to *APS Solidarité*, 4 manual wheelchairs (3 for adults and 1 for children) are made available for free to the audience for the entire duration of the festival Off Avignon. Ask for them at the welcome desk!

REDUCED RATES

Get your subscription card at a reduced rate! Some shows are available at a reduced price. Enquire directly at the theatre's box office.

All accessibility solutions here:



un festival safe et accessible



Plan de lutte contre les violences sexistes et sexuelles (VSS)

Formation de l'ensemble des équipes permanentes et saisonnières, mise à disposition de ressources pour les compagnies et théâtres (webinaire, kit de communication...), nouvelle charte graphique dédiée... AF&C réaffirme son engagement pour un festival éthique, solidaire et inclusif en poursuivant et en renforçant ses actions de lutte contre les VSS et la prévention des risques.

Rendez-vous
ici pour en
savoir plus :



TÉMOIN-TE OU VICTIME D'UNE SITUATION DE VSS ?

- Vous êtes un·e professionnel·le du spectacle vivant ? Contactez la cellule d'écoute psychologique et juridique de notre partenaire Audiens : 01 87 20 30 90 / violences-sexuelles-culture@audiens.org
- Contactez les équipes d'AF&C à l'adresse mail : safer@festivaloffavignon.com
- Un point de signalement est disponible à l'accueil du Village du Off
- Safer et Addiction France seront au Village du Off sur certaines soirées

Des spectacles pour toutes et tous

Plusieurs dispositifs sont là pour vous aider à vivre la meilleure expérience possible au festival :

LE SITE INTERNET ACCESSIBLE AVEC FACIL'ITI

Vous pouvez personnaliser l'affichage de notre site internet selon vos besoins visuels (malvoyance, cataracte, daltonisme...), moteurs (maladie de Parkinson, sclérose en plaques...), ou cognitifs (dyslexie...).

LES PICTOGRAMMES

Les pictogrammes sont présents dans le programme papier et numérique pour vous aider à identifier les spectacles accessibles aux personnes déficientes auditives, visuelles et PMR. Légende p. 24

DES FAUTEUILS ROULANTS AUX VILLAGE DU OFF ET TADAMM

Grâce à APS Solidarité, 4 fauteuils roulants manuels (3 adultes et 1 enfant) sont mis à disposition du public gratuitement pendant toute la durée du festival Off Avignon. Sollicitez-les à l'accueil !

DES TARIFS RÉDUITS

Bénéficiez de la carte d'abonnement au tarif réduit ! Certains spectacles sont accessibles à tarif réduit. Renseignez-vous directement auprès de la billetterie du théâtre.

Toutes les
solutions
d'accessibilité ici

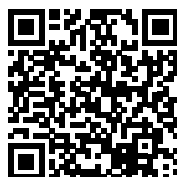


make the most of the festival

The subscription card

For an enhanced experience at the festival Off Avignon, opt for the digital subscription card! 30% discount on the 1,700 shows of the festival, access to the *Son du Off* concerts, benefits with cultural, tourist and commercial partners.... Everything you need to discover Avignon, a UNESCO World Heritage city, and the richness of its surrounding area.

More
informations
here:



NEW!

Discover the TADAMM! card for children up to 14 years old.

Discount on young audience products at the festival shop, 1€ off workshops organised at the Village TADAMM and exclusive benefits with local partners and shops! Plus, it grants a 1€ discount to two adults (on Full and Grand Avignon prices only).



NEW!

Buy your *Ticket'Off* tickets directly from the *Village du Off* shop. Visit

📍 6, RUE POURQUERY DE BOISSERIN, every day during the festival, from 9:30 to 19:30.

Support the artists by buying your tickets on Ticket'Off

Ticket'Off allows you to buy show tickets while supporting companies and producers. The platform management fees help feed *Émergence & Création*, the festival Off Avignon's support fund, and the activities of the Avignon Festival & Compagnies association, which supports the festival.

profitez pleinement du festival

La carte d'abonnement

Pour une expérience enrichissante du festival Off Avignon, optez pour la carte d'abonnement dématérialisée ! **30% de réduction sur les 1700 spectacles** du festival, accès aux **concerts du Son du Off**, avantages chez des **partenaires culturels, touristiques** et des **commerçants**.... De quoi partir à la découverte d'Avignon, ville classée patrimoine de l'UNESCO, et de la richesse de son territoire.

Plus d'informations ici :



NOUVEAU !

Découvrez la carte TADAMM ! pour les enfants de moins de 14 ans. Réduction sur les produits jeunes public de la boutique du festival, 1€ de réduction sur les ateliers organisés au *Village TADAMM* et des avantages exclusifs chez les partenaires et commerçants locaux ! De plus, elle permet à deux adultes de bénéficier de 1€ de réduction sur leur *Carte Off* (uniquement au plein tarif ou tarif Résident-es).



Soutenez la création artistique en achetant vos places sur Ticket'Off

NOUVEAU !

Achetez vos places *Ticket'Off* directement depuis la boutique du *Village du Off*. Rendez-vous au **6, RUE POURQUERY DE BOISSERIN**, tous les jours pendant le festival, de 9h30 à 19h30.

Ticket'Off vous permet d'acheter des places de spectacle tout en soutenant les compagnies et les structures de production. Les frais de gestion de la plateforme permettent notamment de financer *Émergence & Création*, le fonds de soutien du festival Off Avignon et les activités de l'association *Avignon Festival & Compagnies* qui accompagne le festival.

discover other shows from foreign companies and producers

This guide references the shows accessible to a non-French-speaking audience among more than 1,700 shows from the festival Off Avignon program. Go to page 27 to discover them.

The following pages highlight the work of foreign companies and production structures whose shows have not been reported as accessible to non-French speakers. Discover them by company country.

découvrez les autres spectacles des compagnies et structures de production étrangères

Ce guide référence les spectacles accessibles à un public non-francophone parmi plus de 1700 spectacles du programme du festival Off Avignon. Rendez-vous page 27 pour les découvrir.

Les pages suivantes mettent en lumière le travail des compagnies et structures de production étrangères dont les spectacles n'ont pas été renseignés comme accessibles aux non-francophones. Découvrez-les par pays de la compagnie !

Australia | Australie

Dance | Danse

17h00

La Femme des Sables

GARAGE INTERNATIONAL
(THE)
Shakti

Belgium | Belgique

Speech art | Arts de la parole

12h55

Rimbaud - Verlaine : Violences

ÉPISCÈNE (THÉÂTRE)
Compagnie Artaban

Circus | Arts du cirque

13h20

in petto

FACTORY (LA) - 5-Collège
Vernet//clown.e.s & Espaces
Publics
Compagnie Okidok

15h

Drache nationale

DOMS (THÉÂTRE DES)
Cie Anoraks

22h10

Kano

PRÉSENCE PASTEUR
Les Argonautes

Dance | Danse

12h15

Habemus Naufragium

HIVERNALES (LES) - CDCN
d'Avignon
Silvia Pezzarossi

Events | Événements

21h30

Urgence

TRAIN BLEU (THÉÂTRE DU)
Compagnie Adoc ASBL

Humor | Humour

11h

À pois !

PARADISE RÉPUBLIQUE
Succes Events SRL

11h

La spiritualité mon cul

PARADISE RÉPUBLIQUE
Succes Events SRL

13h

Y'a d'la joie...

Bordel !

MAISON RACINE (THEATRE
LA)
Ose la joie

14h15

Les Belges en Liberté

ÉPISCÈNE (THÉÂTRE)
fbph

16h

La Belle Imprévue

ÉTOILES (LES)
ASBL Wonder Prod

16h

Sans Gêne - Je dérange? Et alors!

par Sofia Syko

MARELLE DES TEINTURIERS
BRIGHT IN

17h

Merci, on vous rappellera

AUTRE CARNOT (THÉÂTRE L')
KEKIDI SRL

17h

Zora essaye d'être une bonne personne

TACHE D'ENCRE (THÉÂTRE
DE LA)
Zora De LLano

17h30

La musique, ma mère !

CARNOT (THÉÂTRE)
Espace culturel Ferme
du Bièreau

18h05

Hein!

AUTRE CARNOT (THÉÂTRE L')
Birdie Prod

20h05

Le coup de pelle

CINÉVOX THÉÂTRE (LE)
Les Jolies Productions

20h40

Entre-Deux

MARELLE DES TEINTURIERS
PARIS TRICOT

20h45

Haut en couleur

CORPS SAINTS (THÉÂTRE
DES)
Yes N Do

21h30

1, 2, 3, Sommeil !

CINÉVOX THÉÂTRE (LE)
IMAGINEZ ASBL

21h35

Déravage

PETITE CASERNE (LA)
ABSL Le Clandestin

Music | Musique

13h30

MOVI(e)NG ON !

HUMANUM
Cie Clarnival

19h

Ostinato Blues

ÉPISCÈNE (THÉÂTRE)
Espace culturel Ferme
du Bièreau

Cross- disciplinary | Pluridisciplinaire

19h

La fracture

DOMS (THÉÂTRE DES)
Yasmine Yahiatène

Theater | Théâtre

10h

Les Grandes Marées
CHAPELLE DES ITALIENS (LA)
La Maison Éphémère

10h

Silence, on lance !
COLLÈGE DE LA SALLE
(THÉÂTRE DU)
Compagnie Rirolarmes

10h20

La machine des enfants
CINÉVOX THÉÂTRE (LE)
Les Jolies Productions

10h20

Nourrir l'Humanité c'est un métier
TRAIN BLEU (THÉÂTRE DU)
Compagnie Adoc ASBL

10h30

FAST ou peut-on se réapproprier nos désirs dans une société de consommation ?
DOMS (THÉÂTRE DES)
Inti Théâtre

11h15

Des chèvres en Corrèze
ÉPISCÈNE (THÉÂTRE)
Les Chevals de Trois

11h55

Gorki- Tchekhov 1900
ANCIEN CARMEL D'AVIGNON
- MOIS MOLIÈRE
DPPART

12h45

CARLIN - Comment se (dé)faire des amis
ÉPISCÈNE (THÉÂTRE)
Théâtre Se Busca ASBL

13h

Ainsi parle Zarathoustra
95. AU VERBE FOU, THÉÂTRE LITTÉRAIRE
Théâtre du Grand Midi

13h

Annette
DOMS (THÉÂTRE DES)
Canicule

13h

L'Écume des Jours
95. AU VERBE FOU, THÉÂTRE LITTÉRAIRE
Théâtre du Grand Midi

14h28

Les Rossignols du Carnage
ÉPISCÈNE (THÉÂTRE)
Les Chevals de Trois

14h30

Ambre La Rouge et l'île Mystérieuse
ALBATROS (THÉÂTRE)
Cadral SA

16h05

Fils de bâtard
MANUFACTURE (LA)
MAPS

16h10

La cabane d'Alexandra Kollontai / Polyamour
ÉPISCÈNE (THÉÂTRE)
Cie BILOXI 48

16h15

Il était le Malade imaginaire une fois.
ATYPIK THÉÂTRE
CIE ROBERT SULLON

16h15

Kevin
HALLES (THÉÂTRE DES)
Chantal et Bernadette

16h15

La Convivialité
HALLES (THÉÂTRE DES)
Chantal et Bernadette

16h15

La sœur de Jésus-Christ
DOMS (THÉÂTRE DES)
Théâtre de Poche de Bruxelles / Compagnie Belle de Nuit

16h30

Le septième jour
MAISON DE LA PAROLE
Théâtre Octobre

17h10

Au bord de l'eau
TRANSVERSAL (THÉÂTRE)
La Fabrique Imaginaire

17h15

#Balance ton Olympe
ÉPISCÈNE (THÉÂTRE)
Cie de la Sonnette asbl

17h25

Ancora Tu
TRAIN BLEU (THÉÂTRE DU)
garçongarçon

17h45

T'es qui toi ?
DOMS (THÉÂTRE DES)
Une compagnie

18h30

Seul en scène comme dans la vie
NOTRE DAME (THÉÂTRE)
Kosma production

20h05

L'amant secret de Barbara
PETITE CASERNE (LA)
ABSL Le Clandestin

20h15

Toutes les choses géniales
DOMS (THÉÂTRE DES)
Le Groupe®

20h40

Le travesti et sa femme (Safia marche on the wild side)
ÉPISCÈNE (THÉÂTRE)
Cie Biloxi 48

21h15

Les garçons et Guillaume, à table !
GÉMEAUX (THÉÂTRE DES)
LIVE Diffusion

21h45

Ouverture des Hostilités - contribution théâtrale à la destruction du système capitaliste
DOMS (THÉÂTRE DES)
Marie Devroux

22h10

La Plus Belle Chanson du Monde
TRAIN BLEU (THÉÂTRE DU)
Rien de Spécial

22h20

Complexes
11 • AVIGNON
L'Ancre - Théâtre Royal

Canada | Canada

Theater | Théâtre

12h05

49 DEGRÉS

FACTORY (LA) - 2-Espace
Roseau Teinturiers
Explo Group

14h

Gestion de la ressource humaine

ARCHIPEL THÉÂTRE
Conservatoire d'art
dramatique de
Montréal

16h

L'Étranger «Réminiscences»

ROTONDE (THÉÂTRE DE LA)
Memento Dora

22h40

Paper World \$\$\$

AU BOUT LÀ-BAS (THÉÂTRE)
Ruines des Lumières

15h30

Petite Sorcière

LE TOTEM - ART, ENFANCE,
JEUNESSE
Projet MÛ

China | Chine

Theater | Théâtre

10h10

L'Amour éternel

NOUVELLE ÉTINCELLE (LA)
San Tuo Qi

10h10

L'Histoire d'un Accident

NOUVELLE ÉTINCELLE (LA)
San Tuo Qi

10h10

L'Avare

NOUVELLE ÉTINCELLE (LA)
San Tuo Qi

Denmark | Danemark

Cross- disciplinary | Pluridisciplinaire

16h30

Guirlande

Bibliothèque Ceccano
Guirlande

Iran | Iran

Dance | Danse

10h50

Femme Solidaires

GARAGE INTERNATIONAL
(THE)
Sissy Theatre Company

12h

Amour est sans parole

GARAGE INTERNATIONAL
(THE)
Mira Theatre Company

12h

Apatride

GARAGE INTERNATIONAL
(THE)
Ginerva Theatre
Company

12h

Autobiography of a Butterfly

ÉTOILES (LES)
Impression Theater
Group

12h

Cutways

ÉTOILES (LES)
Ciel Theater Group

12h

Recur

ÉTOILES (LES)
Hibo Theater Group

Theater | Théâtre

13h30

Headlock

GARAGE INTERNATIONAL
(THE)
Iran Saye Theatre

Italy | Italie

Circus | Arts du cirque

10h15

Dieu est une femelle
ÉTOILES (LES)
Manicomics Teatro
P.S.C.R.L.

22h

Shaolin Clown
TACHE D'ENCRE (THÉÂTRE
DE LA)
Tom Corradini Teatro

Dance | Danse

20h

**Parte Sententia - the
look beyond the
choice**
GARAGE INTERNATIONAL
(THE)
Chimera Teatro

Theater | Théâtre

11h10

Boxeur
ATELIER FLORENTIN
(THÉÂTRE DE L')
Pequod Compagnia

12h25

**Deux femmes pour
un fantôme**
ARCHIPEL THÉÂTRE
Théâtre Français de
Rome

14h40

Hamlet Take Away
LUNA (LA) / LUNA THÉÂTRES
IGS

17h25

Cartes muettes
ATELIER FLORENTIN
(THÉÂTRE DE L')
Compagnie Il Milione

Japan | Japon

Dance | Danse

18h50

**Murata Tasogare -
Twilight Tap**
GARAGE INTERNATIONAL
(THE)
Masaki Murata

Music | Musique

19h

Koto Music Concert
GARAGE INTERNATIONAL
(THE)
Sui no Kai

Theater | Théâtre

15h

**L'Odyssée de l'Est
- Odyssey from the
East**
GARAGE INTERNATIONAL
(THE)
Art Group Seigai

Luxembourg | Luxembourg

Cross- disciplinary | Pluridisciplinaire

17h00

The Great Chevalier
TRAIN BLEU (THÉÂTRE DU)
Simone Mousset
Projects

Theater | Théâtre

11h45

Ce que j'appelle oubli
11 • AVIGNON
CIE JUNCTIO

19h15

En Quête
TRANSVERSAL (THÉÂTRE)
Trifolion

Monaco | Monaco

Theater | Théâtre

14h50

Sacha Guitry intime
CONDITION DES SOIES
L'Anthéâtre de Monaco

14h50

**Victor Hugo, mon
amour**
CONDITION DES SOIES
L'Anthéâtre de Monaco

20h40

**Le songe d'une nuit
d'été**
CONDITION DES SOIES
L'Anthéâtre de Monaco

Norway | Norvège

Humor | Humour

14h40

Policier Formateur Dupon

ATYPIK THÉÂTRE

tb Teater

Senegal | Sénégal

Speech art | Arts de la parole

16h45

Un soir au village

95. AU VERBE FOU, THÉÂTRE LITTÉRAIRE

Association culturelle Paroles

d'Afrique

Slovakia | Slovaquie

Dance | Danse

21h37

Nombril • everything between East and West

LUNA (LA) / LUNA THÉÂTRES

Ifjú Szivek Dance Theatre

Spain | Espagne

Dance | Danse

20h

Flamencodanza

GARAGE INTERNATIONAL (THE)

Flamencodanza

Events | Événements

22h

YOU DON'T LOOK

ARAB عربية عربية عربية

TRAIN BLEU (THÉÂTRE DU)

La Magnanerie

Humor | Humour

21h

Pfiou-Pfiou

ROUGE GORGE

HAPPY DAYS

ORGANISATIONS SL

Theater | Théâtre

13h35

Nom Solum - Sergi

López

BÉLIERS (THÉÂTRE DES)

TECUATROMZS

22h

Ténors

HUMANUM

TRONO SERVEIS

CULTURALS SL

Swiss | Suisse

Arts du cirque

09h50

Les petites variations

LE TOTEM - ART, ENFANCE, JEUNESSE

Sélection Suisse

Dance | Danse

16h

Dive

SCALA PROVENCE (LA)

Association Beaver

Dam

16h10

Turn on

HIVERNALES (LES) - CDCN d'Avignon

Soraya Leila Emery

18h

XPM

GOLOVINE (THÉÂTRE)

CARPE RHYTHMUM

22h05

Le chemin de la

Rumba

ESPACE SAINT MARTIAL

Compagnie Bel-Âir

Humor | Humour

15h

Le Grand Saladier de la Mâche

IMPRO CLUB D'AVIGNON

La Mâche

Music | Musique

10h

Esperluette

ADRESSE (L')

Cie Ensemble

Lexicofolia

16h10

Les Petits Chanteurs

à la Gueule de Bois

ARRACHE-CŒUR (THÉÂTRE DE L')

Chassot Production

17h40

Nicolas Fraissinet

ARRACHE-CŒUR (THÉÂTRE DE L')

Chassot Production

Cross-disciplinary | Pluridisciplinaire

11h55

Sois belle et t'endors pas !

ROI RENÉ (THÉÂTRE DU)

Cie Mine de Rien

Swiss | Suisse

Theater | Théâtre

10h

KTO TAM?

(Qui est là?)

LUNA (LA) / LUNA THÉÂTRES
DOMOVOI THEATRE
COMPANY

11h30

Week-end en ascenseur

COMÉDIE D'AVIGNON (LA)
Théâtre des Remparts

11h35

Ni Brel Ni Barbara

GÉMEAUX (THÉÂTRE DES)
Label Equipe
Management

11h45

Plume et sérotonine

CASTELET (THÉÂTRE LE)
Cie Du Lombric

13h35

La Mort Heureuse

FACTORY (LA) - 1-Théâtre de
l'Oulle
SARL Seven Art

14h05

Après le bip sonore

TRAIN BLEU (THÉÂTRE DU)
Woman's Move

14h50

Le Crédit

BARRIQUES (THÉÂTRE DES)
Association des
productions Rire sous
Cape

16h00

Tous les sexes tombent du ciel

La Chartreuse
Sélection Suisse

17h55

A M O R - choisir sans renoncer

11 • AVIGNON
Cie Marjolaine Minot

18h15

L'Événement

MANUFACTURE (LA)
Sélection Suisse

19h35

La révérence

TRAIN BLEU (THÉÂTRE DU)
Yo!Lande Compagnie

20h

Introducing Living Smile Vidya

MANUFACTURE (LA)
Sélection Suisse

20h35

Comment ne pas devenir Le Misanthrope d'après Molière

ESPACE SAINT MARTIAL
T-âtre lBonillo

Taiwan | Taïwan

Circus | Arts du cirque

11h55

Amour utopique

ROUGE GORGE
FOCASA Circus

Dance | Danse

10h30

"Indigo"— painting a culture with a single color

ROUGE GORGE
Ping Shadow Dance

11h45

Push and Pull

CONDITION DES SOIES
HUNG DANCE

13h20

Mutuel

CONDITION DES SOIES
Mailantia Dance
Company

15h30

Formosa Viva

GARAGE INTERNATIONAL
(THE)
NTNUGIPA

Cross- disciplinary | Pluridisciplinaire

15h15

« Rêves échangés à l'ombre du vent »

ISLE 80
Shang orientheâtre

Humor | Humour

18h50

Scotland!

ALYA, L'ESPACE
Cie The Latebloomers

Cross- disciplinary | Pluridisciplinaire

10h10

Negative Space

MANUFACTURE (LA)
Reckless Sleepers

These shows can
be found in the
online program:
Ces spectacles
sont à retrouver
dans le
programme en
ligne :





**festival
off
avignon** 5>26
juillet
2025



**Découvrez le nouveau lieu dédié
aux enfants et aux familles :**

*Discover the new place dedicated
to children and families:*

Village
TADAMM!



Plus d'infos ici
More information here



partners

les partenaires



Discover all the partners of the festival Off Avignon here:
 Découvrez tous les partenaires du festival Off Avignon ici :



patron's club

le club des mécènes



**AVIGNON
FESTIVAL
& Cie**



AF&C est une association
à but non lucratif régie par loi
du 1^{er} juillet 1901.
Standard +33 (0)4 90 85 13 08
Siret 489 918 458 00048
APE 9499Z
Licence 1 | PLATESV-R-2021-003099

Directeur de la publication **Harold David**
Traduction **Nelly Cusumano**
Photos © **Shanon Schmeltz-Chazelon**, © **Pierre Gondard**
Directeur de la publication **Harold David**
Direction artistique et réalisation **Panoramas**
Visuel de saison **Luca Mira - ESAA**
Impression **Imprimerie Caractère**
Copyright © 2025 Avignon Festival & Compagnies,
tous droits réservés.

Dépôt légal juillet 2025
Tirage 3 000 exemplaires
sur papier 100% recyclé

AF&C remercie **la Ville d'Avignon** pour la mise à disposition de l'École
Bouquerie-Ortolans et de l'École Simone Veil

BRAZIL, GUEST OF HONOR

BRÉSIL, INVITÉ D'HONNEUR

A journey into the heart of contemporary Brazilian creation and arts.
Voyage au cœur de la création et des arts brésiliens contemporains.

shows

concerts

panel

workshops

talks

discussions

films

writing

visual arts

festival off avignon

5>26
july
2025



More
info

